

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE

Aosta, 12 luglio 2005



Aoste, le 12 juillet 2005

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:

Presidenza della Regione

Servizio legislativo e osservatorio

Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 Aosta

Tel. (0165) 273305 - Fax 273869

E-mail: bur@regione.vda.it

Direttore responsabile: Dr.ssa Stefania Fanizzi.

Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:

Présidence de la Région

Service législatif et observatoire

Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 Aoste

Tél. (0165) 273305 - Fax 273869

E-mail: bur@regione.vda.it

Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.

Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2005 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina.

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2005 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 3694 a pag. 3700
INDICE SISTEMATICO da pag. 3701 a pag. 3709

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione —
Leggi e regolamenti —
Testi unici —
Corte costituzionale —

PARTE SECONDA

Testi coordinati —
Atti del Presidente della Regione 3711
Atti assessorili 3729
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti 3730
Circolari 3738
Atti vari (Deliberazioni...) 3744
Avvisi e comunicati 3758
Atti emanati da altre amministrazioni 3760

PARTE TERZA

Avvisi di concorsi 3797
Annunzi legali 3803

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 3694 à la page 3700
INDEX SYSTÉMATIQUE de la page 3701 à la page 3709

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements —
Textes uniques —
Cour constitutionnelle —

DEUXIÈME PARTIE

Lois et règlements régionaux coordonnés —
Actes du Président de la Région 3711
Actes des Assesseurs régionaux 3729
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des directeurs 3730
Circulaires 3738
Actes divers (Délibérations...) 3744
Avis et communiqués 3758
Actes émanant des autres administrations 3760

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours 3797
Annonces légales 3803

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2005 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

ERRATA CORRIGE.

Decreto del Presidente della Regione 3 giugno 2005, n. 293. Ricostituzione del Consiglio Territoriale per l'Immigrazione della Regione Autonoma Valle d'Aosta. (Pubblicato sul B.U. n. 25 del 21 giugno 2005).

pag. 3711

Decreto 16 giugno 2005, n. 318.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di ÉTROUBLES di immobili occorrenti per i lavori di allargamento e sistemazione parcheggio all'interno della curva della SS. 27, nel Comune di ÉTROUBLES.

pag. 3711

Decreto 16 giugno 2005, n. 319.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SAINT-CHRISTOPHE degli immobili occorrenti per i lavori di adeguamento del piazzale di Cort, nel Comune di SAINT-CHRISTOPHE.

pag. 3712

Decreto 16 giugno 2005, n. 320.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SAINT-VINCENT degli immobili necessari per la realizzazione di un impianto di depurazione acque reflue a servizio della zona artigianale, in comune di SAINT-VINCENT.

pag. 3713

Decreto 16 giugno 2005, n. 321.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di NUS degli immobili necessari per i lavori di sistemazione strada in frazione Baravex Inferiore, in comune di NUS.

pag. 3713

Decreto 21 giugno 2005, n. 326.

Espropriazione terreni necessari per i lavori di sistemazione ed allargamento della strada di accesso alla

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2005 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

ERRATA.

Arrêté du Président de la Région n° 293 du 3 juin 2005, portant reconstitution du Conseil territorial de l'immigration de la Région autonome Vallée d'Aoste. (Publié au B.O. n° 25 du 21 juin 2005).

page 3711

Arrêté n° 318 du 16 juin 2005,

portant expropriation en faveur de la Commune d'ÉTROUBLES des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement et de réaménagement du parc de stationnement délimité par le détour de la RN n° 27, dans la commune d'ÉTROUBLES.

page 3711

Arrêté n° 319 du 16 juin 2005,

portant expropriation en faveur de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement du parc de stationnement à Cort, dans la commune de SAINT-CHRISTOPHE.

page 3712

Arrêté n° 320 du 16 juin 2005,

portant expropriation en faveur de la Commune de SAINT-VINCENT des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'une installation d'épuration des eaux usées desservant la zone artisanale, dans la commune de SAINT-VINCENT.

page 3713

Arrêté n° 321 du 16 juin 2005,

portant expropriation en faveur de la Commune de NUS des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement de la route à Baravex-Dessous, dans la commune de NUS.

page 3713

Arrêté n° 326 du 21 juin 2005,

portant fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de

Frazione Plane, in Comune di NUS. Decreto di fissazione di indennità provvisoria.

pag. 3714

Decreto 21 giugno 2005, n. 329.

Revoca del nulla osta rilasciato con decreto del Presidente della Giunta regionale n. 106 del 12 marzo 2001 a favore della Ditta ISPECO S.r.l., di VADO LIGURE (SV), per l'impiego di sorgenti di radiazioni ionizzanti, presso postazioni mobili, nell'ambito della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

pag. 3718

Decreto 22 giugno 2005, n. 330.

Nomina della commissione esaminatrice per l'accertamento della conoscenza della lingua francese al personale inserito nel quadro permanente del Centro Addestramento Alpino di AOSTA.

pag. 3719

Decreto 23 giugno 2005, n. 332.

Nomina della Sig.ra Daniela NOVALLET in qualità di Presidente, dei sigg.ri Amedeo Maria PARINI e del Sig. Silvio ROLLANDIN in qualità di membri titolari e dei sigg.ri Pasquale SANNINO e Pietro SACCHETTA in qualità di membri supplenti, quali rappresentanti della Regione in seno al Collegio dei revisori dei conti, dell'Ente parco naturale Mont Avic, per il quinquennio 2005/2010.

pag. 3720

Decreto 24 giugno 2005, n. 334.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di sistemazione della viabilità interna alla frazione di Montan, in Comune di SARRE. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 3720

Decreto 24 giugno 2005, n. 335.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori per l'allargamento della strada interna di Argnod e costruzione piazzale, in Comune di QUART. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 3723

Decreto 24 giugno 2005, n. 337.

Riconoscimento della personalità giuridica di diritto privato all'Associazione «Volontari del soccorso di Donnas».

pag. 3724

Atto di delega prot. n. 2159/SGT del 5 luglio 2005.

Delega ai Dirigenti dell'Amministrazione regionale alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale, nonché dei contratti individuali di lavoro.

pag. 3725

Determinazione 5 luglio 2005, prot. n. 2163/SGT.

Delega all'Assessore al Territorio, Ambiente e Opere pubbliche, Sig. Alberto CERISE, per la firma dei provvedimenti di cui all'articolo 5, comma 3, e all'articolo 6,

réaménagement et d'élargissement de la route d'accès au hameau de Plane, dans la commune de NUS.

page 3714

Arrêté n° 329 du 21 juin 2005,

portant révocation de l'autorisation accordée par l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 106 du 12 mars 2001 à l'entreprise «ISPECO srl» de VADO LIGURE (SV) en vue de l'utilisation, dans le cadre de postes mobiles, de sources de radiations ionisantes sur le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste.

page 3718

Arrêté n° 330 du 22 juin 2005,

portant nomination du jury chargé de vérifier la connaissance de la langue française des personnels du cadre permanent du «Centro Addestramento Alpino» d'AOSTE.

page 3719

Arrêté n° 332 du 23 juin 2005,

portant nomination, au titre de la période 2005/2010, de Mme Daniela NOVALLET en qualité de président, de MM. Amedeo Maria PARINI et Silvio ROLLANDIN en qualité de membres titulaires et de MM. Pasquale SANNINO et Pietro SACCHETTA en qualité de membres suppléants, représentants de la Région, au sein du Conseil des commissaires aux comptes du Parc naturel du Mont-Avic.

page 3720

Arrêté n° 334 du 24 juin 2005,

portant fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réorganisation de la voirie interne de Montan, dans la commune de SARRE.

page 3720

Arrêté n° 335 du 24 juin 2005,

portant fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement de la route traversant le hameau d'Argnod et de construction d'un parc de stationnement, dans la commune de QUART.

page 3723

Arrêté n° 337 du 24 juin 2005,

portant reconnaissance de la personnalité morale de droit privé à l'association « Volontari del Soccorso di Donnas ».

page 3724

Acte du 5 juillet 2005, réf. n° 2159/SGT,

portant délégation aux directeurs de l'Administration régionale à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et de services et de réalisation d'ouvrages publics, ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.

page 3725

Décision du 5 juillet 2005, réf. n° 2163/SGT,

portant délégation à M. Alberto CERISE, assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, à l'effet de signer les actes visés au 3° alinéa de l'article 5

comma 4, del Decreto Legislativo 30 aprile 1992, n. 285
(Nuovo Codice della strada).

pag. 3728

et au 4^e alinéa de l'article 6 du décret législatif n° 285 du
30 avril 1992 (Nouveau Code de la route).

page 3728

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO, TRASPORTI E AFFARI EUROPEI

Decreto 21 giugno 2005, n. 33.

Sostituzione di un componente dell'Assemblea
dell'Azienda di informazione e accoglienza turistica –
Syndicats d'initiatives (AIAT) Monte Cervino.

pag. 3729

Arrêté n° 33 du 21 juin 2005,

portant remplacement d'un membre de l'assemblée de
l'Agence d'information et d'accueil touristique –
Syndicat d'initiatives (AIAT) Mont-Cervin.

page 3729

Decreto 21 giugno 2005, n. 34.

Classificazione di azienda alberghiera per il quadri-
ennio 2005/2009.

pag. 3730

Arrêté n° 34 du 21 juin 2005,

portant classement d'un établissement hôtelier au titre
de la période 2005/2009.

page 3730

ATTI DEI DIRIGENTI

ASSESSORATO BILANCIO, FINANZE, PROGRAMMAZIONE E PARTECIPAZIONI REGIONALI

Decreto 24 giugno 2005, n. 12.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione
regionale dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori
di ammodernamento della S.R. n. 35 di Grand Pollein e
ricostruzione ponte in località Pallù nei Comuni di
BRISSOGNE e POLLEIN e contestuale determinazione
dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della
L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

pag. 3730

Acte du dirigeant n° 12 du 24 juin 2005,

portant expropriation en faveur de l'Administration
régionale des biens immeubles nécessaires aux travaux
de modernisation de la RR n° 35 de Grand-Pollein et de
reconstruction du pont à Pallu, dans les communes de
BRISSOGNE et de POLLEIN, ainsi que fixation de
l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, au
sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

page 3730

CIRCOLARI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE E POLITICHE DEL LAVORO

Circolare 14 giugno 2005, n. 37.

Corsi per l'apprendimento di tecniche artigianali di tra-
dizione – L.R. 21 gennaio 2003, n. 2. Modifica criteri per
il loro svolgimento.

pag. 3738

CIRCULAIRES

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET DES POLITIQUES DU TRAVAIL

Circulaire n° 37 du 14 juin 2005,

relative à des modifications des critères de déroulement
des cours d'apprentissage des techniques de travail arti-
sanales, au sens de la LR n° 2 du 21 janvier 2003.

page 3738

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 2 maggio 2005, n. 1309.

Liquidazione coatta amministrativa, ai sensi dell'art. 2545-terdecies del Codice civile, della Società «SPEED VALLÉE società cooperativa a responsabilità limitata siglabile SPEED VALLÉE soc. Coop. a r.l. – in liquidazione.», e nomina del Dott. Davide RIVA di SAN FRANCESCO AL CAMPO (TO), quale Commissario liquidatore. pag. 3744

Deliberazione 13 giugno 2005, n. 1867.

Comune di AYAS: approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della LR 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni sedi di frane e dei terreni a rischio di inondazioni, deliberata con provvedimento consiliare n. 76 del 28.12.2004, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 22.02.2005. pag. 3745

Deliberazione 13 giugno 2005, n. 1868.

Comune di ALLEIN: Approvazione, ai sensi dell'art. 33, comma 9 della L.R. n. 11/1998, della revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle aree boscate, deliberata con provvedimento consiliare n. 8 del 23.03.2005 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 29.03.2005. pag. 3747

Deliberazione 17 giugno 2005, n. 1887.

Prelievo di somma dal Fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2005 e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 3749

Deliberazione 17 giugno 2005, n. 1922.

Approvazione del programma contenente le linee guida per il piano di assistenza zootecnica veterinaria – per il biennio 2005/2006 – elaborato dal Comitato tecnico di cui all'art. 2, comma 4, della L.R. 22 aprile 2002, n. 3 recante «Interventi regionali per l'attuazione degli interventi sanitari a favore del bestiame di interesse zootecnico». pag. 3750

Deliberazione 17 giugno 2005, n. 1941.

Proroga dell'efficacia della valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione dei marciapiedi lungo la S.S. 26 nel tratto tra l'uscita dell'Autostrada ed AOSTA e della viabilità della zona commerciale nei Comuni di AOSTA, SAINT-CHRISTOPHE e QUART, di cui alla D.G.R. n. 1801 in data 3 giugno 2000. pag. 3751

Deliberazione 17 giugno 2005, n. 1942.

Proroga dell'efficacia della valutazione positiva condi-

ACTES DIVERS

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1309 du 2 mai 2005,

portant liquidation administrative de la société « SPEED VALLÉE société coopérative a responsabilité limitée siglabile SPEED VALLÉE soc. Coop. a r. l. – in liquidation », aux termes de l'art. 2545 terdecies du Code civil, et nomination de M. Davide RIVA, de SAN FRANCESCO AL CAMPO (TO), en qualité de liquidateur. page 3744

Délibération n° 1867 du 13 juin 2005,

portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés et de terrains exposés au risque d'inondation, adoptée par la délibération du Conseil communal d'AYAS n° 76 du 28 décembre 2004 et soumise à la Région le 22 février 2005. page 3745

Délibération n° 1868 du 13 juin 2005,

portant approbation, au sens du neuvième alinéa de l'art. 33 de la LR n° 11/1998, de la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait d'aires boisées, adoptée par la délibération du Conseil communal d'ALLEIN n° 8 du 23 mars 2005 et soumise à la Région le 29 mars 2005. page 3747

Délibération n° 1887 du 17 juin 2005,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2005 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion. page 3749

Délibération n° 1922 du 17 juin 2005,

portant approbation, au titre de la période 2005/2006, du programme contenant les lignes directrices relatives au plan d'assistance vétérinaire élaboré par le comité technique visé au quatrième alinéa de l'art. 2 de la LR n° 3 du 22 avril 2002 (Aides régionales en vue de l'application des mesures sanitaires relatives au bétail d'intérêt zootecnique). page 3750

Délibération n° 1941 du 17 juin 2005,

portant prorogation de l'effectivité de l'avis positif sous condition visé à la délibération du Gouvernement régional n° 1801 du 3 juin 2000 et relatif à la compatibilité avec l'environnement du projet en vue de la réalisation de trottoirs le long de la RN n° 26, entre la sortie de l'autoroute et AOSTE, et de la voirie de la zone commerciale, dans les communes d'AOSTE, de SAINT-CHRISTOPHE et de QUART. page 3751

Délibération n° 1942 du 17 juin 2005,

portant prorogation de l'effectivité de l'avis positif sous

zionata sulla compatibilità ambientale del progetto di ammodernamento S.R. n. 25 di Valgrisenche tra l'abitato di Rochefort e La Revoire in Comune di ARVIER, di cui alla D.G.R. n. 2016 in data 19 giugno 2000.

pag. 3752

Deliberazione 17 giugno 2005, n. 1943.

Proroga dell'efficacia della valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione delle opere a protezione della S.R. n. 28 tra le località Thoules e Prelé nei Comuni di VALPELLINE e OYACE, di cui alla D.G.R. n. 1920 in data 12 giugno 2000.

pag. 3752

Deliberazione 17 giugno 2005, n. 1948.

Aggiornamento dei programmi FRIO di cui alla L.R. n. 51/1986 e successive modificazioni per il triennio 1992/1994, relativamente al progetto n. 110 di RHÊMES-NOTRE-DAME (parcheggio pubblico). Approvazione ed impegno di spesa.

pag. 3753

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE E POLITICHE DEL LAVORO

Assessorato Attività Produttive e Politiche del Lavoro – Dipartimento Industria Artigianato ed Energia – Direzione servizi camerali.

Elenco al 30 giugno 2005 degli Ufficiali levatori di protesti cambiari assegnatari del codice identificativo di cui all'art. 4 – comma 1 – del D.M. 9 agosto 2000, n. 316 – Pubblicazione ai sensi dell'art. 4 – comma 4 – D.M. 9 agosto 2000, n. 316.

pag. 3758

ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Assessorato territorio ambiente e opere pubbliche – Direzione opere stradali.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della legge n. 241 del 1990, legge regionale n. 18 del 1999 e di avvenuto deposito del progetto definitivo ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta».

pag. 3759

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 3760

condition visé à la délibération du Gouvernement régional n° 2016 du 19 juin 2000 et relatif à la compatibilité avec l'environnement du projet en vue de la modernisation du tronçon de la RR n° 25 de Valgrisenche entre Rochefort et La Revoire, dans la commune d'ARVIER.

page 3752

Délibération n° 1943 du 17 juin 2005,

portant prorogation de l'effectivité de l'avis positif sous condition visé à la délibération du Gouvernement régional n° 1920 du 12 juin 2000 et relatif à la compatibilité avec l'environnement du projet en vue de la réalisation des ouvrages de protection de la RR n° 28, de Thoules à Prelé, dans les communes de VALPELLINE et d'OYACE.

page 3752

Délibération n° 1948 du 17 juin 2005,

portant mise à jour, au titre de la période 1992/1994, des plans FRIO dressés au sens de la LR n° 51/1986 modifiée, pour ce qui est du projet n° 110 de la Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME (parc de stationnement public). Approbation et engagement de la dépense y afférente.

page 3753

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET DES POLITIQUES DU TRAVAIL

Assessorat des activités productives et des politiques du travail – Département de l'industrie, de l'artisanat et de l'énergie – Direction services de chambre de commerce.

Liste au 30 juin 2005 des officiers publics ou ministériels chargés de dresser les protêts de la Région autonome Vallée d'Aoste (4^e alinéa de l'art. 4 du décret du Ministère de l'industrie, du commerce et de l'artisanat n° 316 du 9 août 2000).

page 3758

ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction des ouvrages routiers.

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et par la loi régionale n° 18/1999 et communication du dépôt d'un projet définitif, au sens de l'art. 12 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste).

page 3759

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 3760

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di DONNAS. Determinazione 21 giugno 2005,
n. 6.

Acquisizione al patrimonio del Comune di DONNAS di
beni immobili, ai sensi dell'art. 43 del D.P.R. 08.06.2001,
n. 327. pag. 3760

Comune di PONTEY. Deliberazione 14 giugno 2005,
n. 21.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. rela-
tiva al progetto di riqualificazione ambientale delle fasce
fluviali della Dora Baltea. pag. 3761

Comune di SAINT-VINCENT. Deliberazione 7 giugno
2005, n. 48.

Lavori di riqualificazione ambientale delle fasce fluviali
della Dora Baltea nei Comuni di CHAMBAVE,
CHÂTILLON, PONTEY e SAINT-VINCENT.
Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. ai
sensi dell'art. 31 c. 2 della L.R. 11/98. pag. 3762

Comune di VERRÈS. Deliberazione 28 febbraio 2005,
n. 11.

Piano urbanistico di dettaglio di iniziativa pubblica di
pare delle zone B2 e C3 e variante non sostanziale per
P.R.G.C. approvazione integrazione elaborati. pag. 3762

Consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca – Valle d'Aosta.

Consuntivo. pag. 3763

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esa-
minatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la
copertura di posti di organico vacanti presso l'Unità
Sanitaria Locale della Valle d'Aosta. pag. 3795

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

ERRATA CORRIGE.

Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.
Graduatoria di merito del concorso pubblico, per titoli

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de DONNAS. Acte n° 6 du 21 juin 2005,

portant intégration de biens immeubles au patrimoine
de la Commune de DONNAS, au sens de l'art. 43 du
DPR n° 327 du 8 juin 2001. page 3760

Commune de PONTEY. Délibération n° 21 du 14 juin
2005,

portant approbation de la variante non substantielle du
PRGC relative à la requalification des bandes fluviales
de la Doire Baltée. page 3761

Commune de SAINT-VINCENT. Délibération n° 48 du
7 juin 2005,

portant approbation de la variante non substantielle du
PRGC relative à la requalification des bandes fluviales
de la Doire Baltée, dans les communes de CHAMBAVE,
de CHÂTILLON, de PONTEY et de SAINT-VINCENT,
au sens du deuxième alinéa de l'art. 31 de la LR
n° 11/1998. page 3762

Commune de VERRÈS. Délibération n° 11 du 28 février
2005,

portant approbation de la modification des pièces du
plan d'urbanisme de détail déposé à l'initiative d'une
personne publique, relatif à une partie des zones B2 et
C3 et valant variante non substantielle du PRGC. page 3762

Consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca – Valle d'Aosta.

Consuntivo. pag. 3763

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Avis de tirage au sort des membres du jury d'un
concours externe, sur titres et épreuves, organisé en vue
de pourvoir un poste vacant à l'organigramme de
l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste. page 3795

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

ERRATA.

Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée
d'Aoste. Liste d'aptitude du concours externe, sur titres

ed esami, pubblicata sul B.U. n. 27 del 5 luglio 2005.
pag. 3797

Città di AOSTA.

Concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 funzionario categoria D – posizione D.
pag. 3797

Comune di ISSOGNE.

Bando di concorso pubblico, per esami, per la copertura di n. 1 posto a tempo indeterminato di istruttore direttivo – cat. D – del comparto unico regionale (36 ore settimanali).
pag. 3798

Comune di POLLEIN.

Estratto di bando di selezione per soli titoli, per assunzione a tempo determinato, part time, di n. 2 addetti alle pulizie scuole elementare e materna – Categoria A, Posizione A del CCRL.
pag. 3799

Comune di VALGRISENCHE.

Estratto bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di un insegnante di scuola materna – Posizione C2 – per gli anni scolastici 2005/2006 e 2006/2007.
pag. 3800

Comunità Montana Grand Combin.

Pubblicazione esito della selezione, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di assistenti domiciliari – operatori specializzati – categoria B, posizione B2, a tempo pieno e a tempo parziale.
pag. 3802

Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Graduatoria di merito del concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di dirigente sanitario medico appartenente all'area medica e delle specialità mediche – disciplina di endocrinologia e diabetologia presso l'U.S.L. della Valle d'Aosta. Approvata con deliberazione del Direttore generale 13 giugno 2005, n. 1280.
pag. 3803

ANNUNZI LEGALI

Assessorato Agricoltura, Risorse naturali e Protezione civile.

Avviso relativo ad appalti aggiudicati.
pag. 3803

Comune di OYACE – Fraz. La Crétaz – 11010 OYACE – Tel. 0165/730013 – fax 0165/730914.

Avviso. Annullamento concorso di idee per la ristrutturazione dell'ex hôtel Otemma in Comune di OYACE.
pag. 3805

et épreuves, publiée au B.O. n° 27 du 5 juillet 2005.
page 3797

Ville d'AOSTE.

Concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un cadre (catégorie D).
page 3797

Commune d'ISSOGNE.

Concours public, par épreuves, pour le recrutement sous contrat à durée indéterminée, d'un instructeur de direction – Cat. D du statut unique régional (36 heures à la semaine).
page 3798

Commune de POLLEIN.

Extrait d'avis de sélection, sur titres, en vue du recrutement à durée déterminée et à temps partiel, de n° 2 personnes préposées aux ménages des écoles élémentaire et maternelle, catégorie A, position A, au sens de la CCRT.
page 3799

Commune de VALGRISENCHE.

Extrait d'avis d'un concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'un instituteur ou d'une institutrice d'école maternelle, position C2, au titre des années scolaires 2005/2006 et 2006/2007.
page 3800

Communauté de montagne Grand Combin.

Publication du résultat de la sélection, sur titres et épreuves, en vue du recrutement à durée déterminée, d'aides à domicile – agents spécialisés, catégorie B, position B2, à plein temps et à temps partiel.
page 3802

Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un directeur sanitaire – médecin (secteur Médecine et spécialités médicales – Endocrinologie et diabétologie), dans le cadre de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste, approuvée par la délibération du directeur général n° 1280 du 13 juin 2005.
page 3803

ANNONCES LÉGALES

Assessorat de l'agriculture, des ressources naturelles et de la protection civile.

Avis d'attribution de marché.
page 3803

Commune d'OYACE – 1, hameau La Crétaz – 11010 OYACE – Tel. 0165/730013 – fax 0165/730914.

Avis. Annulation concours d'idée pour la réhabilitation de l'ancien Hôtel Otemma, dans la commune d'OYACE.
page 3805

INDICE SISTEMATICO

AMBIENTE

Deliberazione 17 giugno 2005, n. 1941.

Proroga dell'efficacia della valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione dei marciapiedi lungo la S.S. 26 nel tratto tra l'uscita dell'Autostrada ed AOSTA e della viabilità della zona commerciale nei Comuni di AOSTA, SAINT-CHRISTOPHE e QUART, di cui alla D.G.R. n. 1801 in data 3 giugno 2000.

pag. 3751

Deliberazione 17 giugno 2005, n. 1942.

Proroga dell'efficacia della valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di ammodernamento S.R. n. 25 di Valgrisenche tra l'abitato di Rochefort e La Revoire in Comune di ARVIER, di cui alla D.G.R. n. 2016 in data 19 giugno 2000.

pag. 3752

Deliberazione 17 giugno 2005, n. 1943.

Proroga dell'efficacia della valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione delle opere a protezione della S.R. n. 28 tra le località Thoules e Prelé nei Comuni di VALPELLINE e OYACE, di cui alla D.G.R. n. 1920 in data 12 giugno 2000.

pag. 3752

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 3760

ARTIGIANATO

Circolare 14 giugno 2005, n. 37.

Corsi per l'apprendimento di tecniche artigianali di tradizione – L.R. 21 gennaio 2003, n. 2. Modifica criteri per il loro svolgimento.

pag. 3738

ASSOCIAZIONI E FONDAZIONI

Decreto 24 giugno 2005, n. 337.

Riconoscimento della personalità giuridica di diritto privato all'Associazione «Volontari del soccorso di Donnas».

pag. 3724

BILANCIO

Deliberazione 17 giugno 2005, n. 1887.

Prelievo di somma dal Fondo di riserva per le spese

INDEX SYSTÉMATIQUE

ENVIRONNEMENT

Délibération n° 1941 du 17 juin 2005,

portant prorogation de l'effectivité de l'avis positif sous condition visé à la délibération du Gouvernement régional n° 1801 du 3 juin 2000 et relatif à la compatibilité avec l'environnement du projet en vue de la réalisation de trottoirs le long de la RN n° 26, entre la sortie de l'autoroute et AOSTE, et de la voirie de la zone commerciale, dans les communes d'AOSTE, de SAINT-CHRISTOPHE et de QUART.

page 3751

Délibération n° 1942 du 17 juin 2005,

portant prorogation de l'effectivité de l'avis positif sous condition visé à la délibération du Gouvernement régional n° 2016 du 19 juin 2000 et relatif à la compatibilité avec l'environnement du projet en vue de la modernisation du tronçon de la RR n° 25 de Valgrisenche entre Rochefort et La Revoire, dans la commune d'ARVIER.

page 3752

Délibération n° 1943 du 17 juin 2005,

portant prorogation de l'effectivité de l'avis positif sous condition visé à la délibération du Gouvernement régional n° 1920 du 12 juin 2000 et relatif à la compatibilité avec l'environnement du projet en vue de la réalisation des ouvrages de protection de la RR n° 28, de Thoules à Prelé, dans les communes de VALPELLINE et d'OYACE.

page 3752

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 3760

ARTISANAT

Circulaire n° 37 du 14 juin 2005,

relative à des modifications des critères de déroulement des cours d'apprentissage des techniques de travail artisanales, au sens de la LR n° 2 du 21 janvier 2003.

page 3738

ASSOCIATIONS ET FONDATIONS

Arrêté n° 337 du 24 juin 2005,

portant reconnaissance de la personnalité morale de droit privé à l'association « Volontari del Soccorso di Donnas ».

page 3724

BUDGET

Délibération n° 1887 du 17 juin 2005,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2005

impreviste per l'anno 2005 e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 3749

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

ERRATA CORRIGE.

Decreto del Presidente della Regione 3 giugno 2005, n. 293. Ricostituzione del Consiglio Territoriale per l'Immigrazione della Regione Autonoma Valle d'Aosta. (Pubblicato sul B.U. n. 25 del 21 giugno 2005). pag. 3711

Decreto 22 giugno 2005, n. 330.

Nomina della commissione esaminatrice per l'accertamento della conoscenza della lingua francese al personale inserito nel quadro permanente del Centro Addestramento Alpino di AOSTA. pag. 3719

Decreto 23 giugno 2005, n. 332.

Nomina della Sig.ra Daniela NOVALLET in qualità di Presidente, dei sigg.ri Amedeo Maria PARINI e del Sig. Silvio ROLLANDIN in qualità di membri titolari e dei sigg.ri Pasquale SANNINO e Pietro SACCHETTA in qualità di membri supplenti, quali rappresentanti della Regione in seno al Collegio dei revisori dei conti, dell'Ente parco naturale Mont Avic, per il quinquennio 2005/2010. pag. 3720

COOPERAZIONE

Deliberazione 2 maggio 2005, n. 1309.

Liquidazione coatta amministrativa, ai sensi dell'art. 2545-terdecies del Codice civile, della Società «SPEED VALLÉE società cooperativa a responsabilità limitata siglabile SPEED VALLÉE soc. Coop. a r.l. - in liquidazione.», e nomina del Dott. Davide RIVA di SAN FRANCESCO AL CAMPO (TO), quale Commissario liquidatore. pag. 3744

EDILIZIA

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18). pag. 3760

ENTI LOCALI

Deliberazione 13 giugno 2005, n. 1867.

Comune di AYAS: approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della LR 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni sedi di frane e dei terreni a rischio di inondazioni, deliberata con provvedimento consiliare n. 76 del 28.12.2004, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 22.02.2005. pag. 3745

pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion. page 3749

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

ERRATA.

Arrêté du Président de la Région n° 293 du 3 juin 2005, portant reconstitution du Conseil territorial de l'immigration de la Région autonome Vallée d'Aoste. (Publié au B.O. n° 25 du 21 juin 2005). page 3711

Arrêté n° 330 du 22 juin 2005,

portant nomination du jury chargé de vérifier la connaissance de la langue française des personnels du cadre permanent du «Centro Addestramento Alpino» d'AOSTE. page 3719

Arrêté n° 332 du 23 juin 2005,

portant nomination, au titre de la période 2005/2010, de Mme Daniela NOVALLET en qualité de président, de MM. Amedeo Maria PARINI et Silvio ROLLANDIN en qualité de membres titulaires et de MM. Pasquale SANNINO et Pietro SACCHETTA en qualité de membres suppléants, représentants de la Région, au sein du Conseil des commissaires aux comptes du Parc naturel du Mont-Avic. page 3720

COOPÉRATION

Délibération n° 1309 du 2 mai 2005,

portant liquidation administrative de la société « SPEED VALLÉE société cooperativa a responsabilité limitée siglabile SPEED VALLÉE soc. Coop. a r.l. - in liquidation », aux termes de l'art. 2545 terdecies du Code civil, et nomination de M. Davide RIVA, de SAN FRANCESCO AL CAMPO (TO), en qualité de liquidateur. page 3744

BÂTIMENT

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18). page 3760

COLLECTIVITÉS LOCALES

Délibération n° 1867 du 13 juin 2005,

portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains ébouleux et de terrains exposés au risque d'inondation, adoptée par la délibération du Conseil communal d'AYAS n° 76 du 28 décembre 2004 et soumise à la Région le 22 février 2005. page 3745

Deliberazione 13 giugno 2005, n. 1868.

Comune di ALLEIN: Approvazione, ai sensi dell'art. 33, comma 9 della L.R. n. 11/1998, della revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle aree boscate, deliberata con provvedimento consiliare n. 8 del 23.03.2005 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 29.03.2005.

pag. 3747

Deliberazione 17 giugno 2005, n. 1948.

Aggiornamento dei programmi FRIO di cui alla L.R. n. 51/1986 e successive modificazioni per il triennio 1992/1994, relativamente al progetto n. 110 di RHÊMES-NOTRE-DAME (parcheggio pubblico). Approvazione ed impegno di spesa.

pag. 3753

Comune di DONNAS. Determinazione 21 giugno 2005, n. 6.

Acquisizione al patrimonio del Comune di DONNAS di beni immobili, ai sensi dell'art. 43 del D.P.R. 08.06.2001, n. 327.

pag. 3760

Comune di PONTEY. Deliberazione 14 giugno 2005, n. 21.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. relativa al progetto di riqualificazione ambientale delle fasce fluviali della Dora Baltea.

pag. 3761

Comune di SAINT-VINCENT. Deliberazione 7 giugno 2005, n. 48.

Lavori di riqualificazione ambientale delle fasce fluviali della Dora Baltea nei Comuni di CHAMBAVE, CHÂTILLON, PONTEY e SAINT-VINCENT. Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. ai sensi dell'art. 31 c. 2 della L.R. 11/98.

pag. 3762

Comune di VERRÈS. Deliberazione 28 febbraio 2005, n. 11.

Piano urbanistico di dettaglio di iniziativa pubblica di pare delle zone B2 e C3 e variante non sostanziale per P.R.G C. approvazione integrazione elaborati.

pag. 3762

ESPROPRIAZIONI

Decreto 16 giugno 2005, n. 318.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di ÉTROUBLES di immobili occorrenti per i lavori di allargamento e sistemazione parcheggio all'interno della curva della SS. 27, nel Comune di ÉTROUBLES.

pag. 3711

Decreto 16 giugno 2005, n. 319.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di

Délibération n° 1868 du 13 juin 2005,

portant approbation, au sens du neuvième alinéa de l'art. 33 de la LR n° 11/1998, de la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait d'aires boisées, adoptée par la délibération du Conseil communal d'ALLEIN n° 8 du 23 mars 2005 et soumise à la Région le 29 mars 2005.

page 3747

Délibération n° 1948 du 17 juin 2005,

portant mise à jour, au titre de la période 1992/1994, des plans FRIO dressés au sens de la LR n° 51/1986 modifiée, pour ce qui est du projet n° 110 de la Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME (parc de stationnement public). Approbation et engagement de la dépense y afférente.

page 3753

Commune de DONNAS. Acte n° 6 du 21 juin 2005,

portant intégration de biens immeubles au patrimoine de la Commune de DONNAS, au sens de l'art. 43 du DPR n° 327 du 8 juin 2001.

page 3760

Commune de PONTEY. Délibération n° 21 du 14 juin 2005,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à la requalification des bandes fluviales de la Doire Baltée.

page 3761

Commune de SAINT-VINCENT. Délibération n° 48 du 7 juin 2005,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à la requalification des bandes fluviales de la Doire Baltée, dans les communes de CHAMBAVE, de CHÂTILLON, de PONTEY et de SAINT-VINCENT, au sens du deuxième alinéa de l'art. 31 de la LR n° 11/1998.

page 3762

Commune de VERRÈS. Délibération n° 11 du 28 février 2005,

portant approbation de la modification des pièces du plan d'urbanisme de détail déposé à l'initiative d'une personne publique, relatif à une partie des zones B2 et C3 et valant variante non substantielle du PRGC.

page 3762

EXPROPRIATIONS

Arrêté n° 318 du 16 juin 2005,

portant expropriation en faveur de la Commune d'ÉTROUBLES des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement et de réaménagement du parc de stationnement délimité par le détour de la RN n° 27, dans la commune d'ÉTROUBLES.

page 3711

Arrêté n° 319 du 16 juin 2005,

portant expropriation en faveur de la Commune de

SAINT-CHRISTOPHE degli immobili occorrenti per i lavori di adeguamento del piazzale di Cort, nel Comune di SAINT-CHRISTOPHE.

pag. 3712

Decreto 16 giugno 2005, n. 320.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SAINT-VINCENT degli immobili necessari per la realizzazione di un impianto di depurazione acque reflue a servizio della zona artigianale, in comune di SAINT-VINCENT.

pag. 3713

Decreto 16 giugno 2005, n. 321.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di NUS degli immobili necessari per i lavori di sistemazione strada in frazione Baravex Inferiore, in comune di NUS.

pag. 3713

Decreto 21 giugno 2005, n. 326.

Espropriazione terreni necessari per i lavori di sistemazione ed allargamento della strada di accesso alla Frazione Plane, in Comune di NUS. Decreto di fissazione di indennità provvisoria.

pag. 3714

Decreto 24 giugno 2005, n. 334.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di sistemazione della viabilità interna alla frazione di Montan, in Comune di SARRE. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 3720

Decreto 24 giugno 2005, n. 335.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori per l'allargamento della strada interna di Argnod e costruzione piazzale, in Comune di QUART. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 3723

Decreto 24 giugno 2005, n. 12.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di ammodernamento della S.R. n. 35 di Grand Pollein e ricostruzione ponte in località Pallù nei Comuni di BRISSOGNE e POLLEIN e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

pag. 3730

Assessorato territorio ambiente e opere pubbliche – Direzione opere stradali.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della legge n. 241 del 1990, legge regionale n. 18 del 1999 e di avvenuto deposito del progetto definitivo ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta».

pag. 3759

SAINT-CHRISTOPHE des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement du parc de stationnement à Cort, dans la commune de SAINT-CHRISTOPHE.

page 3712

Arrêté n° 320 du 16 juin 2005,

portant expropriation en faveur de la Commune de SAINT-VINCENT des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'une installation d'épuration des eaux usées desservant la zone artisanale, dans la commune de SAINT-VINCENT.

page 3713

Arrêté n° 321 du 16 juin 2005,

portant expropriation en faveur de la Commune de NUS des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement de la route à Baravex-Dessous, dans la commune de NUS.

page 3713

Arrêté n° 326 du 21 juin 2005,

portant fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement et d'élargissement de la route d'accès au hameau de Plane, dans la commune de NUS.

page 3714

Arrêté n° 334 du 24 juin 2005,

portant fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réorganisation de la voirie interne de Montan, dans la commune de SARRE.

page 3720

Arrêté n° 335 du 24 juin 2005,

portant fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement de la route traversant le hameau d'Argnod et de construction d'un parc de stationnement, dans la commune de QUART.

page 3723

Acte du dirigeant n° 12 du 24 juin 2005,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des biens immeubles nécessaires aux travaux de modernisation de la RR n° 35 de Grand-Pollein et de reconstruction du pont à Pallu, dans les communes de BRISSOGNE et de POLLEIN, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

page 3730

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction des ouvrages routiers.

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et par la loi régionale n° 18/1999 et communication du dépôt d'un projet définitif, au sens de l'art. 12 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste).

page 3759

FINANZE

Deliberazione 17 giugno 2005, n. 1887.

Prelievo di somma dal Fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2005 e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 3749

FONDO REGIONALE INVESTIMENTI OCCUPAZIONE

Deliberazione 17 giugno 2005, n. 1948.

Aggiornamento dei programmi FRIO di cui alla L.R. n. 51/1986 e successive modificazioni per il triennio 1992/1994, relativamente al progetto n. 110 di RHÊMES-NOTRE-DAME (parcheggio pubblico). Approvazione ed impegno di spesa. pag. 3753

FORMAZIONE PROFESSIONALE

Circolare 14 giugno 2005, n. 37.

Corsi per l'apprendimento di tecniche artigianali di tradizione - L.R. 21 gennaio 2003, n. 2. Modifica criteri per il loro svolgimento. pag. 3738

GIUNTA REGIONALE

Determinazione 5 luglio 2005, prot. n. 2163/SGT.

Delega all'Assessore al Territorio, Ambiente e Opere pubbliche, Sig. Alberto CERISE, per la firma dei provvedimenti di cui all'articolo 5, comma 3, e all'articolo 6, comma 4, del Decreto Legislativo 30 aprile 1992, n. 285 (Nuovo Codice della strada). pag. 3728

IGIENE E SANITÀ PUBBLICA

Decreto 16 giugno 2005, n. 320.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SAINT-VINCENT degli immobili necessari per la realizzazione di un impianto di depurazione acque reflue a servizio della zona artigianale, in comune di SAINT-VINCENT. pag. 3713

Decreto 21 giugno 2005, n. 329.

Revoca del nulla osta rilasciato con decreto del Presidente della Giunta regionale n. 106 del 12 marzo 2001 a favore della Ditta ISPECO S.r.l., di VADO LIGURE (SV), per l'impiego di sorgenti di radiazioni ionizzanti, presso postazioni mobili, nell'ambito della Regione Autonoma Valle d'Aosta. pag. 3718

FINANCES

Délibération n° 1887 du 17 juin 2005,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2005 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion. page 3749

FOND RÉGIONAL D'INVESTISSEMENTS EMPLOI

Délibération n° 1948 du 17 juin 2005,

portant mise à jour, au titre de la période 1992/1994, des plans FRIO dressés au sens de la LR n° 51/1986 modifiée, pour ce qui est du projet n° 110 de la Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME (parc de stationnement public). Approbation et engagement de la dépense y afférente. page 3753

FORMATION PROFESSIONNELLE

Circulaire n° 37 du 14 juin 2005,

relative à des modifications des critères de déroulement des cours d'apprentissage des techniques de travail artisanales, au sens de la LR n° 2 du 21 janvier 2003. page 3738

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Décision du 5 juillet 2005, réf. n° 2163/SGT,

portant délégation à M. Alberto CERISE, assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, à l'effet de signer les actes visés au 3° alinéa de l'article 5 et au 4° alinéa de l'article 6 du décret législatif n° 285 du 30 avril 1992 (Nouveau Code de la route). page 3728

HYGIÈNE ET SALUBRITÉ

Arrêté n° 320 du 16 juin 2005,

portant expropriation en faveur de la Commune de SAINT-VINCENT des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'une installation d'épuration des eaux usées desservant la zone artisanale, dans la commune de SAINT-VINCENT. page 3713

Arrêté n° 329 du 21 juin 2005,

portant révocation de l'autorisation accordée par l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 106 du 12 mars 2001 à l'entreprise «ISPECO srl» de VADO LIGURE (SV) en vue de l'utilisation, dans le cadre de postes mobiles, de sources de radiations ionisantes sur le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste. page 3718

LINGUA FRANCESE

Decreto 22 giugno 2005, n. 330.

Nomina della commissione esaminatrice per l'accertamento della conoscenza della lingua francese al personale inserito nel quadro permanente del Centro Addestramento Alpino di AOSTA. pag. 3719

MINORANZE ETNICHE

ERRATA CORRIGE.

Decreto del Presidente della Regione 3 giugno 2005, n. 293. Ricostituzione del Consiglio Territoriale per l'Immigrazione della Regione Autonoma Valle d'Aosta. (Pubblicato sul B.U. n. 25 del 21 giugno 2005). pag. 3711

NOMINE

Decreto 23 giugno 2005, n. 332.

Nomina della Sig.ra Daniela NOVALLET in qualità di Presidente, dei sigg.ri Amedeo Maria PARINI e del Sig. Silvio ROLLANDIN in qualità di membri titolari e dei sigg.ri Pasquale SANNINO e Pietro SACCHETTA in qualità di membri supplenti, quali rappresentanti della Regione in seno al Collegio dei revisori dei conti, dell'Ente parco naturale Mont Avic, per il quinquennio 2005/2010. pag. 3720

OPERE PUBBLICHE

Decreto 16 giugno 2005, n. 318.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di ÉTROUBLES di immobili occorrenti per i lavori di allargamento e sistemazione parcheggio all'interno della curva della SS. 27, nel Comune di ÉTROUBLES. pag. 3711

Decreto 16 giugno 2005, n. 319.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SAINT-CHRISTOPHE degli immobili occorrenti per i lavori di adeguamento del piazzale di Cort, nel Comune di SAINT-CHRISTOPHE. pag. 3712

Decreto 24 giugno 2005, n. 335.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori per l'allargamento della strada interna di Arnod e costruzione piazzale, in Comune di QUART. Decreto di fissazione indennità provvisoria. pag. 3723

Decreto 24 giugno 2005, n. 12.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori

LANGUE FRANÇAISE

Arrêté n° 330 du 22 juin 2005,

portant nomination du jury chargé de vérifier la connaissance de la langue française des personnels du cadre permanent du «Centre Addestramento Alpino» d'AOSTE. page 3719

MINORITÉS ETHNIQUES

ERRATA.

Arrêté du Président de la Région n° 293 du 3 juin 2005, portant reconstitution du Conseil territorial de l'immigration de la Région autonome Vallée d'Aoste. (Publié au B.O. n° 25 du 21 juin 2005). page 3711

NOMINATIONS

Arrêté n° 332 du 23 juin 2005,

portant nomination, au titre de la période 2005/2010, de Mme Daniela NOVALLET en qualité de président, de MM. Amedeo Maria PARINI et Silvio ROLLANDIN en qualité de membres titulaires et de MM. Pasquale SANNINO et Pietro SACCHETTA en qualité de membres suppléants, représentants de la Région, au sein du Conseil des commissaires aux comptes du Parc naturel du Mont-Avic. page 3720

TRAVAUX PUBLICS

Arrêté n° 318 du 16 juin 2005,

portant expropriation en faveur de la Commune d'ÉTROUBLES des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement et de réaménagement du parc de stationnement délimité par le détour de la RN n° 27, dans la commune d'ÉTROUBLES. page 3711

Arrêté n° 319 du 16 juin 2005,

portant expropriation en faveur de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement du parc de stationnement à Cort, dans la commune de SAINT-CHRISTOPHE. page 3712

Arrêté n° 335 du 24 juin 2005,

portant fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement de la route traversant le hameau d'Arnod et de construction d'un parc de stationnement, dans la commune de QUART. page 3723

Acte du dirigeant n° 12 du 24 juin 2005,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des biens immeubles nécessaires aux travaux

di ammodernamento della S.R. n. 35 di Grand Pollein e ricostruzione ponte in località Pallù nei Comuni di BRISSOGNE e POLLEIN e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004. pag. 3730

Deliberazione 17 giugno 2005, n. 1941.

Proroga dell'efficacia della valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione dei marciapiedi lungo la S.S. 26 nel tratto tra l'uscita dell'Autostrada ed AOSTA e della viabilità della zona commerciale nei Comuni di AOSTA, SAINT-CHRISTOPHE e QUART, di cui alla D.G.R. n. 1801 in data 3 giugno 2000.

pag. 3751

Assessorato territorio ambiente e opere pubbliche – Direzione opere stradali.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della legge n. 241 del 1990, legge regionale n. 18 del 1999 e di avvenuto deposito del progetto definitivo ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta».

pag. 3759

ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

Atto di delega prot. n. 2159/SGT del 5 luglio 2005.

Delega ai Dirigenti dell'Amministrazione regionale alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale, nonché dei contratti individuali di lavoro. pag. 3725

Determinazione 5 luglio 2005, prot. n. 2163/SGT.

Delega all'Assessore al Territorio, Ambiente e Opere pubbliche, Sig. Alberto CERISE, per la firma dei provvedimenti di cui all'articolo 5, comma 3, e all'articolo 6, comma 4, del Decreto Legislativo 30 aprile 1992, n. 285 (Nuovo Codice della strada). pag. 3728

PERSONALE REGIONALE

Atto di delega prot. n. 2159/SGT del 5 luglio 2005.

Delega ai Dirigenti dell'Amministrazione regionale alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale, nonché dei contratti individuali di lavoro. pag. 3725

PESCA

Consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca – Valle d'Aosta.

Consuntivo.

de modernisation de la RR n° 35 de Grand-Pollein et de reconstruction du pont à Pallu, dans les communes de BRISSOGNE et de POLLEIN, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004. page 3730

Délibération n° 1941 du 17 juin 2005,

portant prorogation de l'effectivité de l'avis positif sous condition visé à la délibération du Gouvernement régional n° 1801 du 3 juin 2000 et relatif à la compatibilité avec l'environnement du projet en vue de la réalisation de trottoirs le long de la RN n° 26, entre la sortie de l'autoroute et AOSTE, et de la voirie de la zone commerciale, dans les communes d'AOSTE, de SAINT-CHRISTOPHE et de QUART. page 3751

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction des ouvrages routiers.

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et par la loi régionale n° 18/1999 et communication du dépôt d'un projet définitif, au sens de l'art. 12 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste). page 3759

ORGANISATION DE LA RÉGION

Acte du 5 juillet 2005, réf. n° 2159/SGT,

portant délégation aux directeurs de l'Administration régionale à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et de services et de réalisation d'ouvrages publics, ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante. page 3725

Décision du 5 juillet 2005, réf. n° 2163/SGT,

portant délégation à M. Alberto CERISE, assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, à l'effet de signer les actes visés au 3^e alinéa de l'article 5 et au 4^e alinéa de l'article 6 du décret législatif n° 285 du 30 avril 1992 (Nouveau Code de la route). page 3728

PERSONNEL RÉGIONAL

Acte du 5 juillet 2005, réf. n° 2159/SGT,

portant délégation aux directeurs de l'Administration régionale à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et de services et de réalisation d'ouvrages publics, ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante. page 3725

PÊCHE

pag. 3763

PREVIDENZA

Deliberazione 17 giugno 2005, n. 1943.

Proroga dell'efficacia della valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione delle opere a protezione della S.R. n. 28 tra le località Thoules e Prelé nei Comuni di VALPELLINE e OYACE, di cui alla D.G.R. n. 1920 in data 12 giugno 2000.

pag. 3752

SANITÀ VETERINARIA

Deliberazione 17 giugno 2005, n. 1922.

Approvazione del programma contenente le linee guida per il piano di assistenza zoiatrica veterinaria – per il biennio 2005/2006 – elaborato dal Comitato tecnico di cui all'art. 2, comma 4, della L.R. 22 aprile 2002, n. 3 recante «Interventi regionali per l'attuazione degli interventi sanitari a favore del bestiame di interesse zootecnico».

pag. 3750

SERVIZI CAMERALI

Assessorato Attività Produttive e Politiche del Lavoro – Dipartimento Industria Artigianato ed Energia – Direzione servizi camerali.

Elenco al 30 giugno 2005 degli Ufficiali levatori di protesti cambiari assegnatari del codice identificativo di cui all'art. 4 – comma 1 – del D.M. 9 agosto 2000, n. 316 – Pubblicazione ai sensi dell'art. 4 – comma 4 – D.M. 9 agosto 2000, n. 316.

pag. 3758

TERRITORIO

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 3760

TRASPORTI

Decreto 16 giugno 2005, n. 321.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di NUS degli immobili necessari per i lavori di sistemazione strada in frazione Baravex Inferiore, in comune di NUS.

pag. 3713

Decreto 21 giugno 2005, n. 326.

Espropriazione terreni necessari per i lavori di sistemazione ed allargamento della strada di accesso alla Frazione Plane, in Comune di NUS. Decreto di fissazione di indennità provvisoria.

pag. 3714

Deliberazione 17 giugno 2005, n. 1942.

Proroga dell'efficacia della valutazione positiva condi-

SÉCURITÉ SOCIALE

Délibération n° 1943 du 17 juin 2005,

portant prorogation de l'effectivité de l'avis positif sous condition visé à la délibération du Gouvernement régional n° 1920 du 12 juin 2000 et relatif à la compatibilité avec l'environnement du projet en vue de la réalisation des ouvrages de protection de la RR n° 28, de Thoules à Prelé, dans les communes de VALPELLINE et d'OYACE.

page 3752

SANTÉ VÉTÉRINAIRE

Délibération n° 1922 du 17 juin 2005,

portant approbation, au titre de la période 2005/2006, du programme contenant les lignes directrices relatives au plan d'assistance vétérinaire élaboré par le comité technique visé au quatrième alinéa de l'art. 2 de la LR n° 3 du 22 avril 2002 (Aides régionales en vue de l'application des mesures sanitaires relatives au bétail d'intérêt zootechnique).

page 3750

SERVICES DE CHAMBRE DE COMMERCE

Assessorat des activités productives et des politiques du travail – Département de l'industrie, de l'artisanat et de l'énergie – Direction services de chambre de commerce.

Liste au 30 juin 2005 des officiers publics ou ministériels chargés de dresser les protêts de la Région autonome Vallée d'Aoste (4° alinéa de l'art. 4 du décret du Ministère de l'industrie, du commerce et de l'artisanat n° 316 du 9 août 2000).

page 3758

TERRITOIRE

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 3760

TRANSPORTS

Arrêté n° 321 du 16 juin 2005,

portant expropriation en faveur de la Commune de NUS des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement de la route à Baravex-Dessous, dans la commune de NUS.

page 3713

Arrêté n° 326 du 21 juin 2005,

portant fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement et d'élargissement de la route d'accès au hameau de Plane, dans la commune de NUS.

page 3714

Délibération n° 1942 du 17 juin 2005,

portant prorogation de l'effectivité de l'avis positif sous

zionata sulla compatibilità ambientale del progetto di ammodernamento S.R. n. 25 di Valgrisenche tra l'abitato di Rochefort e La Revoire in Comune di ARVIER, di cui alla D.G.R. n. 2016 in data 19 giugno 2000.

pag. 3752

TURISMO E INDUSTRIA ALBERGHIERA

Decreto 21 giugno 2005, n. 33.

Sostituzione di un componente dell'Assemblea dell'Azienda di informazione e accoglienza turistica – Syndicats d'iniziatives (AIAT) Monte Cervino.

pag. 3729

Decreto 21 giugno 2005, n. 34.

Classificazione di azienda alberghiera per il quadriennio 2005/2009.

pag. 3730

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.

pag. 3795

URBANISTICA

Deliberazione 13 giugno 2005, n. 1867.

Comune di AYAS: approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della LR 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni sedi di frane e dei terreni a rischio di inondazioni, deliberata con provvedimento consiliare n. 76 del 28.12.2004, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 22.02.2005.

pag. 3745

Deliberazione 13 giugno 2005, n. 1868.

Comune di ALLEIN: Approvazione, ai sensi dell'art. 33, comma 9 della L.R. n. 11/1998, della revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle aree boscate, deliberata con provvedimento consiliare n. 8 del 23.03.2005 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 29.03.2005.

pag. 3747

Comune di PONTEY. Deliberazione 14 giugno 2005, n. 21.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. relativa al progetto di riqualificazione ambientale delle fasce fluviali della Dora Baltea.

pag. 3761

Comune di SAINT-VINCENT. Deliberazione 7 giugno 2005, n. 48.

Lavori di riqualificazione ambientale delle fasce fluviali

condition visé à la délibération du Gouvernement régional n° 2016 du 19 juin 2000 et relatif à la compatibilité avec l'environnement du projet en vue de la modernisation du tronçon de la RR n° 25 de Valgrisenche entre Rochefort et La Revoire, dans la commune d'ARVIER.

page 3752

TOURISME ET INDUSTRIE HÔTELIÈRE

Arrêté n° 33 du 21 juin 2005,

portant remplacement d'un membre de l'assemblée de l'Agence d'information et d'accueil touristique – Syndicat d'iniziatives (AIAT) Mont-Cervin.

page 3729

Arrêté n° 34 du 21 juin 2005,

portant classement d'un établissement hôtelier au titre de la période 2005/2009.

page 3730

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Avis de tirage au sort des membres du jury d'un concours externe, sur titres et épreuves, organisé en vue de pourvoir un poste vacant à l'organigramme de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.

page 3795

URBANISME

Délibération n° 1867 du 13 juin 2005,

portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés et de terrains exposés au risque d'inondation, adoptée par la délibération du Conseil communal d'AYAS n° 76 du 28 décembre 2004 et soumise à la Région le 22 février 2005.

page 3745

Délibération n° 1868 du 13 juin 2005,

portant approbation, au sens du neuvième alinéa de l'art. 33 de la LR n° 11/1998, de la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait d'aires boisées, adoptée par la délibération du Conseil communal d'ALLEIN n° 8 du 23 mars 2005 et soumise à la Région le 29 mars 2005.

page 3747

Commune de PONTEY. Délibération n° 21 du 14 juin 2005,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à la requalification des bandes fluviales de la Doire Baltée.

page 3761

Commune de SAINT-VINCENT. Délibération n° 48 du 7 juin 2005,

portant approbation de la variante non substantielle du

della Dora Baltea nei Comuni di CHAMBAVE, CHÂTILLON, PONTEY e SAINT-VINCENT. Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. ai sensi dell'art. 31 c. 2 della L.R. 11/98.

pag. 3762

Comune di VERRÈS. Deliberazione 28 febbraio 2005, n. 11.

Piano urbanistico di dettaglio di iniziativa pubblica di parte delle zone B2 e C3 e variante non sostanziale per P.R.G.C. approvazione integrazione elaborati.

pag. 3762

VIABILITÀ

Decreto 24 giugno 2005, n. 334.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di sistemazione della viabilità interna alla frazione di Montan, in Comune di SARRE. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 3720

ZOOTECNIA

Deliberazione 17 giugno 2005, n. 1922.

Approvazione del programma contenente le linee guida per il piano di assistenza zoiatrica veterinaria – per il biennio 2005/2006 – elaborato dal Comitato tecnico di cui all'art. 2, comma 4, della L.R. 22 aprile 2002, n. 3 recante «Interventi regionali per l'attuazione degli interventi sanitari a favore del bestiame di interesse zootecnico».

pag. 3750

PRGC relative à la requalification des bandes fluviales de la Doire Baltée, dans les communes de CHAMBAVE, de CHÂTILLON, de PONTEY et de SAINT-VINCENT, au sens du deuxième alinéa de l'art. 31 de la LR n° 11/1998.

page 3762

Commune de VERRÈS. Délibération n° 11 du 28 février 2005,

portant approbation de la modification des pièces du plan d'urbanisme de détail déposé à l'initiative d'une personne publique, relatif à une partie des zones B2 et C3 et valant variante non substantielle du PRGC.

page 3762

VOIRIE

Arrêté n° 334 du 24 juin 2005,

portant fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réorganisation de la voirie interne de Montan, dans la commune de SARRE.

page 3720

ZOOTECNIE

Délibération n° 1922 du 17 juin 2005,

portant approbation, au titre de la période 2005/2006, du programme contenant les lignes directrices relatives au plan d'assistance vétérinaire élaboré par le comité technique visé au quatrième alinéa de l'art. 2 de la LR n° 3 du 22 avril 2002 (Aides régionales en vue de l'application des mesures sanitaires relatives au bétail d'intérêt zootechnique).

page 3750

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE**

ERRATA CORRIGE.

Decreto del Presidente della Regione 3 giugno 2005, n. 293. Ricostituzione del Consiglio Territoriale per l'Immigrazione della Regione Autonoma Valle d'Aosta. (Pubblicato sul B.U. n. 25 del 21 giugno 2005).

Per errore materiale tipografico è necessario apportare la seguente correzione al punto 5), parte italiana:

anziché:

– «... di cui all'articolo 42, comma 4, del d.lgs. 286/1995;»

leggere:

«... di cui all'articolo 42, comma 4, del d.lgs. 286/1998;»

Decreto 16 giugno 2005, n. 318.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di ÉTROUBLES di immobili occorrenti per i lavori di allargamento e sistemazione parcheggio all'interno della curva della SS. 27, nel Comune di ÉTROUBLES.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) È pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di ÉTROUBLES degli immobili qui di seguito descritti, interessati dai lavori di allargamento e sistemazione parcheggio all'interno della curva della SS. 27, di proprietà della ditta di seguito indicata:

COMUNE CENSUARIO DI ÉTROUBLES

1. Fg. 17 – map. 299 di mq. 331 – Pri – zona «E» – CT
Intestato a:
BERTIN Aldo

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION**

ERRATA.

Arrêté du Président de la Région n° 293 du 3 juin 2005, portant reconstitution du Conseil territorial de l'immigration de la Région autonome Vallée d'Aoste. (Publié au B.O. n° 25 du 21 juin 2005).

A cause d'une erreur matérielle il est nécessaire d'apporter la correction suivante, au point 5), partie italienne :

au lieu de :

– «... di cui all'articolo 42, comma 4, del d.lgs. 286/1995;»

lire :

«... di cui all'articolo 42, comma 4, del d.lgs. 286/1998;»

Arrêté n° 318 du 16 juin 2005,

portant expropriation en faveur de la Commune d'ÉTROUBLES des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement et de réaménagement du parc de stationnement délimité par le détour de la RN n° 27, dans la commune d'ÉTROUBLES.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Sont expropriés en faveur de la Commune d'ÉTROUBLES les biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement et de réaménagement du parc de stationnement délimité par le détour de la RN n° 27 et figurant ci-après, en regard de leurs propriétaires :

COMMUNE D'ÉTROUBLES

- n. a ÉTROUBLES il 21.03.1925
C.F.: BRTLDA25C21D444N
JACQUIN Maria Stella

Nata a SAINT-RHÉMY-EN-BOSSES il 01.05.1926
C.F.: JCQMST26E41H675I

Indennità: 381,60

B) Il presente decreto deve essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, registrato presso l'Ufficio del Registro, trascritto presso l'Agenzia del Territorio – Servizio Pubblicità Immobiliare e volturato all'Agenzia del Territorio – Servizi Generali e Catastali, nei termini di urgenza, a cura e spese dell'ente espropriante.

B) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile et transmis à la Recette des impôts en vue de son enregistrement, ainsi qu'à l'Agence du territoire, et notamment au Service de la publicité foncière, en vue de sa transcription, et aux Services généraux et cadastraux, en vue de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété, avec procédure d'urgence, par les soins et aux frais de l'expropriant ;

C) Adempite le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

C) À l'issue des dites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Aosta, 16 giugno 2005.

Fait à Aoste, le 16 juin 2005.

Il Presidente
PERRIN

Le président,
Carlo PERRIN

Decreto 16 giugno 2005, n. 319.

Arrêté n° 319 du 16 juin 2005,

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SAINT-CHRISTOPHE degli immobili occorrenti per i lavori di adeguamento del piazzale di Cort, nel Comune di SAINT-CHRISTOPHE.

portant expropriation en faveur de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement du parc de stationnement à Cort, dans la commune de SAINT-CHRISTOPHE.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

Omissis

decreta

arrête

A. È pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di SAINT-CHRISTOPHE degli immobili qui di seguito descritti, interessati dai lavori di adeguamento del piazzale di Cort, di proprietà delle ditte di seguito indicate:

A. Sont expropriés en faveur de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE les biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement du parc de stationnement à Cort et figurant ci-après, en regard de leurs propriétaires :

COMUNE CENSUARIO DI SAINT-CHRISTOPHE

COMMUNE DE SAINT-CHRISTOPHE

- 1) F. 16 – map. 603/b (ex 454) di mq. 24 – Pri – Zona Ea
F. 16 – map. 603/c (ex 454) di mq. 3 – Pri – Zona Ea
F. 16 – map. 457/b di mq. 370 – Si – Zona Ea
F. 16 – map. 463/c di mq. 275 – Pri – Zona Ea
F. 16 – map. 568/c di mq. 7 – Pri – Zona Ea
Intestati a:
CHENEY Emma
Nata a SAINT-CHRISTOPHE il 24.08.1917
C.F.: CHNMME17M64H669Z

Indennità: 1.688,95

- 2) F. 16 – map. 462/c di mq. 353 – Pri – Zona Ea
Intestato a:
BARMASSE Rina
Nata ad AOSTA il 14.06.1931
C.F.: BRMRNI31H54A326N
Indennità: 1.076,59

B. Il presente decreto deve essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, registrato presso l'Ufficio del Registro, trascritto presso l'Agenzia del Territorio – Servizio Pubblicità Immobiliare e volturato all'Agenzia del Territorio – Servizi Generali e Catastali, nei termini di urgenza, a cura e spese dell'ente espropriante.

B. Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile et transmis à la Recette des impôts en vue de son enregistrement, ainsi qu'à l'Agence du territoire, et notamment au Service de la publicité foncière, en vue de sa transcription, et aux Services généraux et cadastraux, en vue de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété, avec procédure d'urgence, par les soins et aux frais de l'expropriant ;

C. Adempite le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 16 giugno 2005.

Il Presidente
PERRIN

Decreto 16 giugno 2005, n. 320.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SAINT-VINCENT degli immobili necessari per la realizzazione di un impianto di depurazione acque reflue a servizio della zona artigianale, in comune di SAINT-VINCENT.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) È pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di SAINT-VINCENT degli immobili qui di seguito descritti, interessati ai lavori necessari alla realizzazione di un impianto di depurazione acque reflue a servizio della zona artigianale, di proprietà delle ditte di seguito indicate:

COMUNE CENSUARIO DI SAINT-VINCENT

1. Fg. 58 – map. 116 (ex 52/b) di mq. 260 – Vigneto - zona «E» – CT
Intestati a:
CORONEL Paolina
n. a SAINT-VINCENT il 19.03.1930
C.F.: CRNPLN30C59H676A
Indennità: 567,80

B) Il presente decreto deve essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, registrato presso l'Ufficio del Registro, trascritto presso l'Agenzia del Territorio – Servizio Pubblicità Immobiliare e volturato all'Agenzia del Territorio – Servizi Generali e Catastali, nei termini di urgenza, a cura e spese dell'ente espropriante.

C) Adempite le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 16 giugno 2005.

Il Presidente
PERRIN

Decreto 16 giugno 2005, n. 321.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di

C. À l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 16 juin 2005.

Le président,
Carlo PERRIN

Arrêté n° 320 du 16 juin 2005,

portant expropriation en faveur de la Commune de SAINT-VINCENT des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'une installation d'épuration des eaux usées desservant la zone artisanale, dans la commune de SAINT-VINCENT.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Sont expropriés en faveur de la Commune de SAINT-VINCENT les biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'une installation d'épuration des eaux usées desservant la zone artisanale et figurant ci-après, en regard de leurs propriétaires :

COMMUNE DE SAINT-VINCENT

2. Fg. 58 – map. 118 (ex 91/b) di mq. 11 – Vigneto - zona «E» – CT
Intestato a:
GORRIS Emanuele
n. a SAINT-VINCENT il 12.08.1930
C.F.: GRRMNL30M12H676C
Indennità: 24,02

B) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile et transmis à la Recette des impôts en vue de son enregistrement, ainsi qu'à l'Agence du territoire, et notamment au Service de la publicité foncière, en vue de sa transcription, et aux Services généraux et cadastraux, en vue de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété, avec procédure d'urgence, par les soins et aux frais de l'expropriant ;

C) À l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 16 juin 2005.

Le président,
Carlo PERRIN

Arrêté n° 321 du 16 juin 2005,

portant expropriation en faveur de la Commune de

NUS degli immobili necessari per i lavori di sistemazione strada in frazione Baravex Inferiore, in comune di NUS.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) È pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di NUS degli immobili qui di seguito descritti, interessati ai lavori di sistemazione della strada in frazione Baravex Inferiore, di proprietà delle ditte di seguito indicate:

COMUNE CENSUARIO DI NUS

1. Fg. 40 – map. 1357 (ex 888/b) di mq. 19 – Si – zona «E» – CT
Fg. 40 – map. 1359 (ex 333/b) di mq. 11 – Si – zona «Ba5a» – CT
Fg. 40 – map. 1360 (ex 333/b) di mq. 1 – Si – zona «Ba5a» – CT
Intestati a:
BARAVEX Giuseppe Leonardo
n. a NUS il 20.10.1932
C.F.: BRVGPP32R20F987S

B) Il presente decreto deve essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, registrato presso l'Ufficio del Registro, trascritto presso l'Agenzia del Territorio – Servizio Pubblicità Immobiliare e volturato all'Agenzia del Territorio – Servizi Generali e Catastali, nei termini di urgenza, a cura e spese dell'ente espropriante.

C) Adempite le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 16 giugno 2005.

Il Presidente
PERRIN

Decreto 21 giugno 2005, n. 326.

Espropriazione terreni necessari per i lavori di sistemazione ed allargamento della strada di accesso alla frazione Plane, in Comune di NUS. Decreto di fissazione di indennità provvisoria.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A. Ai fini dell'espropriazione degli immobili siti in

NUS des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement de la route à Baravex-Dessous, dans la commune de NUS.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Sont expropriés en faveur de la Commune de NUS les biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement de la route à Baravex-Dessous et figurant ci-après, en regard de leurs propriétaires :

COMMUNE DE NUS

Indennità: 64,89

2. Fg. 40 – map. 1358 (ex 371/b) di mq. 16 – Si – zona «Ba5a» – CT
Intestato a:
BETEMPS Annita Carolina
n. a NUS il 27.06.1922
C.F.: BTMNTC22H67F987I
Indennità: 33,50

B) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile et transmis à la Recette des impôts en vue de son enregistrement, ainsi qu'à l'Agence du territoire, et notamment au Service de la publicité foncière, en vue de sa transcription, et aux Services généraux et cadastraux, en vue de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété, avec procédure d'urgence, par les soins et aux frais de l'expropriant ;

C) À l'issue des dites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 16 juin 2005.

Le président,
Carlo PERRIN

Arrêté n° 326 du 21 juin 2005,

portant fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement et d'élargissement de la route d'accès au hameau de Plane, dans la commune de NUS.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A. Aux fins de l'expropriation des biens immeubles

Comune di NUS e ricompresi, nelle zone «A24, BA2» del P.R.G.C., necessari per i lavori di sistemazione ed allargamento della strada di accesso alla Frazione Plane, l'indennità provvisoria ai sensi dell'art. 5-bis della legge 8 agosto 1992, n. 359, è determinata come segue:

1. VUILLERMOZ Mary
n. AOSTA il 11.12.1958
c.f. VLLMRY58T51A326D
Fig. 45 – map. 455 (ex 255/b) di mq. 46 – Pri – zona «BA2»
Indennità: 1.104,00
2. PORLIOD Germano
n. NUS il 09.07.1928
c.f. PRLGMN28L09F987U
Fig. 45 – map. 456 (ex 368/b) di mq. 26 di cui mq. 8 in zona «BA2»
Indennità: 192,00
3. CHABLOZ Giuseppe
n. AOSTA il 30.10.1957, (quota 1/2)
c.f. CHBGTV22E03F987X
CHABLOZ Piera
n. NUS il 01.12.1953 (quota 1/2)
c.f. CHBPRI53T41F987Y
Fig. 45 – map. 462 (ex 51/b) di mq. 40 – Pri – zona «A24»
Indennità: 480,00
4. CHABLOZ Ines
n. NUS il 30.03.1933
c.f. CHBNSI33C70F987P
Fig. 45 – map. 461 (ex 362/b) di mq. 28 – C – zona «A24»
Indennità: 336,00
5. DAUDRY Anna
n. NUS il 04.07.1932
c.f. DDRNNA32L44F987Y (quota 1/4)
PORLIOD Francesca

B. Ai fini dell'espropriazione degli immobili siti in Comune di NUS e ricompresi nella zone «Ev ed E agricola» del P.R.G.C., necessari per i lavori di sistemazione ed allargamento della strada di accesso alla Frazione Plane, l'indennità provvisoria ed il contributo regionale integrativo, determinati rispettivamente ai sensi della legge 22.10.1971, n. 865 e successive modificazioni e della legge regionale 11.11.1974, n. 44 e successive modificazioni, sono determinati come segue:

1. MOTTA Maria
n. CHÂTILLON il 15.03.1928 (quota 1/3)
c.f. MTTMRA28C55C294C
VOYAT Adolfo
n. TORINO il 17.04.1960 (quota 1/3)
c.f. VYTDLF60D17L219I
VOYAT Marilena
n. CHAMBAVE il 15.10.1955 (quota 1/3)
VYTMLN55R55C595C
Fig. 42 – map. 1049 (ex 471/b) di mq. 61 – Bc - zona

compris dans les zones A24 et BA2 du PRGC et nécessaires aux travaux de réaménagement et d'élargissement de la route d'accès au hameau de Plane, dans la commune de NUS, l'indemnité provisoire est fixée comme suit, au sens de l'art. 5 bis de la loi n° 359 du 8 août 1992 :

- n. AOSTA il 22.08.1959, (quota 1/4)
c.f. PRLFNC59M62A326W
PORLIOD Giulio
n. AOSTA il 04.06.1956 (quota 1/4)
c.f. PRLGLI56H04A326H
PORLIOD Leonilda
n. AOSTA il 12.12.1961 (quota 1/4)
c.f. PRLLLD61T52A326C
Fig. 45 – map. 460 (ex 39/b) di mq. 33 di cui mq. 10 in zona «A24» e mq. 10 «BA2»
Indennità: 360,00
6. CERISE Giulia
n. NUS il 16.04.1942 (nudo propr.)
c.f. CRSGLI42D56F987L
PORLIOD Geremia
n. NUS il 11.02.1920, (usufruttuario)
c.f. PRLGRM20B51F987H
Fig. 44 – map. 828 (ex 295/b) di mq. 62 di cui mq. 2 in zona «BA2»
Indennità: 48,00
7. MONEY Vittorio
n. NUS il 05.02.1946
c.f. MNYVTR46B05F987E
Fig. 44 – map. 826 (ex 621/b) di mq. 26 di cui mq. 15 in zona «A24»
Indennità: 180,00
8. MONEY Liliana
n. AOSTA il 27.06.1956
c.f. MNYLLN56P67A326W
Fig. 45 – map. 374 di mq. 4 – ente urbano – zona «BA2» - Pri
Indennità: 96,00

B. Aux fins de l'expropriation des biens immeubles situés dans la commune de NUS, compris dans les zones Ev et E agricole du PRGC et nécessaires aux travaux de réaménagement et d'élargissement de la route d'accès au hameau de Plane, l'indemnité provisoire et la subvention régionale complémentaire sont fixées comme suit, au sens respectivement de la loi n° 865 du 22 octobre 1971 modifiée et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974, modifiée :

- «E»
Fig. 42 – map. 1054 (ex 916/b) di mq. 3 – Bc – zona «E»
Fig. 45 – map. 486 (ex 101/b) di mq. 60 – Bc – zona «E»
Fig. 45 – map. 493 (ex 414/b) di mq. 6 – Bc – zona «E»
Fig. 45 – map. 494 (ex 414/c) di mq. 4 – Bc – zona «E»
Indennità: 49,11
Contributo regionale integrativo: 307,14
2. VUILLERMOZ Mary
n. AOSTA il 11.12.1958

- c.f. VLLMRY58T51A326D
Fg. 45 – map. 454 (ex 25/b) di mq. 1 – C – zona «E»
Indennità: 0,37
Contributo regionale integrativo: 4,95
3. PORLIOD Germano
n. NUS il 09.07.1928
c.f. PRLGMN28L09F987U
Fg. 45 – map. 456 (ex 368/b) di mq. 26 di cui mq. 18 in zona «E» – Pri
Fg. 44 – map. 827 (ex 299/b) di mq. 23 – Si – zona «E»
Indennità: 74,48
Contributo regionale integrativo: 238,12
4. CHABLOZ Giuseppe
n. AOSTA il 30.10.1957, (quota 1/2)
c.f. CHBGTV22E03F987X
CHABLOZ Piera
n. NUS il 01.12.1953 (quota 1/2)
c.f. CHBPRI53T41F987Y
Fg. 45 – map. 457 (ex 256/b) di mq. 9 – Pri – zona «E»
Fg. 45 – map. 458 (ex 23/b) di mq. 50 – Si – zona «E»
Fg. 45 – map. 462 (ex 51/b) di mq. 40 – Pri – zona «A24»
Fg. 45 – map. 475 (ex 156/b) di mq. 1 – Si – zona «E»
Indennità: 184,71
Contributo regionale integrativo: 577,73
5. CHABLOZ Ines
n. NUS il 30.03.1933
c.f. CHBNSI33C70F987P
Fg. 43 – map. 785 (ex 565/b) di mq. 35 – Pri – zona «E»
Fg. 45 – map. 360 di mq. 20 – Pri – zona «E»
Fg. 45 – map. 459 (ex 271/b) di mq. 30 – Pri – zona «E»
Fg. 45 – map. 485 (ex 112/b) di mq. 54 – Pri – zona «E»
Indennità: 299,29
Contributo regionale integrativo: 760,49
6. DAUDRY Anna
n. NUS il 04.07.1932
c.f. DDRNNA32L44F987Y (quota 1/4)
PORLIOD Francesca
n. AOSTA il 22.08.1959, (quota 1/4)
c.f. PRLFNC59M62A326W
PORLIOD Giulio
n. AOSTA il 04.06.1956 (quota 1/4)
c.f. PRLGLI56H04A326H
PORLIOD Leonilda
n. AOSTA il 12.12.1961 (quota 1/4)
c.f. PRLLLD61T52A326C
Fg. 45 – map. 460 (ex 39/b) di mq. 33 di cui mq. 13 in zona «E» – Pri
Indennità: 27,99
Contributo regionale integrativo: 71,12
7. CERISE Remo
n. AOSTA il 03.03.1969
c.f. CRSRME69C03A326D
Fg. 45 – map. 464 (ex 88/b) di mq. 50 – Pri – zona «E»
Fg. 45 – map. 466 (ex 381/b) di mq. 3 – Pri – zona «E»
Indennità: 114,12
Contributo regionale integrativo: 289,97
8. PONT Ennio Sergio
n. AOSTA il 10.03.1958
c.f. PNTNSR58C10A326N
Fg. 45 – map. 387 di mq. 6 – Pri – zona «E»
Fg. 45 – map. 465 (ex 97/b) di mq. 1 – Pri – zona «E»
Fg. 45 – map. 468 (ex 98/b) di mq. 18 – Pri – zona «E»
Fg. 45 – map. 469 (ex 98/c) di mq. 60 – Pri – zona «E»
Fg. 45 – map. 470 (ex 143/b) di mq. 150 – Pri – zona «E»
Fg. 45 – map. 471 (ex 142/b) di mq. 7 – Pri – zona «E»
Indennità: 521,07
Contributo regionale integrativo: 1.324,02
9. SCARCELLI Addolorata
n. ANDRIA il 14.03.1957 (quota 1/2)
c.f. SCRDLR57C54A285H
BARATIER Scolastica Teresa
n. NUS il 16.03.1947 (quota 1/2)
c.f. BRTSLS47C56F987H
Fg. 45 – map. 476 (ex 277/b) di mq. 15 – S – zona «E»
Fg. 45 – map. 477 (ex 141/b) di mq. 8 – V – zona «E»
Indennità: 38,24
Contributo regionale integrativo: 152,35
10. PORLIOD Geremia
n. NUS il 11.02.1920 (quota 3/4)
c.f. PRLGRM20B51F987H
PORLIOD Mario
n. NUS il 12.07.1951 (quota 1/8)
c.f. PRLMRA51L12F987P
PORLIOD Fabrizio
n. AOSTA il 21.08.1960 (quota 1/8)
c.f. PRLFRZ60M21A326R
Fg. 45 – map. 472 (ex 293/b) di mq. 2 – Pri – zona «E»
Indennità: 4,31
Contributo regionale integrativo: 10,94
11. BRULARD Antonio
n. NUS il 10.08.1939
c.f. BRLNTN39M10F987S
Fg. 44 – map. 650 di mq. 29 – Si – zona «E»
Fg. 45 – map. 473 (ex 295/b) di mq. 56 – Pri – zona «E»
Indennità: 165,61
Contributo regionale integrativo: 482,45
12. FLORIS Piero
n. AOSTA il 28.09.1954
c.f. FRLPRI54P28A326Y
Fg. 45 – map. 474 (ex 390/b) di mq. 3 – Pri – zona «E»
Indennità: 6,46
Contributo regionale integrativo: 16,41
13. CERALLO Ugo Giustino
n. NUS il 04.06.1936
c.f. CRLGUO36H04F987W
Fg. 45 – map. 478 (ex 396/b) di mq. 24 – V – zona «E»
Indennità: 82,13
Contributo regionale integrativo: 146,54
14. PORLIOD Silvia
n. NUS il 03.07.1940
c.f. PRLSLV40L43F987M

- Fg. 42 – map. 1051 (ex 495/b) di mq. 117 – P – zona «E»
Fg. 45 – map. 480 (ex 400/b) di mq. 36 – Pri – zona «E»
Fg. 45 – map. 481 (ex 121/b) di mq. 20 – S – zona «E»
Fg. 45 – map. 489 (ex 262/b) di mq. 8 – Bc – zona «E»
Fg. 45 – map. 490 (ex 402/b) di mq. 4 – Bc – zona «E»
Indennità: 113,03
Contributo regionale integrativo: 688,46
15. CHABLOZ Esterina
n. NUS il 22.12.1934
c.f. CHBSRN34T62F987I
Fg. 45 – map. 467 (ex 85/b) di mq. 52 – Pri – zona «E»
Fg. 45 – map. 483 (ex 125/b) di mq. 23 – Pri – zona «E»
Fg. 45 – map. 484 (ex 111/b) di mq. 88 – Pri – zona «E»
Indennità: 350,97
Contributo regionale integrativo: 891,80
16. NOZ Giuseppe Marcello
n. NUS il 27.03.1926
c.f. NZOGPP26C27F987K
Fg. 45 – map. 498 (ex 420/b) di mq. 96 – Bc – zona «E»
Indennità: 35,18
Contributo regionale integrativo: 220,04
17. REBOULAZ Franco Pietro
n. BIONAZ il 24.09.1944
c.f. RBLFNC44P24A877G
Fg. 45 – map. 504 (ex 60/b) di mq. 1 – Pri – zona «E»
Fg. 45 – map. 505 (ex 341/b) di mq. 15 – Pri – zona «E»
Indennità: 34,45
Contributo regionale integrativo: 87,54
18. CHASSEUR Bruno Emanuele
n. NUS il 13.07.1946
c.f. CHSBNM46L13F987F
Fg. 45 – map. 479 (ex 398/b) di mq. 33 – V – zona «E»
Indennità: 112,93
Contributo regionale integrativo: 201,50
19. MARQUIS Fernanda Silvia
n. NUS il 20.01.1934
c.f. MRQFNN34A60F987T
Fg. 45 – map. 491 (ex 110/b) di mq. 1 – Bc – zona «E»
Indennità: 0,29
Contributo regionale integrativo: 2,29
20. PORLIOD Matilde
n. NUS il 11.07.1926
c.f. PRLMLD26L51F987K
Fg. 45 – map. 492 (ex 109/b) di mq. 14 – Bc – zona «E»
Indennità: 5,13
Contributo regionale integrativo: 32,09
21. BRULARD Lino
n. NUS il 19.01.1950
c.f. BRLLNI50A19F987R
Fg. 45 – map. 417 di mq. 65 – I – zona «E»
Fg. 45 – map. 424 di mq. 8 – I – zona «E»
Fg. 45 – map. 487 (ex 418/b) di mq. 15 – I – zona «E»
Fg. 45 – map. 495 (ex 67/b) di mq. 13 – I – zona «E»
Fg. 45 – map. 496 (ex 67/c) di mq. 5 – I – zona «E»
- Fg. 45 – map. 497 (ex 67/d) di mq. 3 – I – zona «E»
Fg. 45 – map. 499 (ex 344/b) di mq. 88 – I – zona «E»
Fg. 45 – map. 500 (ex 342/b) di mq. 24 – I – zona «E»
Fg. 45 – map. 501 (ex 63/b) di mq. 6 – I – zona «E»
Indennità: 4,19
Contributo regionale integrativo: 186,21
22. PORLIOD Sergio Giuseppe
n. AOSTA il 30.01.1965
c.f. PRLSGG65A30A326I
Fg. 45 – map. 508 (ex 5/b) di mq. 42 – Pri – zona «E»
Indennità: 90,43
Contributo regionale integrativo: 229,79
23. CRETIER Pia Maria
n. SAINT-VINCENT il 05.01.1948, (quota 1/2)
c.f. CRTPMR48A45H676J
MONEY Vittorio
n. NUS il 05.02.1946 (quota 1/2)
c.f. MNYVTR46B05F987E
Fg. 45 – map. 507 (ex 297/b) di mq. 17 – Pri – zona «E»
Fg. 44 – map. 665 di mq. 29 – Pri – zona «E»
Fg. 44 – map. 667 di mq. 1 – Pri – zona «E»
Fg. 44 – map. 669 di mq. 5 – Si – zona «E»
Indennità: 108,96
Contributo regionale integrativo: 287,50
24. BRULARD Bruno
n. NUS il 06.09.1944, (quota 1/2)
c.f. BRLBRN44P06F987V
BRULARD Anita
n. NUS il 19.08.1939 (quota 1/2)
c.f. BRLNTA39M59F987D
Fg. 42 – map. 1050 (ex 473/b) di mq. 105 – P – zona «E»
Indennità: 14,93
Contributo regionale integrativo: 292,56
25. NOZ Silvio
n. NUS il 25.08.1934
c.f. NZOSLV34M25F987M
Fg. 42 – map. 1052 (ex 501/b) di mq. 87 – P – zona «E»
Indennità: 12,37
Contributo regionale integrativo: 242,41
26. CERALLO Rosina Graziella
n. NUS il 06.10.1933
c.f. CRLRSN33R46F987A
Fg. 42 – map. 1053 (ex 509/b) di mq. 145 – P – zona «E»
Indennità: 20,61
Contributo regionale integrativo: 404,01
27. CERISE Giulia
n. NUS il 16.04.1942 (nudo propr.)
c.f. CRSGLI42D56F987L
PORLIOD Geremia
n. NUS il 11.02.1920, (usufruttuario)
c.f. PRLGRM20B51F987H
Fg. 44 – map. 828 (ex 295/b) di mq. 62 di cui mq. 60 in zona «E» – Si
Fg. 44 – map. 829 (ex 301/b) di mq. 10 – Pri – zona «E»

- Indennità: 114,70
Contributo regionale integrativo: 419,00
28. MONEY Vittorio
n. NUS il 05.02.1946
c.f. MNYVTR46B05F987E
Fig. 44 – map. 654 di mq. 10 – Pri – zona «E»
Fig. 44 – map. 826 (ex 621/b) di mq. 26 di cui mq. 11 in zona «E» – Pri
Fig. 44 – map. 830 (ex 305/b) di mq. 10 – Pri – zona «E»
Fig. 45 – map. 482 (ex 124/b) di mq. 18 – S – zona «E»
Fig. 45 – map. 488 (ex 79/b) di mq. 40 – Bc – zona «E»
Fig. 45 – map. 502 (ex 343/b) di mq. 23 – Bc – zona «E»
Fig. 45 – map. 503 (ex 61/b) di mq. 24 – Bc – zona «E»
Indennità: 111,67
Contributo regionale integrativo: 493,22
29. ROSSET Sergio (deceduto, eredi sconosciuti)
Fig. 44 – map. 835 (ex 304/b) di mq. 21 – C – zona «E»
Indennità: 7,78
Contributo regionale integrativo: 103,88
30. FILLIETROZ Marcello
n. NUS il 19.08.1952
c.f. FLLMCL52M20F987N
Fig. 44 – map. 831 (ex 306/b) di mq. 19 – Pri – zona «E»
Fig. 44 – map. 832 (ex 307/b) di mq. 55 – Pri – zona «E»
Fig. 44 – map. 833 (ex 662/b) di mq. 53 – Pri – zona «E»

C. In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati l'indennità di espropriazione ed il contributo regionale integrativo, ove previsto, saranno soggetti alle maggiorazioni prescritte dalle vigenti leggi in materia.

D. Per i terreni ricompresi nelle zone A, B, C, D del P.R.G.C. l'ente erogante l'indennità di esproprio dovrà operare una ritenuta a titolo di imposta nella misura del venti per cento, ai sensi dell'art 11 della legge 30.12.1991, n. 413.

E. Sono demandati all'ente espropriante gli adempimenti previsti dal comma 1 dell'art. 16 del decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 504.

F. Il Sindaco del Comune di NUS è incaricato, ai sensi di legge, dell'offerta alle ditte espropriande dell'ammontare delle indennità provvisorie determinate con il presente provvedimento, a nome e per conto di questa Presidenza.

Aosta, 21 giugno 2005.

Il Presidente
PERRIN

Decreto 21 giugno 2005, n. 329.

Revoca del nulla osta rilasciato con decreto del Presidente della Giunta regionale n. 106 del 12 marzo 2001 a favore della Ditta ISPECO S.r.l., di VADO

- Fig. 44 – map. 834 (ex 657/b) di mq. 19 – Pri – zona «E»
Fig. 45 – map. 379 di mq. 1 – Pri – zona «E»
Fig. 45 – map. 463 (ex 90/b) di mq. 15 – Pri – zona «E»
Indennità: 348,81
Contributo regionale integrativo: 886,33

31. BRULARD Adriana Genoveffa
n. AOSTA il 22.07.1959
c.f. BRLDNG59L62A326H
Fig. 45 – map. 506 (ex 2/b) di mq. 5 – Pri – zona «E»
Indennità: 10,77
Contributo regionale integrativo: 27,36
32. CHABLOZ Giuseppe
n. AOSTA il 30.10.1957
c.f. CHBGPP57R30A326O
Fig. 45 – map. 376 di mq. 26 – Pri – zona «E»
Indennità: 55,98
Contributo regionale integrativo: 142,25
33. BARATIER Scolastica Teresa
n. NUS il 16.03.1947
c.f. BRTSLS47C56F987H
Fig. 45 – map. 392 di mq. 22 – S – zona «E»
Fig. 45 – map. 394 di mq. 114 – S – zona «E»
Indennità: 98,50
Contributo regionale integrativo: 938,41

C. En cas d'acceptation de l'indemnité proposée et de cession volontaire des biens immeubles en question, l'indemnité d'expropriation et l'éventuelle subvention régionale complémentaire font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

D. Pour ce qui est des terrains compris dans les zones A, B, C et D du PRGC, l'établissement versant l'indemnité d'expropriation doit procéder à une retenue de 20 p. 100 à titre d'impôt, aux termes de l'art. 11 de la loi n° 413 du 30 décembre 1991 ;

E. L'expropriant est chargé de remplir les obligations prévues par le premier alinéa de l'art. 16 du décret législatif n° 504 du 30 décembre 1992 ;

F. Le syndic de la Commune de NUS est chargé, aux termes de la loi, de notifier aux propriétaires concernés le montant des indemnités provisoires fixées par le présent arrêté, au nom et pour le compte de la Présidence de la Région.

Fait à Aoste, le 21 juin 2005.

Le président,
Carlo PERRIN

Arrêté n° 329 du 21 juin 2005,

portant révocation de l'autorisation accordée par l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 106 du 12 mars 2001 à l'entreprise «ISPECO srl» de VADO

LIGURE (SV), per l'impiego di sorgenti di radiazioni ionizzanti, presso postazioni mobili, nell'ambito della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. di revocare, in applicazione delle disposizioni indicate in premessa, il decreto del Presidente della Giunta regionale, n. 106 del 12 marzo 2001, concernente il rilascio di nulla osta a favore della ditta ISPECO S.r.l., di VADO LIGURE (SV), per l'impiego di sorgenti di radiazioni ionizzanti, presso postazioni mobili, nell'ambito della Regione Autonoma della Valle d'Aosta;

2. di notificare il presente decreto alla ditta interessata, alla Direzione regionale del Lavoro di AOSTA, al Comando regionale dei Vigili del Fuoco, all'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente, all'Assessorato regionale del Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche, all'U.B. di igiene e sanità pubblica dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, all'A.P.A.T. ed al Prefetto della Provincia di SAVONA.

Aosta, 21 giugno 2005.

Il Presidente
PERRIN

Decreto 22 giugno 2005, n. 330.

Nomina della commissione esaminatrice per l'accertamento della conoscenza della lingua francese al personale inserito nel quadro permanente del Centro Addestramento Alpino di AOSTA.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) di nominare la sottoindicata commissione esaminatrice per l'accertamento della conoscenza della lingua francese al personale inserito nel quadro permanente del Centro Addestramento Alpino di AOSTA:

Presidente:

Ten. Col. Marco MOSSO

Componenti:

Proff.ssa Susanna VARANO

Proff.ssa Christel LAMBOT

2) di dare atto che tutti gli atti seguenti alla nomina della

LIGURE (SV) en vue de l'utilisation, dans le cadre de postes mobiles, de sources de radiations ionisantes sur le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Pour les raisons indiquées au préambule, est révoqué l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 106 du 12 mars 2001, autorisant l'entreprise «ISPECO srl» de VADO LIGURE (SV) à utiliser, dans le cadre de postes mobiles, des sources de radiations ionisantes sur le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste ;

2) Le présent arrêté est notifié à l'entreprise concernée, à la Direction régionale de l'emploi d'AOSTE, au Commandement du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers, à l'Agence régionale de la protection de l'environnement, à l'Assessorat régional du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, à l'UB d'hygiène et de santé publique de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, à l'APAT et au préfet de la province de SAVONE.

Fait à Aoste, le 21 juin 2005.

Le président,
Carlo PERRIN

Arrêté n° 330 du 22 juin 2005,

portant nomination du jury chargé de vérifier la connaissance de la langue française des personnels du cadre permanent du «Centro Addestramento Alpino» d'AOSTE.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Le jury chargé de vérifier la connaissance de la langue française des personnels du cadre permanent du «Centro Addestramento Alpino» d'AOSTE est composé comme suit :

Président :

Lt Col. Marco MOSSO ;

Membres :

Mme Susanna VARANO, enseignante ;

Mme Christel LAMBOT, enseignante ;

2) Tous les actes découlant de la nomination du jury

suddetta commissione sono a carico del Centro Addestramento Alpino di AOSTA.

Aosta, 22 giugno 2005.

Il Presidente
PERRIN

Decreto 23 giugno 2005, n. 332.

Nomina della Sig.ra Daniela NOVALLET in qualità di Presidente, dei sigg.ri Amedeo Maria PARINI e del Sig. Silvio ROLLANDIN in qualità di membri titolari e dei sigg.ri Pasquale SANNINO e Pietro SACCHETTA in qualità di membri supplenti, quali rappresentanti della Regione in seno al Collegio dei revisori dei conti, dell'Ente parco naturale Mont Avic, per il quinquennio 2005/2010.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta
Art. 1

Il Collegio dei revisori dei conti dell'Ente Parco naturale Mont Avic è costituito, per la durata di anni cinque decorrenti dalla data del presente decreto, nel modo seguente:

Membri titolari:

- Sig.ra Daniela NOVALLET: Presidente
- Signor Amedeo Maria PARINI
- Signor Silvio ROLLANDIN

Membri supplenti:

- Signor Pasquale SANNINO
- Signor Pietro SACCHETTA

Art. 2

Il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Quart, 23 giugno 2005.

Il Presidente
PERRIN

Decreto 24 giugno 2005, n. 334.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di sistemazione della viabilità interna alla frazione di Montan, in Comune di SARRE. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

susmentionné relèvent du «Centro Addestramento Alpino» d'AOSTE.

Fait à Aoste, le 22 juin 2005.

Le président,
Carlo PERRIN

Arrêté n° 332 du 23 juin 2005,

portant nomination, au titre de la période 2005/2010, de Mme Daniela NOVALLET en qualité de président, de MM. Amedeo Maria PARINI et Silvio ROLLANDIN en qualité de membres titulaires et de MM. Pasquale SANNINO et Pietro SACCHETTA en qualité de membres suppléants, représentants de la Région, au sein du Conseil des commissaires aux comptes du Parc naturel du Mont-Avic.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête
Art. 1^{er}

Le Conseil des commissaires aux comptes du Parc naturel du Mont-Avic est composé comme suit, pour une période de cinq ans à compter de la date du présent arrêté :

Membres titulaires :

- Mme Daniela NOVALLET : président ;
- M. Amedeo Maria PARINI ;
- M. Silvio ROLLANDIN ;

Membres suppléants :

- M. Pasquale SANNINO ;
- M. Pietro SACCHETTA ;

Art. 2

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Quart, le 23 juin 2005.

Le président,
Carlo PERRIN

Arrêté n° 334 du 24 juin 2005,

portant fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réorganisation de la voirie interne de Montan, dans la commune de SARRE.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) Le osservazioni presentate dai signori, ANDRUET Girolamo, LESCARO Amalia, CECCATO Gina e FACCIN Gemma sono parzialmente respinte come risulta dalle controdeduzioni approvate dalla Giunta comunale di SARRE con provvedimento n. 100 in data 29 marzo 1996;

B) Le osservazioni presentate dai Signori ANGIARI Angelo, DUNOYER Elisabetta, VAGNEUR Franco e VAGNEUR Pierino sono accolte come risulta dalle controdeduzioni approvate dalla Giunta comunale di SARRE con provvedimento n. 100 in data 29 marzo 1996;

C) Ai fini dell'espropriazione degli immobili siti in Comune di SARRE e ricompresi nella zona «BC6, del P.R.G.C., necessari per i lavori di sistemazione della viabilità interna alla frazione di Montan, ai sensi dell'art. 5-bis della legge 8 agosto 1992, n. 359, è determinata come segue:

1. LESCARO Amalia
n. CASTAGNOLE MONFERRATO (AT) il 03.06.1927
c.f. LSCMLA27H43C047D
ROPPOLO Ezio
n. AOSTA il 20.04.1955, c.f. RPPZEI55D20A326Q
Fig. 46 – map. 461 (ex 36/b) di mq. 19 – area urbana – zona «BC6»
Indennità: 684,00
2. D'AGOSTINO Piero
n. SANT'ILARIO DELLO IONIO (RC) il 25.06.1936 (quota 1/2)
c.f. DGSPTR36H25I341F
RIBONE Anna Maria
n. AOSTA il 05.10.1940
c.f. RBNNMR40R45A326F (quota 1/2)
Fig. 46 – map. 462 (ex 242/b) di mq. 9 – area urbana – zona «BC6»
Fig. 46 – map. 463 (ex 242/c) di mq. 3 – area urbana – zona «BC6»
Indennità: 432,00
Fig. 46 – map. 464 (ex 242/d) di mq. 4 – sottosuolo urbano – zona «BC6»
Indennità di soprassuolo: 36,00
3. ANDRUET Pietro Martino
n. CHÂTILLON il 19.01.1930
c.f. NDRPTR30A19C294C
ANDRUET Gerolamo Luciano
n. PONTEY il 26.09.1919
c.f. NDRGLM19P26G860K
ANDRUET Lidia
n. AOSTA il 15.12.1961
c.f. NDRLDI61T55A326Z
MONAYA Angela Margherita
n. AOSTA il 25.01.1931
c.f. MNYNLM31A65A326G

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Les observations présentées par Mmes et M. Girolamo ANDRUET, Amalia LESCARO, Gina CECCATO et Gemma FACCIN sont partiellement rejetées, conformément aux observations en réplique approuvées par la délibération de la Junte communale de SARRE n° 100 du 29 mars 1996 ;

B) Les observations présentées par Mme Elisabetta DUNOYER et par MM. Angelo ANGIARI, Franco VAGNEUR et Pierino VAGNEUR sont accueillies, conformément aux observations en réplique approuvées par la délibération de la Junte communale de SARRE n° 100 du 29 mars 1996 ;

C) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles situés dans la commune de SARRE, compris dans la zone BC6 du PRGC et nécessaires aux travaux de réorganisation de la voirie interne de Montan, l'indemnité provisoire est fixée comme suit, au sens de l'art. 5 bis de la loi n° 359 du 8 août 1992 :

- Fig. 46 – map. 465 (ex 47/b) di mq. 1 – area urbana – zona «BC6»
Fig. 46 – map. 466 (ex 47/c) di mq. 2 – area urbana – zona «BC6»
Indennità: 108,00
4. ANDRUET Gerolamo Luciano
n. PONTEY il 26.09.1919
c.f. NDRGLM19P26G860K
Fig. 46 – map. 467 (ex 309/b) di mq. 2 – area urbana – zona «BC6»
Indennità: 72,00
 5. ANDRUET Pietro Martino
n. CHÂTILLON il 19.01.1930
c.f. NDRPTR30A19C294C
ANDRUET Lidia
n. AOSTA il 15.12.1961
c.f. NDRLDI61T55A326Z
MONAYA Angela Margherita
n. AOSTA il 25.01.1931
c.f. MNYNLM31A65A326G
Fig. 46 – map. 468 (ex 310/b) di mq. 3 – area urbana – zona «BC6»
Indennità: 135,00
 6. «BA.TE di BARON G. & C. S.n.c.»
Fig. 46 – map. 469 (ex 48/b) di mq. 1 – area urbana – zona «BC6»
Fig. 46 – map. 470 (ex 48/c) di mq. 56 – area urbana – zona «BC6»
Indennità: 2.565,00
 7. «CONDOMINIO CLEMENTINE»
rapp. BRUNORI Amministrazioni S.a.s.
Fig. 46 – map. 471 (ex 67/b) di mq. 29 – area urbana – zona «BC6»

- Indennità: 1.305,00
8. CATTELLINO Giovanni
n. COURMAYEUR il 25.06.1939
c.f. CTTGNN39H25D012F
Fig. 46 – map. 472 (ex 319/b) di mq. 5 – area urbana – zona «BC6»
Indennità: 225,00
9. FACCIN Gemma
n. COLOGNA VENETA (VR) il 25.09.1922
c.f. FCCGMM22P65C890M
Fig. 46 – map. 484 (ex 289/b) di mq. 66 – V – zona «BC6»
Fig. 46 – map. 485 (ex 123/b) di mq. 32 – Pri – zona «BC6»
Fig. 46 – map. 502 (ex 124/b) di mq. 30 – area urbana – zona «BC6»
Fig. 46 – map. 503 (ex 125/b) di mq. 31 – area urbana – zona «BC6»
Indennità: 6.284,94
10. BRUNOD Valter
n. BRISSOGNE il 08.10.1947
c.f. BRNVTR47R08B192R
Fig. 46 – map. 486 (ex 122/b) di mq. 53 – area urbana – zona «BC6»
Indennità: 2.385,00
11. MARTELLO Costantino
n. AOSTA il 20.11.1948
c.f. MRTCTN48S20A326E
MUSCATELLI Gabriella
n. PINEROLO (TO) il 25.04.1954
c.f. MSCGRL54D65G674Q
PRATICÒ Francesco
n. AOSTA il 22.02.1954
c.f. PRTFNC54B22A326F
CANAZZA Daniela
n. AOSTA il 20.05.1957
c.f. CNZDNL57E60A326F
MENEGHINI Donatella
n. AOSTA il 04.07.1965
c.f. MNGDTL65L44A326F
CONTI Bruno
n. AOSTA il 03.01.1946
c.f. CNTBRN46A03A326X
CONTI Ezio
n. AOSTA il 13.05.1948
c.f. CNTZEI48E13A326C
Fig. 46 – map. 497 (ex 322/b) di mq. 7 – area urbana – zona «BC6»
Fig. 46 – map. 498 (ex 322/c) di mq. 5 – area urbana – zona «BC6»
Indennità di soprassuolo: 270,00
Fig. 46 – map. 499 (ex 322/d) di mq. 9 – area urbana – zona «BC6»
Indennità: 405,00
12. ANGIARI Sergio
n. ALONTE (VI) il 23.10.1932
c.f. NGRSRG32R23A220W
GUARNERO Caterina
n. CASTAGNITO (CN) il 16.02.1935
c.f. GRNCRN35B56C046Z
ANGIARI Angelo
n. ALONTE (VI) il 28.06.1934
c.f. NGRNGL34H28A220A
SANDRI Teresa
n. CASTAGNITO (CN) il 31.10.1938
c.f. SNDTRS38R71C046Z
Fig. 46 – map. 504 (ex 130/b) di mq. 71 di cui mq. 27 con abbatt. del 50% – area urbana
Indennità di soprassuolo: 486,00
Fig. 46 – map. 504 (ex 130/b) di mq. 71 di cui mq. 44 senza abbatt. – area urbana
Indennità: 1.584,00
13. VAGNEUR Pierino
n. AOSTA il 28.11.1941
c.f. VGNPRN41S28A326J
Fig. 46 – map. 506 (ex 133/b) di mq. 21 – V – zona «BC6»
Fig. 46 – map. 508 (ex 135/b) di mq. 23 – V – zona «BC6»
Indennità di soprassuolo: 792,66
14. VAGNEUR Luca
n. AOSTA il 31.01.1974
c.f. VGNLCU74A31A326R
Fig. 46 – map. 510 (ex 136/b) di mq. 16 – area urbana – zona «BC6»
Indennità: 288,00
15. VAGNEUR Franco
n. AOSTA il 14.02.1944
c.f. VGNFNC44B14A326G
Fig. 46 – map. 512 (ex 357/b) di mq. 2 – area urbana – zona «BC6»
Indennità: 72,00
16. VAGNEUR Sabina
n. AOSTA il 29.08.1971
c.f. VGNSBN71M69A326Y
Fig. 46 – map. 513 (ex 137/b) di mq. 1 – area urbana – zona «BC6»
Indennità: 36,00
17. CECCATO Gina
n. AOSTA il 04.09.1932
c.f. CCCGNI32L44A326S
Fig. 46 – map. 514 (ex 324/b) di mq. 25 di cui mq. 12 con abbatt. del 50% – area urbana
Fig. 46 – map. 517 (ex 148/b) di mq. 31 di cui mq. 19 con abbatt. del 50% – area urbana -
Indennità di soprassuolo: 558,00
Fig. 46 – map. 514 (ex 324/b) di mq. 25 di cui mq. 13 senza abbatt. – area urbana
Fig. 46 – map. 517 (ex 148/b) di mq. 31 di cui mq. 12 senza abbatt. – area urbana
Indennità: 900,00

D) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati l'indennità di espropriazione sarà soggetta alle maggiorazioni prescritte dalle vigenti leggi in materia.

E) Per i terreni ricompresi nelle zone A, B, C, D del P.R.G.C. l'ente erogante l'indennità di esproprio dovrà operare una ritenuta a titolo di imposta nella misura del venti per cento, ai sensi dell'art. 11 della legge 30.12.1991, n. 413.

F) Sono demandati all'ente espropriante gli adempimenti previsti dal comma 1 dell'art. 16 del decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 504.

G) Il Sindaco del Comune di SARRE è incaricato, ai sensi di legge, dell'offerta alle ditte espropriande dell'ammontare dell'indennità provvisoria determinata con il presente provvedimento, a nome e per conto di questa Presidenza.

Aosta, 24 giugno 2005.

Il Presidente
PERRIN

Decreto 24 giugno 2005, n. 335.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori per l'allargamento della strada interna di Arnod e costruzione piazzale, in Comune di QUART. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis
decreta

A) Ai fini dell'espropriazione degli immobili siti in Comune di QUART e ricompresi nella zona «A13» del PRGC, l'indennità provvisoria, ai sensi dell'art. 5-bis della legge 8 agosto 1992, n. 359, è determinata come segue:

1. BERTHOD Elsa
n. QUART il 10.11.1929
c.f. BRTLSE29S50H110V
Fg. 15 – map. 1306 (ex 777/b) di mq. 5 – Fr.
Indennità: 117,75
2. BORDON Elisa
n. QUART il 17.03.1930, (quota 1/2)
c.f. BRDLSE30C57H110Q
CRETIER Claudia Roberta
n. AOSTA il 22.02.1960 (quota 1/2)
c.f. CRTCDR60B62A326I
Fg. 15 – map. 363 di mq. 16 – concimaia
Fg. 15 – map. 1313 (ex 1290/b) di mq. 1 – Fabbr. rurale
Indennità: 400,35
3. BORDON Elisa

D) En cas d'acceptation de l'indemnité proposée et de cession volontaire des biens immeubles en question, l'indemnité d'expropriation fait l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

E) Pour ce qui est des terrains compris dans les zones A, B, C et D du PRGC, l'établissement versant l'indemnité d'expropriation doit procéder à une retenue de 20 p. 100 à titre d'impôt, aux termes de l'art. 11 de la loi n° 413 du 30 décembre 1991 ;

F) L'expropriant est chargé de remplir les obligations prévues par le premier alinéa de l'art. 16 du décret législatif n° 504 du 30 décembre 1992 ;

G) Le syndic de la Commune de SARRE est chargé, aux termes de la loi, de notifier aux propriétaires concernés le montant des indemnités provisoires fixées par le présent arrêté, au nom et pour le compte de la Présidence de la Région.

Fait à Aoste, le 24 juin 2005.

Le président,
Carlo PERRIN

Arrêté n° 335 du 24 juin 2005,

portant fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement de la route traversant le hameau d'Arnod et de construction d'un parc de stationnement, dans la commune de QUART.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis
arrête

A) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles situés dans la commune de QUART et compris dans la zone A13 du PRGC, l'indemnité provisoire est fixée comme suit, au sens de l'art. 5 bis de la loi n° 359 du 8 août 1992 :

- n. QUART il 17.03.1930, (quota 3/4)
c.f. BRDLSE30C57H110Q
CRETIER Claudia Roberta
n. AOSTA il 22.02.1960 (quota 1/4)
c.f. CRTCDR60B62A326I
Fg. 15 – map. 1308 (ex 361/b) di mq. 4 – Orto
Fg. 15 – map. 1310 (ex 362/b) di mq. 12 – Orto
Indennità: 376,80
4. AREA DI ENTI URBANI E PROMISCUI
ARMAND Roberto
n. AOSTA il 22.07.1974
c.f. RMNRRT74L22A326K
MAGRINELLI Nicole
n. Aosta il 23.04.1979
c.f. MGRNCL79D63A326B
Fg. 15 – map. 1314 (ex 1289/b) di mq. 1 – pert.

- Fabbricato
Indennità: 23,55
5. ROSAIRE Roberto
n. AOSTA il 01.04.1965
c.f. RSRRT65T01A326Z
Fig. 15 – map. 364 di mq. 33 – piazzale
Fig. 15 – map. 365 di mq. 35 – piazzale
Fig. 15 – map. 366 di mq. 32 – fontanile
Indennità: 2.355,00
6. CHARRIER Miranda
n. QUART il 29.03.1923
c.f. CHRMND23C69H110A
CHARRIER Romilda
n. QUART il 18.01.1933

B) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati l'indennità di espropriazione sarà soggetta alle maggiorazioni prescritte dalle vigenti leggi in materia.

C) Per i terreni ricompresi nelle zone A, B, C, D del P.R.G.C. l'ente erogante l'indennità di esproprio dovrà operare una ritenuta a titolo di imposta nella misura del venti per cento, ai sensi dell'art. 11 della legge 30.12.1991, n. 413.

D) Sono demandati all'ente espropriante gli adempimenti previsti dal comma 1 dell'art. 16 del decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 504.

E) Il Sindaco del Comune di QUART è incaricato, ai sensi di legge, dell'offerta alle ditte espropriande dell'ammontare delle indennità provvisorie determinate con il presente provvedimento, a nome e per conto di questa Presidenza.

Aosta, 24 giugno 2005.

Il Presidente
PERRIN

Decreto 24 giugno 2005, n. 337.

Riconoscimento della personalità giuridica di diritto privato all'Associazione «Volontari del soccorso di Donnas».

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) È riconosciuta la personalità giuridica di diritto privato dell'Associazione «Volontari del Soccorso di Donnas», avente sede in DONNAS, Via Roma n. 105.

2) È approvato lo Statuto dell'Associazione suddetta, composto da 25 articoli, quale riportato nell'atto pubblico sopramenzionato, rep. n. 16131 in data 11 aprile 1983.

- c.f. CHRRLD33A58H110K
VUILLERMOZ Maria Antonietta
n. BRISSOGNE il 13.01.1905
c.f. VLLMNT05A53B192G
Fig. 15 – map. 699 di mq. 110 – stagno
Indennità: 2.590,50

7. DAUDRY Demis
n. AOSTA il 27.12.1976
c.f. DDRDMS76T27A326H (nuda propr.)
DAUDRY Corrado
n. QUART il 18.03.1952
c.f. DDRCRD52C18H110C (usufrutto 1/1)
Fig. 15 – map. 1312 (ex 360/b) di mq. 9 – orto
Indennità: 211,95

B) En cas d'acceptation de l'indemnité proposée et de cession volontaire des biens immeubles en question, l'indemnité d'expropriation fait l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

C) Pour ce qui est des terrains compris dans les zones A, B, C et D du PRGC, l'établissement versant l'indemnité d'expropriation doit procéder à une retenue de 20 p. 100 à titre d'impôt, aux termes de l'art. 11 de la loi n° 413 du 30 décembre 1991 ;

D) L'expropriant est chargé de remplir les obligations prévues par le premier alinéa de l'art. 16 du décret législatif n° 504 du 30 décembre 1992 ;

E) Le syndic de la Commune de QUART est chargé, aux termes de la loi, de notifier aux propriétaires concernés le montant des indemnités provisoires fixées par le présent arrêté, au nom et pour le compte de la Présidence de la Région.

Fait à Aoste, le 24 juin 2005.

Le président,
Carlo PERRIN

Arrêté n° 337 du 24 juin 2005,

portant reconnaissance de la personnalité morale de droit privé à l'association « Volontari del Soccorso di Donnas ».

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Est reconnue la personnalité morale de droit privé à l'association « Volontari del Soccorso di Donnas », ayant son siège à DONNAS, 105, rue de Rome ;

2) Sont approuvés les statuts de ladite association, composés de 25 articles, visés à l'acte public du 11 avril 1983, répertoire n° 16131 ;

3) Il presente riconoscimento dispiegherà i suoi pieni effetti con la contestuale iscrizione dell'Associazione medesima nel Registro regionale delle persone giuridiche private, istituito a norma del D.P.R. 10 febbraio 2000, n. 361.

Aosta, 24 giugno 2005.

Il Presidente
PERRIN

Atto di delega prot. n. 2159/SGT del 5 luglio 2005.

Delega ai Dirigenti dell'Amministrazione regionale alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale, nonché dei contratti individuali di lavoro.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'articolo 34 dello Statuto Speciale per la Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

Visto l'articolo 70 delle vigenti norme sull'ordinamento dei servizi regionali approvate con Legge regionale 28 luglio 1956, n. 3 e successive modificazioni ed integrazioni;

Visti gli articoli 5, 13, 18 comma 3 della Legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, recante la riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e revisione della disciplina del personale;

Visto l'articolo 39, comma 5, della Legge regionale 20 giugno 1996, n. 12 in materia di lavori pubblici e successive modificazioni;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 2858 in data 29 luglio 2003 concernente la definizione delle strutture organizzative dirigenziali in applicazione della D.G.R. n. 2737 in data 14 luglio 2003, nonché la graduazione delle posizioni organizzative dei livelli dirigenziali e dei criteri per il conferimento dei relativi incarichi;

Richiamati gli atti di delega ai dirigenti regionali alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale, dei contratti individuali di lavoro del personale in data 6 agosto 2003 (prot. n. 2409/SGT), a suo tempo conferiti ed indicati nell'allegato elenco che fa parte integrante e sostanziale del presente atto nonché le relative deliberazioni di incarico anch'esse indicate nell'anzidetto elenco;

Considerata la necessità di confermare l'attribuzione delle soprarichiamate deleghe, in attesa dell'adozione da parte della Giunta regionale delle nuove deliberazioni di incarico di primo, secondo e terzo livello dirigenziale, al fine

3) Le présent acte déploie pleinement ses effets à compter de l'immatriculation de ladite association au Registre régional des personnes morales de droit privé, institué au sens du DPR n° 361 du 10 février 2000.

Fait à Aoste, le 24 juin 2005.

Le président,
Carlo PERRIN

Acte du 5 juillet 2005, réf. n° 2159/SGT,

portant délégation aux directeurs de l'Administration régionale à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et de services et de réalisation d'ouvrages publics, ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 34 du Statut spécial de la Vallée d'Aoste, adopté par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

Vu l'art. 70 des dispositions en vigueur sur l'organisation des services régionaux, approuvées par la loi régionale n° 3 du 28 juillet 1956 modifiée et complétée ;

Vu les articles 5, 13, 18, 3^{ème} alinéa, de la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 portant réforme de l'organisation de l'Administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel ;

Vu l'article 39, 5^e alinéa, de la loi régionale n° 12 du 20 juin 1996 modifiée en matière de travaux publics;

Vu la délibération du Gouvernement régional n° 2858 du 29 juillet 2003 concernant la définition de l'organisation de la structure des services du Gouvernement régional, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 2737 du 14 juillet ainsi que l'organisation des niveaux de direction et des critères pour l'attribution des mandats y afférents;

Vu les actes portant délégation aux directeurs régionaux à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation d'ouvrages publics, les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante, ainsi que les contrats individuels de travail du personnel, réf. n° 2409/SGT du 6 août 2003, précédemment confiés et mentionnés sur liste en annexe faisant partie intégrale du présent acte que les délibérations d'attribution de fonctions de direction elles aussi indiquées sur la liste citée ci-dessus ;

Considérant qu'il y a lieu de confirmer l'attribution des délégations susmentionnées, dans l'attente de l'adoption de la part du Gouvernement régional des nouvelles délibérations d'attribution des fonctions de premier, deuxième et

di garantire il normale andamento dell'attività contrattuale e convenzionale

decreta

di confermare l'attribuzione delle deleghe ai dirigenti regionali come indicato nell'allegato elenco che del presente atto forma parte integrante e sostanziale.

Aosta, 5 luglio 2005.

Il Presidente
CAVERI

troisième niveau de direction, afin de garantir le fonctionnement normal de l'activité contractuelle et conventionnelle,

décide

de confirmer l'attribution des délégations aux directeurs régionaux comme précisé dans l'annexe, qui fait partie intégrante du présent acte.

Fait à Aoste, le 5. juillet 2005

Le président,
Luciano CAVERI

DIRIGENTE

D.G.R. INCARICO

DELEGA

ADAMO Corrado	2959 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
ALLIOD Mauro	3050 – 13.08.2003	2588/SGT DEL 19.08.2003
AMORFINI Marilina	2959 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
APOSTOLO Luca Giuseppe	3269 – 08.09.2003	2824/SGT DELL'08.09.2003
APPOLONIA Lorenzo	2958 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
BADINO Gian Piero	2958 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
BAGNOD Paolo	2959 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
BALESTRA Massimo	572 – 28.02.2005	676/SGT DEL 02.03.2005
BALLERINI Fausto	2958 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
BENNANI Nadia	2958 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
BERTIN Emanuela	2958 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
BERTOLO Davide	315 – 07.02.2005	480/SGT DEL 11.02.2005
BETHAZ Annalisa	2958 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
BIANCHETTI Luigi	2958 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
BIASOL Nadia	2958 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
BIELER Peter	595 – 01.03.2004	1717/SGT DEL 24.05.2004
(Coordinatore Dipartimento Sistema Informativo)	2892 – 23.08.2004	
BIONAZ Pierino	4450 – 24.11.2003	3996/SGT DEL 19.12.2003
BOGLIONE Giorgio	2859 – 29.07.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
BONETTO Franco	2959 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
BORNEY Luigina	2958 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
BREDY Claudio	157 – 26.01.2004	392/SGT DEL 27.01.2004
BROCHET Rino	2958 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
CARREL Silvia	3047 – 11.08.2003	2519/SGT DEL 12.08.2003
CAZABAN Liliana	2950 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
CERISE Angelo	2958 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
CHATRIAN Albert	4209 – 10.11.2003	3533/SGT DEL 11.11.2003
CILEA OSTINELLI Maria Gabriella	2861 – 29.07.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
CIVELLI Pier Paolo	3439 – 04.10.2004	3034/SGT DEL 06.10.2004
CLERMONT Fabrizio	2958 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
CONSOL Giorgio	2947 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
CORIALE Salvatore	2959 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
COSTA Maria	2959 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
CUGNOD Cristoforo	2859 – 29.07.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
CURTO Flavio	2859 – 29.07.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
DANNE Pietro	2958 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
DAVICO Paola	2959 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
DE GAETANO Morena	2959 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
DE GATTIS Gaetano	2959 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
DE LA PIERRE Cristina	2959 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
DI MARTINO Enrico	2959 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
DI NICUOLO Paolo	2939 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003

DOMAINE Elmo	2958 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
DOMAINE Roberto	3271 – 08.09.2003	2824/SGT DELL'08.09.2003
DONATI Davide	1276 – 26.04.2004	1359/SGT DEL 27.04.2004
DONATO Rosa	2958 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
DUPONT Emanuele	2938 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
FANIZZI Stefania	3655 – 18.10.2004	3188/SGT DEL 20.10.2004
FAVRE Saverio	2952 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
FERINA Carlo	3050 – 13.08.2003	2588/SGT DEL 13.08.2003
FERRARI Andrea	4446 – 24.11.2003	3704/SGT DEL 25.11.2003
FERRAZZIN Paolo	2859 – 29.07.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
FIORAVANTI Mauro	2860 – 29.07.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
FORMENTO DOJOT Enrico	2958 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
FOSSON Anna	2940 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
FOSSÀ Umberto	2852 – 28.07.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
FRANCILLOTTI Giovanni Michele	2958 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
FRANZOSO Luca	2959 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
FREPPA Edmond	2859 – 29.07.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
FURFARO Gabriella	2959 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
GARRONE Ezio	2859 – 29.07.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
GERBAZ Claudio	2958 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
GIROD Benoît	4448 – 24.11.2003	3996/SGT DEL 19.12.2003
GLAREY Sandro	2958 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
HUGONIN Lucia	2958 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
IPPOLITO Paola	2958 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
JANS Riccardo	2958 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
JORIOZ Daria	3353 – 27.09.2004	2939/SGT DEL 28.09.2004
JUNOD Morena	2958 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
LANESE Flavio	2949 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
LILLAZ Walter	2859 – 29.07.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
LIMONET Alessio	2941 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
LUCAT Piero	2859 – 29.07.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
MALFA Luigi	2859 – 29.07.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
MARCHETTI Luisa	2958 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
MARIANI Lucia	2959 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
MATHIOU Josette	2959 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
MATTEI Enrico	2958 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
MEROI Silvano	4094 – 03.11.2003	3465/SGT DEL 05.11.2003
MONDET Lidia	3144 – 25.08.2003	2688/SGT DEL 26.08.2003
MONTANARI Flaminia	2959 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
MOUSSANET Luciano	2859 – 29.07.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
NARDON Claudia	172 – 24.01.2005	271/SGT DEL 25.01.2005
NEYROZ Erminio	2958 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
NUVOLARI Roberto	2959 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
OREILLER Paolo	2958 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
OTTIN PECCHIO Claudine	2959 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
PASQUALOTTO Massimo	2958 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
PASQUETTAZ Edi	2954 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
PETTERLE Nadia	2958 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
PIAZZANO Fabio	2958 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
POLLANO Antonio	2958 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
PROLA Piero	2953 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
QUATTROCCHIO Roberta	3145 – 25.08.2003	2688/SGT DEL 26.08.2003
RAVAGLI CERONI Lucia	2958 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
RICCARAND Danilo	2959 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
RIGONE Carla	2959 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
RIVOLIN Giuseppe Gabriele	2958 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
ROCCO Raffaele	2859 – 29.07.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
ROSSET Massimo	2958 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
ROVAREY Enrico	482 – 21.02.2005	560/SGT DEL 22.02.2005
RUBBO Igor	2958 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
SALUSSOLIA Carlo	2959 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
SALVEMINI Livio	2859 – 29.07.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003

SARTORI Alessandra	4447 – 24.11.2003	3996/SGT DEL 19.12.2003
SAVOINI Nadia	2943 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
SAVOYE Fabrizio	754 – 15.03.2004	905/SGT DEL 16.03.2004
SCAGLIA Patrizia	2959 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
SORDI Giorgia	3147 – 25.08.2003	2688/SGT DEL 26.08.2003
SORSOLONI Mario	2958 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
TUTINO Santa	2959 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
VALLET Tiziana	2948 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
VERTUI Flavio	2958 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
VICQUERY Daniela	2958 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
VILLANI Giuseppe	2958 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003
VITALI Vitaliano	571 – 28.02.2005	675/SGT DEL 02.03.2005
VUILLERMOZ Piera	2958 – 04.08.2003	2409/SGT DEL 06.08.2003

Determinazione 5 luglio 2005, prot. n. 2163/SGT.

Delega all'Assessore al Territorio, Ambiente e Opere pubbliche, Sig. Alberto CERISE, per la firma dei provvedimenti di cui all'articolo 5, comma 3, e all'articolo 6, comma 4, del Decreto Legislativo 30 aprile 1992, n. 285 (Nuovo Codice della strada).

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto il D.L.Lgt. 7 settembre 1945, n. 545, riguardante l'ordinamento amministrativo della Valle d'Aosta;

Visti gli artt. 33, in relazione a quanto disposto dal comma 2 dell'art. 2 della legge costituzionale 31 gennaio 2001, n. 2 e 34 dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta, promulgato con Legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

Visto l'art. 4, lettera g), della Legge regionale 7 dicembre 1979, n. 66, sulle attribuzioni e competenze del Consiglio regionale, del Presidente del Consiglio, della Giunta regionale e del Presidente della Regione, che prevede espressamente la facoltà, per il Presidente della Regione, di delegare la firma degli atti propri;

Richiamata la Legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, recante la riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e revisione della disciplina del personale e successive modificazioni ed integrazioni;

Richiamate le deliberazioni del Consiglio regionale nn. 1364/XII, 1367/XII, 1368/XII, 1369/XII, 1370/XII, 1371/XII, 1372/XII, 1373/XII in data 4 luglio 2005, relative alla nomina del Presidente della Regione e degli Assessori preposti ai singoli rami dei servizi dell'Amministrazione regionale;

Visto l'articolo 5, comma 3, del Decreto legislativo 30 aprile 1992, n. 285 (Nuovo codice della strada), a norma del quale i provvedimenti per la regolamentazione della circolazione sono emessi dagli enti proprietari;

Visto l'articolo 6 del decreto predetto, che, al comma 4, elenca i suddetti provvedimenti, adottabili dagli enti proprietari e, al comma 5, attribuisce la titolarità all'emanazio-

Décision du 5 juillet 2005, réf. n° 2163/SGT,

portant délégation à M. Alberto CERISE, assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, à l'effet de signer les actes visés au 3° alinéa de l'article 5 et au 4° alinéa de l'article 6 du décret législatif n° 285 du 30 avril 1992 (Nouveau Code de la route).

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu le décret législatif du lieutenant du royaume n° 545 du 7 septembre 1945, relatif à l'organisation administrative de la Vallée d'Aoste;

Vu les articles 33, compte tenu des dispositions visées au 2° alinéa de l'art. 2 de la loi constitutionnelle n° 2 du 31 janvier 2001 – et 34 du Statut spécial de la Vallée d'Aoste, promulgué par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948;

Vu la lettre g) de l'art. 4 de la loi régionale n° 66 du 7 décembre 1979 (Attribution et compétences du Conseil régional, du président du Conseil régional, du Gouvernement régional et du président de la Région), qui établit expressément que le président de la Région a la faculté de déléguer la signature des actes de son ressort;

Rappelant la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 (Réforme de l'organisation de l'Administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel) modifiée et complétée;

Rappelant les délibérations du Conseil régional n° 1364/XII, 1367/XII, 1368/XII, 1369/XII, 1370/XII, 1371/XII, 1372/XII, 1373/XII du 4 juillet 2005, relatives à la nomination du président de la Région et des assesseurs chargés de chaque secteur des services de l'Administration régionale;

Vu le 3° alinéa de l'article 5 du décret législatif n° 285 du 30 avril 1992 (Nouveau code de la route), au sens duquel les actes portant réglementation de la circulation sont adoptés par les collectivités propriétaires des routes;

Vu l'article 6 du décret susdit qui, au 4° alinéa, mentionne les actes que les organismes propriétaires des routes peuvent adopter et, au 5° alinéa, établit que l'adoption des actes

ne dei provvedimenti medesimi, per le strade regionali, al Presidente della Regione;

Considerata l'opportunità di delegare all'Assessore al Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche, sig. Alberto CERISE, la firma dei provvedimenti previsti all'articolo 5, comma 3, e all'articolo 6, comma 4, del Decreto legislativo n. 285/1992,

determina

di delegare all'Assessore al Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche, sig. Alberto CERISE, la firma, per conto del sottoscritto Presidente della Regione, dei provvedimenti in materia di circolazione stradale previsti dall'articolo 5, comma 3, e dall'articolo 6, comma 4, del Decreto Legislativo n. 285/1992.

Del che si dà atto nel presente verbale che, previa lettura, viene a conferma sottoscritto come segue:

Il Presidente
CAVERI

Il Segretario
SALVEMINI

Il sottoscritto certifica che copia della presente determinazione è in corso di pubblicazione all'albo dell'Amministrazione regionale dal 5 luglio 2005 per quindici giorni consecutivi.

Aosta, 5 luglio 2005.

Il Segretario
SALVEMINI

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO, TRASPORTI E AFFARI EUROPEI

Decreto 21 giugno 2005, n. 33.

Sostituzione di un componente dell'Assemblea dell'Azienda di informazione e accoglienza turistica – Syndicats d'iniziatives (AIAT) Monte Cervino.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO, TRASPORTI E
AFFARI EUROPEI

Omissis

decreta

susdits, relativement aux routes régionales, est du ressort du président de la Région;

Considérant qu'il est opportun de déléguer à l'Assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, M. Alberto CERISE, la signature des actes prévus par l'article 5, 3^e alinéa, et par l'article 6, 4^e alinéa, du décret législatif n° 285 du 30 avril 1992 (Nouveau code de la route),

décide

de donner délégation à M. Alberto CERISE, Assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, à l'effet de signer, pour le compte du président de la Région, les actes en matière de circulation visés au 3^e alinéa de l'article 5 et au 4^e alinéa de l'article 6 du décret législatif n° 285 du 30 avril 1992.

Dont il est donné acte dans le présent procès-verbal qui, après lecture, est confirmé et signé:

Le président,
Luciano CAVERI

Le secrétaire,
Livio SALVEMINI

Le secrétaire soussigné certifie qu'une copie de la présente décision est publiée au tableau d'affichage de l'Administration régionale pour un délai de quinze jours à compter du 5 juillet 2005.

Fait à Aoste le 5 juillet 2005.

Le secrétaire,
Livio SALVEMINI

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE, DES TRANSPORTS ET DES AFFAIRES EUROPÉENNES

Arrêté n° 33 du 21 juin 2005,

portant remplacement d'un membre de l'assemblée de l'Agence d'information et d'accueil touristique – Syndicat d'iniziatives (AIAT) Mont-Cervin.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE, AUX TRANSPORTS ET
AUX AFFAIRES EUROPÉENNES

Omissis

arrête

il sig. MAURIS Francesco è nominato componente dell'Assemblea dell'Azienda di informazione e accoglienza turistica – Syndicat d'initiatives (AIAT) Monte Cervino, quale rappresentante del comune di LA MAGDELEINE, in sostituzione del sig. ARTAZ Alido Felice, decaduto.

La Direzione Promozione e sviluppo attività turistiche e sportive dell'Assessorato turismo, sport, commercio, trasporti e affari europei è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 21 giugno 2005.

L'Assessore
CAVERI

Decreto 21 giugno 2005, n. 34.

Classificazione di azienda alberghiera per il quadriennio 2005/2009.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO, TRASPORTI E
AFFARI EUROPEI

Omissis

decreta

L'azienda alberghiera denominata «Residence Les Fleurs» di GRESSAN è classificata residenza turistico-alberghiera a 3 stelle.

L'ufficio regionale del turismo è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 21 giugno 2005.

L'Assessore
CAVERI

ATTI DEI DIRIGENTI

**ASSESSORATO
BILANCIO, FINANZE,
PROGRAMMAZIONE E
PARTECIPAZIONI REGIONALI**

Decreto 24 giugno 2005, n. 12.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di ammodernamento della S.R. n. 35 di Grand Pollein e ricostruzione ponte in località Pallù nei Comuni di BRISSOGNE e POLLEIN e contestuale determinazione

M. Francesco MAURIS est nommé membre de l'assemblée de l'Agence d'information et d'accueil touristique – Syndicat d'initiatives (AIAT) Mont-Cervin, en qualité de représentant de la Commune de LA MAGDELEINE et en remplacement de M. Alido Felice ARTAZ, démissionnaire d'office.

La Direction de la promotion et de l'essor des activités touristiques et sportives de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce, des transports et des affaires européennes est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 21 juin 2005.

L'assesseur,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 34 du 21 juin 2005,

portant classement d'un établissement hôtelier au titre de la période 2005/2009.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE, AUX TRANSPORTS ET
AUX AFFAIRES EUROPÉENNES

Omissis

arrête

L'établissement hôtelier dénommé « Residence Les Fleurs » de GRESSAN est classé résidence touristique et hôtelière 3 étoiles.

Le Bureau régional du tourisme est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 21 juin 2005.

L'assesseur,
Luciano CAVERI

ACTES DES DIRIGEANTS

**ASSESSORAT
DU BUDGET, DES FINANCES,
DE LA PROGRAMMATION ET DES
PARTICIPATIONS RÉGIONALES**

Acte du dirigeant n° 12 du 24 juin 2005,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des biens immeubles nécessaires aux travaux de modernisation de la RR n° 35 de Grand-Pollein et de reconstruction du pont à Pallu, dans les communes de BRISSOGNE et de POLLEIN, ainsi que fixation de l'in-

dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

IL CAPO DEL SERVIZIO
ESPROPRIAZIONI ED USI CIVICI

Omissis

decreta

1) ai sensi dell'art. 18 della L.R. n. 11, in data 2 luglio 2004 è pronunciata a favore dell'Amministrazione regionale l'espropriazione degli immobili di seguito descritti, nei Comuni di BRISSOGNE e POLLEIN necessari per lavori di ammodernamento della S.R. n. 35 di Grand Pollein e ricostruzione ponte in località Pallù determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte di cui all'elenco allegato;

2) ai sensi dell'art. 19 – co. 3 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e notificato nelle forme degli atti processuali civili ai proprietari dei terreni espropriati unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;

3) l'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso dei beni espropriati ai sensi dell'art. 20 comma 1 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta»;

4) ai sensi dell'art. 20 – co. 3 della medesima norma un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima;

5) Il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese dell'amministrazione regionale.

6) Adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 – co. 3 della legge 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 24 giugno 2005.

Il Capo Servizio
RIGONE

demnité provisoire d'expropriation y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

LE CHEF DU SERVICE DES
EXPROPRIATIONS ET DES DROITS D'USAGE

Omissis

décide

1) Au sens de l'art. 18 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), sont expropriés en faveur de l'Administration régionale les biens immeubles indiqués ci-après, situés dans les communes de BRISSOGNE et de POLLEIN et nécessaires aux travaux de modernisation de la RR n° 35 de Grand-Pollein et de reconstruction du pont à Pallu ; l'indemnité provisoire d'expropriation à verser aux propriétaires visés à l'annexe est fixée comme suit et figure en regard desdits biens ;

2) Au sens du troisième alinéa de l'art. 19 et de l'art. 25 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région et notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclaration d'acceptation de l'indemnité ;

3) Au sens du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la prise de possession des biens expropriés ;

4) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 20 de la loi régionale susdite, un avis portant l'indication du jour et de l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux expropriés sept jours au moins auparavant ;

5) Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de l'Administration régionale ;

6) Au sens du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 24 juin 2005.

Le chef de service,
Carla RIGONE

COMUNE DI BRISOGNE

Progr.	DITTA	Foglio	Mappale	m ²	Indennità base Euro	Catasto terreni Catasto Fabbricati
1	VOLGET Roberto nato ad Aosta il 15/07/1962, residente in Brissogne loc. Pallù, 135 C.F. VLG RRT 62L15 A326J Proprietario per 1/1	1	110 ex 13/b	29		Catasto terreni
		1	111 ex 13/c	33		Catasto terreni
		1	87 ex 14/b	259		Catasto terreni
		1	88 ex 14/c	384		Catasto terreni
		1	90 ex 14/e	9		Catasto terreni
		1	91 ex 14/f	7		Catasto terreni
		1	92 ex 14/g	1		Catasto terreni
		1	107 ex 18/b	46		Catasto terreni
		1	108 ex 18/c	127		Catasto terreni
		1	102 ex 19/b	47		Catasto terreni
		1	103 ex 19/c	71		Catasto terreni
		1	104 ex 19/d	92		Catasto terreni
		1	105 ex 19/e	285		Catasto terreni
		2	195 ex 7/b	88		Catasto terreni
		2	196 ex 7/c	113		Catasto terreni
		2	197 ex 7/d	6		Catasto terreni
		2	153 ex 31/b	27		Catasto terreni
		2	154 ex 31/c	79		Catasto terreni
		2	155 ex 31/d	35		Catasto terreni
			TOT.		4.745,50	

2	<p>YEULLAZ Simona nata a Quart il 31/10/1938 residente in Pollein fraz. Grand-Pollein C.F. YLL SMN 38R71 H110X Proprietaria per 1/1</p>	<p>1 1 1 1 1</p>	<p>76 ex 15/b 77 ex 15/c 78 ex 15/d 79 ex 15/e 80 ex 15/f</p>	<p>94 330 115 29 30 TOT.</p>	<p>1.287,59</p>	<p>Catasto terreni Catasto terreni Catasto terreni Catasto terreni Catasto terreni</p>
3	<p>BENVENUTO Francesco nato a belvedere Marittimo il 28/07/1945 residente in Brissogne loc. Pallù, 141 C.F. BNV FNC 45L28 A773Q Proprietario per ½</p> <p>MILLET Clelia nata ad Aosta il 13/05/1947 residente in Brissogne loc. Pallù, 141 C.F. MLL CLL 47E53 A326H Proprietaria per ½</p>	<p>1 1</p>	<p>73 ex 21/b 74 ex 21/c</p>	<p>72 63 TOT.</p>	<p>290,68</p>	<p>Catasto terreni Catasto terreni</p>
4	<p>SQUABOL Carlo nato a Brissogne il 25/10/1921 residente a MirfyMory-Sène et marne in Rue de la Rochelle (F) C.F. SQN CRL 21R25 B192J Proprietario per 1/1</p>	<p>1 1 1 2 2 2</p>	<p>97 ex 17/b 98 ex 17/c 99 ex 17/d 208 ex 67/b 209 ex 67/c 210 ex 67/d</p>	<p>112 427 178 477 276 23 TOT.</p>	<p>3.891,54</p>	<p>Catasto terreni Catasto terreni Catasto terreni Catasto terreni Catasto terreni Catasto terreni</p>
5	<p>VOLGET Enrico nato ad Aosta il 18/08/1956 residente in Brissogne Cascina Volget C.F. VLG NRC 56M18 A326K Proprietario per 1/1</p>	<p>2 2</p>	<p>213 ex 5/b 214 ex 5/c</p>	<p>161 72 TOT.</p>	<p>501,69</p>	<p>Catasto terreni Catasto terreni</p>
6	<p>MERIVOT Gisella nata a Quart il 03/08/1940 residente in Brissogne fraz. Pallù di sotto C.F. MRV GLL 40M43 H110J Proprietaria per 1/1</p>	<p>2 2</p>	<p>199 ex 6/b 200 ex 6/c</p>	<p>84 15 TOT.</p>	<p>181,00</p>	<p>Catasto terreni Catasto terreni</p>

7	BOMPLAN Giulietta nata a Brissogne il 27/06/1919 residente in Brissogne loc. Pallù C.F. BMP GTT 19H67 B1920 Proprietaria per 1/1	2	192 ex 8/b 193 ex 8/c 188 ex 10/b 189 ex 10/c 190 ex 10/d 168 ex 17/d 169 ex 17/c 170 ex 17/d 171 ex 17/e 173 ex 18/b	71 44 51 66 3 24 59 25 1 6 TOT.	508,00	Catasto terreni Catasto terreni Catasto terreni Catasto terreni Catasto terreni Catasto terreni Catasto terreni Catasto terreni Catasto terreni Catasto terreni Catasto terreni
8	MARCONI Elena nata ad Aosta il 19/07/1953 residente in Carmignano (PO) via Novelli, 8 C.F. MRC LNE 53L59 A326P Proprietaria per 1/3 MARCONI Marcela nata ad Aosta il 13/09/1958 residente in Courmayeur Strada Statale, 17/a C.F. MRC MCL 58P53 A326Y Proprietaria per 1/3 MARCONI Marco nato ad Aosta il 13/09/1958 residente in Brissogne loc. Pallù, 144 C.F. MRC MRC 58P13 A326O Proprietario per 1/3	2 2 2 2 1 1	182 ex 11/b 183 ex 11/c 185 ex 12/b 186 ex 12/c 94 ex 16/b 95 ex 16/c	42 81 71 58 2 1 TOT.	285,33'	Catasto terreni Catasto terreni Catasto terreni Catasto terreni Catasto terreni Catasto terreni Catasto terreni
9	MINUZZO Ander nato ad Aosta il 09/12/1969 residente in Brissogne fraz. Pallù, 149 C.F. MNZ NDR 69T09 A326S Nudo proprietario MINUZZO Terenzio nato a Marostica il 29/07/1938 residente in	2 2 2 2	179 ex 15/b 180 ex 15/c 175 ex 16/b 176 ex 16/c	43 1 35 100		Catasto terreni Catasto terreni Catasto terreni Catasto terreni

	Brissogne fraz. Pallù, 149 C.F. MNZ TNZ 38L29 E970L usufruttuario	2	177 ex 16/d	11 TOT.	96,07	Catasto terreni
10	CHIARIGLIONE Atilio nato a Brissogne il 15/02/1927 ivi residente in fraz. Pallù C.F. CHR TTL 27B15 B192B Proprietario per 1/1	2 2 2 2	163 ex 25/b 164 ex 25/c 165 ex 25/d 166 ex 25/e	36 75 39 13 TOT.	1,49	Catasto terreni Catasto terreni Catasto terreni Catasto terreni
11	MERIVOT Rina nata ad Aosta il 14/12/1951 residente in Aosta Via Parigi, 70 C.F. MRV RNI 51T54 A326A Proprietaria per 1/1	2 2 2	158 ex 26/b 159 ex 26/c 160 ex 26/d	77 140 70 TOT.	617,96	Catasto terreni Catasto terreni Catasto terreni
12	BRUNOD Ines Susanna nata ad Aosta il 28/07/1945 residente in pollein fraz. Chateau, 11 C.F. BRN NSS 45L68 A326R Proprietaria per 1/1	2 2 2	148 ex 34/b 149 ex 34/c 150 ex 34/d	24 75 36 TOT.	290,68	Catasto terreni Catasto terreni Catasto terreni
13	SQUINABOL Davide nato ad Aosta il 12/03/1972 residente in Pollein fraz. Grand-Pollein, 55 C.F. SQN DVD 72C12 A326O Proprietario per 1/1	2 2 2 2 2	219 ex 44/b 221 ex 141/b 222 ex 141/c 223 ex 141/d 216 ex 142/b	102 10 176 25 60 TOT.	407,38	Catasto terreni Catasto terreni Catasto terreni Catasto terreni Catasto terreni

COMUNE DI POLLEIN

Progr.	DITTA	Foglio	Mappale	m ²	Indennità base Euro	Catasto terreni Catasto Fabbricati
1	VOLGET Roberto nato ad Aosta il 15/07/1962, residente in Brissogne loc. Pallù, 135 C.F. VLG RRT 62L15 A326J Proprietario per 1/1	8	425 ex 247/a	11	37,64	Catasto terreni
2	MARCONI Elena nata ad Aosta il 19/07/1953 residente in Carmignano (PO) via Novelli, 8 C.F. MRC LNE 53L59 A326P Proprietaria per 1/3 MARCONI Marcella nata ad Aosta il 13/09/1958 residente in Courmayeur Strada Statale, 17/a C.F. MRC MCL 58P53 A326Y Proprietaria per 1/3 MARCONI Marco nato ad Aosta il 13/09/1958 residente in Brissogne loc. Pallù, 144 C.F. MRC MRC 58P13 A326O Proprietario per 1/3	8	422 ex 236/b	33	71,04	Catasto terreni
3	MARCONI Elena nata ad Aosta il 19/07/1953 residente in Carmignano (PO) via Novelli, 8 C.F. MRC LNE 53L59 A326P Proprietaria per 1/1	8	420 ex 237/b	51	109,81	Catasto terreni
4	CHIARIGLIONE Lucia nata ad Aosta il 15/09/1951 residente in Pollein loc. Grand Pollein, 55 C.F. CHR LCU51P55 A326L Proprietaria per 1/1	8 8 8	418 ex 238/b 415 ex 239/b 416 ex 239/c	128 69 37 TOT.	424,51	Catasto terreni Catasto terreni Catasto terreni

5	PEAQUIN Valter nato ad Aosta l'11/12/1945 residente in Pollein loc. Chateau, 13/a C.F. PQN VTR 45T11 A3260 Proprietario per 1/1	8	424 ex 244/b	8	24,78	Catasto terreni
---	---	---	--------------	---	--------------	-----------------

CIRCOLARI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE E POLITICHE DEL LAVORO

Circolare 14 giugno 2005, n. 37.

Corsi per l'apprendimento di tecniche artigianali di tradizione – L.R. 21 gennaio 2003, n. 2. Modifica criteri per il loro svolgimento.

Agli Enti interessati
LORO SEDI

Con la presente si comunica che, verificate alcune difficoltà nelle modalità per la presentazione delle domande e nella liquidazione dei contributi per l'organizzazione dei corsi in oggetto, la Giunta regionale, con deliberazione n. 1656 del 30 maggio 2005, ha approvato alcune modifiche ai criteri precedentemente adottati con DGR n. 2951/2003, al fine di agevolare gli enti richiedenti.

Si allega pertanto copia dei criteri citati, con preghiera di porre particolare attenzione alle nuove scadenze indicate e si segnala che le modifiche apportate sono state evidenziate in neretto.

A disposizione per eventuali chiarimenti (Sig. COQUILLARD Stefano – tel. 0165/274511)

Per il Direttore
IPPOLITO
il Coordinatore
MOUSSANET

EVIDENZIATE IN NERETTO LE MODIFICHE APPORTATE

CORSI PER L'APPRENDIMENTO DI TECNICHE DI LAVORAZIONE ARTIGIANALI CRITERI PER LO SVOLGIMENTO

Art. 1
Durata

1. I corsi per l'apprendimento delle tecniche di lavorazione dell'artigianato di tradizione hanno durata pari a 70 ore per i corsi di scultura, di lavorazione al tornio e ferro battuto e 50 per tutti gli altri settori.

2. I corsi sono tenuti nel periodo compreso tra i mesi di ottobre e marzo.

CIRCULAIRES

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET DES POLITIQUES DU TRAVAIL

Circulaire n° 37 du 14 juin 2005,

relative à des modifications des critères de déroulement des cours d'apprentissage des techniques de travail artisanales, au sens de la LR n° 2 du 21 janvier 2003.

Le directeur des services de
chambre de commerce aux
organismes intéressés.

Étant donné les difficultés dérivant des modalités de présentation des demandes et de versement des aides relatives à l'organisation des cours visés à l'objet et afin de faciliter la tâche des organismes concernés, le Gouvernement régional, par sa délibération n° 1656 du 30 mai 2005, a apporté des modifications aux critères adoptés par la DGR n° 2951/2003.

Veillez trouver en annexe les critères susdits, dont les modifications sont indiquées en gras, et accorder une attention particulière aux nouveaux délais.

M. Stefano COQUILLARD est à votre disposition pour tout éclaircissement qui s'avérerait nécessaire (tél. 01 65 27 45 11).

Pour le directeur,
Paola IPPOLITO
le coordinateur,
Luciano MOUSSANET

LES MODIFICATIONS SONT INDICUÉES EN GRAS

CRITÈRES DE DÉROULEMENT DES COURS D'APPRENTISSAGE DES TECHNIQUES DE TRAVAIL ARTISANALES

Art. 1^{er}
Durée

1. Les cours d'apprentissage des techniques de travail artisanales ont une durée de 70 heures pour ce qui est des cours de sculpture, de tournage et de travail du fer forgé, et de 50 heures pour ce qui est des cours des autres secteurs.

2. Les cours se déroulent entre les mois d'octobre et de mars.

Art. 2
Partecipanti

1. Il numero minimo dei partecipanti ad ogni corso è fissato in 10 unità, ad eccezione dei corsi di tornitura, per i quali è fissato un numero minimo di partecipanti di 7, della lavorazione del ferro battuto, di realizzazione di attrezzi agricoli e sabot per i quali è fissato un numero minimo di partecipanti di 5.

2. L'età minima dei partecipanti ai corsi è fissata in anni 14.

3. I partecipanti potranno iscriversi ad un solo corso per sessione.

4. Non sono ammesse più di quattro partecipazioni a corsi per la stessa categoria.

5. L'ammissione ad ogni corso successivo al primo è vincolata all'acquisizione di attestato con livello di competenza raggiunto pari almeno a «sufficiente».

6. La partecipazione a corsi successivi di un allievo che non abbia partecipato almeno all'80% delle lezioni nell'edizione precedente, può essere ammesso dalla struttura regionale competente a seguito di richiesta dell'ente organizzatore, solo in caso di gravi motivi, documentati dall'interessato e valutati dall'istruttore.

Art. 3
Attestato

1. Alla fine dell'anno di corso, ai partecipanti che abbiano frequentato almeno l'80% delle ore di lezione, sarà consegnato da parte dell'ente organizzatore un attestato di frequenza, con indicazione del livello di competenza acquisito, certificato dall'istruttore.

Art. 4
Documentazione

ABROGATO

Art. 5
Qualifiche degli istruttori

1. L'attività di istruttore può essere svolta da:

- a) maestri artigiani iscritti all'Albo di cui all'art. 4 della L.R. 2/2003;
- b) produttori professionali iscritti all'Albo regionale delle imprese artigiane di cui all'art. 6 della L.R. 30.11.2001, n. 34, per attività attinenti alle materie di insegnamento;
- c) produttori non professionali che, pur non essendo iscritti all'Albo regionale delle imprese artigiane, siano in possesso di partita IVA per l'attività oggetto del corso;

Art. 2
Participants

1. Chaque cours doit avoir 10 participants au moins. Le nombre minimum de participants est fixé à 7 pour les cours de tournage et à 5 pour les cours de travail du fer forgé, de réalisation d'outils agricoles et de sabots.

2. Les participants doivent avoir 14 ans au moins.

3. Les participants peuvent s'inscrire à un seul cours pour chaque session.

4. Il est interdit de participer à plus de quatre cours au titre de la même catégorie.

5. Pour être admis aux cours d'un niveau supérieur au premier, tout participant doit obtenir son attestation avec la mention « passable » au moins.

6. L'élève qui n'a pas suivi 80 p. 100 au moins des heures du cours de la session précédente est admis à participer au cours suivant par la structure régionale compétente, sur demande de l'établissement organisateur, uniquement en cas de motifs graves, documentés par l'intéressé et évalués par l'enseignant.

Art. 3
Attestation

1. À la fin de l'année de cours, tout participant ayant suivi 80 p. 100 au moins des heures du cours reçoit une attestation d'assiduité, remise par l'établissement organisateur et indiquant le niveau de compétence acquis, certifié par l'enseignant.

Art. 4
Documentation

ABROGÉ

Art. 5
Qualification des enseignants

1. Peuvent exercer l'activité d'enseignant les sujets appartenant à l'une des catégories indiquées ci-après :

- a) Les maîtres artisans immatriculés au registre y afférent visés à l'art. 4 de la LR n° 2/2003 ;
- b) Les producteurs professionnels immatriculés au registre régional des métiers visé à l'art. 6 de la LR n° 34 du 30 novembre 2001 au titre d'une activité ayant trait aux matières du cours ;
- c) Les producteurs non professionnels qui, tout en n'étant pas immatriculés au registre régional des métiers, sont titulaires d'un numéro d'immatriculation IVA au titre de l'activité faisant l'objet du cours ;

- d) produttori non professionali che pur non rientrando nei punti a), b) e c) abbiano ottenuto almeno 3 riconoscimenti, nel settore di insegnamento, in occasione di manifestazioni di artigianato di tradizione, organizzate dall'Assessorato Industria, Artigianato ed Energia;
- e) produttori non professionali che pur non rientrando nei punti a), b) e c) abbiano già insegnato in almeno due sessioni prima dell'anno 2003.

2. Gli istruttori devono essere iscritti nel Registro dei produttori di oggetti di artigianato di cui all'art. 8, comma 2, lettera a), della L.R. 2/2003.

Art. 6

Criteri di priorità per l'erogazione dei contributi

1. Nel caso in cui la totalità delle proposte presentate comporti una spesa regionale superiore all'importo delle risorse di bilancio, le iniziative saranno finanziate con le seguenti priorità:

- a) n. 8 corsi per l'apprendimento delle seguenti tecniche: produzione di sabot, di attrezzi agricoli, del ferro battuto e lavorazioni al tornio; in caso pervengano più di otto proposte, la Regione si assumerà gli oneri relativi agli istruttori privilegiando un corso per comunità montana e successivamente dando la precedenza alla produzione di sabot, poi di oggetti agricoli, quindi del ferro battuto ed infine alle lavorazioni al tornio;
- b) corsi finanziati dalla Regione durante la sessione precedente;
- c) corsi i cui istruttori siano produttori professionali iscritti all'Albo regionale delle imprese artigiane di cui all'art. 6 della L.R. 30.13.2001, n. 34, per attività attinenti alle materie che si intendono insegnare;
- d) corsi i cui istruttori siano produttori non professionali in possesso di partita IVA per l'attività oggetto del corso;
- e) corsi i cui istruttori, pur non essendo produttori professionali, abbiano ottenuto almeno 3 riconoscimenti, nel settore di insegnamento, in occasione di manifestazioni di artigianato di tradizione, organizzate dall'Assessorato regionale Attività Produttive e Politiche del Lavoro.

2. Non possono essere finanziati più di due corsi tenuti dallo stesso istruttore.

3. Ai fini della formazione della graduatoria per la concessione di contributi per la realizzazione di corsi, nell'ambito delle risorse finanziarie di cui al comma 1, a parità di condizioni di cui alle lettere b), e), d) ed e) del presente articolo, sarà privilegiato il finanziamento di corsi nelle comunità montane con minor numero di corsi ammessi a contributo e la realizzazione di corsi per l'apprendimento di tec-

- d) Les producteurs non professionnels qui, tout en ne répondant pas aux conditions visées aux lettres a), b) et c) ci-dessus, ont obtenu trois prix au moins, au titre du secteur d'enseignement, lors de manifestations d'artisanat de tradition organisées par l'Assessorat des activités productives et des politiques du travail ;
- e) Les producteurs non professionnels qui, tout en ne répondant pas aux conditions visées aux lettres a), b) et c) ci-dessus, ont déjà été enseignants au titre de deux sessions au moins avant 2003.

2. Les enseignants doivent être immatriculés au Registre des producteurs d'objets d'artisanat visé à la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 8 de la LR n° 2/2003.

Art. 6

Critères de priorité pour l'octroi des aides

1. Au cas où les ressources du budget régional disponibles ne seraient pas suffisantes pour financer toutes les propositions présentées, celles-ci seront financées suivant les critères de priorité indiqués ci-après :

- a) 8 cours pour l'apprentissage des techniques suivantes : production de sabots et d'outils agricoles, travail du fer forgé et tournage ; si le nombre de propositions est supérieur à huit, la Région prend à sa charge les dépenses pour les enseignants, en favorisant prioritairement l'organisation d'un cours pour chaque Communauté de montagne ; successivement, priorité est donnée, dans l'ordre, aux cours pour la production de sabots, d'outils agricoles, de travail du fer forgé et de tournage ;
- b) cours financés par la Région au titre de la session précédente ;
- c) cours dont les enseignants sont des producteurs professionnels immatriculés au registre régional des métiers visé à l'art. 6 de la LR n° 34 du 30 novembre 2001 au titre d'une activité ayant trait aux matières du cours ;
- d) cours dont les enseignants sont des producteurs non professionnels titulaires d'un numéro d'immatriculation IVA au titre de l'activité faisant l'objet du cours ;
- e) cours dont les enseignants sont des producteurs non professionnels qui ont obtenu trois prix au moins, au titre du secteur d'enseignement, lors de manifestations d'artisanat de tradition organisées par l'Assessorat des activités productives et des politiques du travail.

2. Seuls deux cours tenus par le même enseignant peuvent être financés.

3. Aux fins de la formation du classement pour l'octroi des aides relatives à l'organisation des cours, dans le cadre des ressources visées au premier alinéa du présent article, à égalité des conditions indiquées aux lettres b), c), d) et e) ci-dessus, priorité est donnée au financement de cours organisés dans les Communautés de montagne dont le nombre de cours financés est inférieur et de cours pour l'apprentis-

niche artigianali riferite ai settori con minor numero di iscritti all'ultima edizione della Fiera di S. Orso.

Art. 7 Contributi

1. Per la realizzazione dei corsi per l'apprendimento di tecniche di lavorazione artigianali la Regione concede contributi esclusivamente per la copertura delle spese inerenti le prestazioni degli istruttori.

2. I contributi verranno determinati sulla base del compenso lordo onnicomprensivo (oltre all'IVA, se dovuta):

- 31,00/ora per gli istruttori di cui alle lettere a) e b) dell'articolo 5;
- 26,00/ora per gli istruttori di cui alle lettere c), d) ed e) dell'articolo 5.

3. Per gli istruttori dei corsi per l'apprendimento di tecniche artigianali suscettibili di sviluppo od in fase di abbandono, di cui alla lettera a) dell'articolo 6 è prevista una maggiorazione oraria di euro 10,00 lordi.

4. Le domande da parte degli enti organizzatori, (che devono pervenire alla Regione entro il 31 agosto), devono contenere i seguenti elementi:

- sede e orari del corso;
- dati anagrafici dell'istruttore e sua qualifica;
- programma, del corso redatto dall'istruttore, come disposto dal successivo art. 8;

5. Entro il 30 settembre, gli enti dovranno far pervenire, ad integrazione dell'istanza di cui sopra, l'elenco degli iscritti al corso, unitamente a copia delle autocertificazioni con cui gli stessi dichiarano il numero di corsi già frequentati per la stessa categoria di lavorazione, a partire dall'autunno 2003; le istanze non integrate come sopra entro il termine previsto, non saranno considerate ai fini della graduatoria.

6. I contributi saranno liquidati al termine dei corsi, a seguito di:

- presentazione di relazione finale sullo svolgimento del corso a cura dell'istruttore;
- dichiarazione congiunta dell'ente organizzatore e dell'istruttore circa il rispetto dei presenti criteri;
- **frequenza di almeno l'80% delle ore di lezione da parte di un numero di allievi almeno pari al numero minimo previsto all'art. 2, comma 1. In caso contra-**

sage de techniques artisanales dans les secteurs qui comptent un nombre inférieur d'inscrits au titre de la dernière édition de la Foire de Saint-Ours.

Art. 7 Aides

1. En vue de la réalisation des cours pour l'apprentissage de techniques de travail artisanales, la Région accorde des aides destinées exclusivement à couvrir les dépenses relatives aux prestations des enseignants.

2. Les aides sont déterminées sur la base de la rémunération globale brute (plus IVA, si celle-ci est due), à savoir :

- 31,00 par heure, pour les enseignants visés aux lettres a) et b) de l'art. 5 ci-dessus ;
- 26,00 par heure, pour les enseignants visés aux lettres c), d) et e) de l'art. 5 ci-dessus.

3. Les enseignants des cours pour l'apprentissage de techniques artisanales en expansion ou en voie d'abandon visées à la lettre a) de l'art. 6 ci-dessus ont droit à une majoration de 10,00 bruts par heure.

4. Les demandes, qui doivent être présentées par les établissements organisateurs et parvenir à la Région au plus tard le 31 août de chaque année, doivent porter les éléments suivants :

- Siège et horaire du cours ;
- Données personnelles et qualification de l'enseignant ;
- Programme du cours, rédigé par l'enseignant au sens de l'art. 8 ci-après.

5. Les établissements organisateurs doivent compléter la demande susmentionnée en faisant parvenir, au plus tard le 30 septembre de chaque année, la liste des inscrits au cours et les copies des autodéclarations dans lesquelles ces derniers ont indiqué le nombre de cours qu'ils sont suivis au titre de la même catégorie à compter de l'automne 2003. Les demandes qui ne seront pas complétées suivant les dispositions ci-dessus dans le délai fixé à cet effet ne seront pas prises en compte aux fins de l'établissement du classement.

6. Les aides sont liquidées à la fin du cours, si les conditions ci-après sont respectées :

- L'enseignant a présenté un rapport final sur le déroulement du cours ;
- L'établissement organisateur et l'enseignant ont présenté une déclaration conjointe attestant le respect des présentes dispositions ;
- **Un nombre d'élève correspondant au moins au nombre minimum prévu par le premier alinéa de l'art. 2 ci-dessus a suivi 80 p. 100 au moins des**

rio il contributo sarà ridotto proporzionalmente (es. numero minimo previsto 10 allievi; frequenza dell'80% delle ore da parte di 8 allievi = contributo pari a 8/10 di quanto deliberato con la delibera della Giunta regionale per la sessione in questione).

- presentazione elenco delle frequenze al corso unitamente a copia delle attestazioni contenenti le valutazioni sul livello di competenza acquisita.

Art. 8
Programma dei corsi

1. I programmi dei corsi devono essere dettagliati, con descrizione, all'interno del monte ore complessivo, delle ore dedicate ad ogni singolo argomento.

2. Tutti i corsi proposti dovranno comprendere, nel programma, la trattazione dei seguenti argomenti:

- a) materiali tradizionalmente impiegati in Valle d'Aosta per la produzione di oggetti di artigianato, con particolare riferimento alle essenze legnose, la pietra locale, cuoio, ferro battuto e filati;
- b) caratteristiche dei vari materiali e loro reperibilità, stagionatura delle essenze legnose;
- c) utensili, caratteristiche, peculiarità, manutenzione;
- d) progettazione dell'oggetto da produrre.

3. Oltre al programma generale di cui al punto 2. i corsi dovranno prevedere, per ogni settore, almeno la trattazione dei seguenti argomenti:

SCULTURA (su legno o pietra):

- disegno: copia dal vero
- nozioni di anatomia
- prospettiva
- creazione del bozzetto
- tecniche di scavo e sgrossatura
- tecniche di finitura

INTAGLIO:

- caratteristiche dell'intaglio tradizionale
- disegno geometrico e a mano libera
- manualità e tecnica di intaglio su legni teneri e duri
- intaglio su cuoio e pietra oliare

heures de cours. En cas contraire, les aides sont réduites proportionnellement (par ex. le nombre minimum prévu d'élèves est 10 ; 8 élèves ont suivi 80 p. 100 des heures de cours = le montant de l'aide accordée correspond à 8/10 du montant fixé par délibération du Gouvernement régional au titre de la session en question) ;

- La liste des présences au cours et les attestations indiquant le niveau de compétence acquis sont présentées.

Art. 8
Programme des cours

1. Les programmes des cours doivent être détaillés et indiquer, compte tenu de la masse horaire globale, le nombre d'heures consacré à chaque matière.

2. Le programme de tous les cours proposés doit inclure les matières suivantes :

- a) Matières traditionnellement utilisées en Vallée d'Aoste pour la production d'objets d'artisanat, eu égard notamment aux essences de bois, à la pierre locale, au cuir, au fer et aux fibres textiles ;
- b) Caractéristiques et disponibilité des différentes matières ; séchage du bois ;
- c) Outils, caractéristiques, particularités et entretien ;
- d) Conception de l'objet à produire.

3. En sus du programme général visé au deuxième alinéa ci-dessus, les cours doivent traiter, selon le secteur, les matières suivantes :

SCULPTURE (sur bois ou sur pierre) :

- dessin d'après nature ;
- notions d'anatomie ;
- perspective ;
- création d'une maquette sur papier ;
- techniques de taille et dégrossissage ;
- techniques de finition ;

GRAVURE DÉCORATIVE :

- caractéristiques de la gravure traditionnelle ;
- dessin géométrique et à main libre ;
- manualité et technique de gravure sur bois tendre et dur ;
- gravure sur cuir et pierre ollaire ;

- studio su correlazione tra forma, dimensioni e decorazioni da applicare

- cornici

- rosoni

- tecniche di finitura

TORNITURA:

- caratteristiche e manutenzione del tornio

- sistemi di fissaggio e utilizzo degli utensili

- tecniche di svuotamento degli oggetti

- gli oggetti tipici: grolla e coppa dell'amicizia

- tecniche di finitura

FERRO BATTUTO:

- conoscenza dei vari tipi di martello, incudini e attrezzi vari

- tipologia delle forge

- esecuzione di attrezzi vari da taglio

- forgia dei vari tipi di punta

- chiodatura e fascettatura.

- tecniche di finitura

SABOT

- sgrossatura

- modellamento

- imboccatura

- svuotamento

- tecniche di finitura

VANNERIE

- raccolta e preparazione del materiale

- la struttura

- la chiusura

- tecniche di giunzione

- l'impagliatura di contenitori

4. In aggiunta alle ore complessive del corso, istruttori e partecipanti sono tenuti a frequentare un incontro, in luogo

- corrélation entre forme, dimensions et décorations ;

- cadres ;

- rosaces ;

- techniques de finition ;

TOURNAGE :

- caractéristiques et entretien du tour ;

- système de fixation et utilisation des outils ;

- techniques d'évidement des pièces ;

- objets typiques : grolla et coupe de l'amitié ;

- techniques de finition ;

FER FORGÉ :

- caractéristiques des différents types de marteau et d'enclume et outils divers ;

- types de forges ;

- réalisation d'outils de coupe divers ;

- forgeage de différents types de pointes ;

- clouage et baguage ;

- techniques de finition ;

SABOTS

- dégrossissage ;

- façonnage extérieur ;

- perçage de l'avant-trou ;

- creusage ;

- techniques de finition ;

VANNERIE

- récolte et préparation du matériel ;

- structure ;

- fermeture ;

- techniques de jonction ;

- habillage des conteneurs.

4. En sus des heures globales du cours, les enseignants et les inscrits sont tenus de participer à une rencontre, dont

e orario che saranno concordati direttamente tra ente organizzatore e Regione, organizzata dalla Regione stessa, in tema di storia e caratteristiche dall'artigianato valdostano di tradizione.

Art. 9
Copertura assicurativa

1. Gli enti proponenti i corsi per l'apprendimento di tecniche di lavorazione artigianali devono provvedere alla copertura assicurativa dei soggetti partecipanti e degli istruttori.

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 2 maggio 2005, n. 1309.

Liquidazione coatta amministrativa, ai sensi dell'art. 2545-terdecies del Codice civile, della Società «SPEED VALLÉE società cooperativa a responsabilità limitata siglabile SPEED VALLÉE soc. Coop. a r.l. – in liquidazione», e nomina del Dott. Davide RIVA di SAN FRANCESCO AL CAMPO (TO), quale Commissario liquidatore.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di disporre, per i motivi indicati in premessa, ai sensi dell'articolo 2545-terdecies del Codice civile, la liquidazione coatta, amministrativa della Società «SPEED VALLÉE società cooperativa a responsabilità limitata siglabile SPEED VALLÉE soc. Coop. a r.l. – in liquidazione», con sede in POLLEIN (AO), Loc. Autoporto n. 6/G;

2) di nominare il dott. Davide RIVA (CF: RVIDVD70M26L219Y), nato a TORINO il 26 agosto 1970 e residente in SAN FRANCESCO AL CAMPO (TO), Via Torino n. 9/8 e iscritto all'Albo dei Dottori Commercialisti dell'Ordine di IVREA – PINEROLO – TORINO, Commissario liquidatore di detta Società cooperativa, dando atto che il compenso e il rimborso spese spettanti al medesimo, determinati con le modalità di cui al DM 23 febbraio 2001, saranno a totale carico della procedura di cui trattasi e che, qualora l'attivo realizzato sia nullo o insufficiente alla copertura integrale di dette spese, ad esse provvederà, integralmente o per la differenza necessaria, ai sensi dell'art. 24 della l.r. 27/98, l'Amministrazione regionale;

3) di disporre la pubblicazione della presente delibera-

le lieu et l'heure sont décidés directement de concert par la Région et l'établissement organisateur. Ladite rencontre, organisée par la Région, porte sur l'histoire et les caractéristiques de l'artisanat valdôtain de tradition.

Art. 9
Assurance

1. Les établissements organisateurs des cours d'apprentissage des techniques de travail artisanales sont tenus d'assurer les participants et les enseignants.

ACTES DIVERS

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1309 du 2 mai 2005,

portant liquidation administrative de la société « SPEED VALLÉE société coopérative a responsabilité limitée siglabile SPEED VALLÉE soc. Coop. a r. l. – in liquidazione », aux termes de l'art. 2545 terdecies du Code civil, et nomination de M. Davide RIVA, de SAN FRANCESCO AL CAMPO (TO), en qualité de liquidateur.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Il est procédé, pour les raisons indiquées au préambule, à la liquidation administrative de la société « SPEED VALLÉE société coopérative a responsabilité limitée siglabile SPEED VALLÉE soc. Coop. a r. l. – in liquidazione », dont le siège est à POLLEIN – 6/G, région Autoport, aux termes de l'art. 2545 terdecies du Code civil ;

2) M. Davide RIVA (CF : RVIDVD70M26L219Y), né le 26 août 1970 à TURIN et résidant à SAN FRANCESCO AL CAMPO (TO) – Via Torino, 9/8, et immatriculé au tableau des experts comptables de l'ordre d'IVRÉE – PINEROLO – TURIN, est nommé liquidateur de ladite société coopérative ; la rémunération et le remboursement des frais dudit liquidateur, qui sont fixés suivant les modalités visées au DM du 23 février 2001, sont imputés à la société en cause dans le cadre de la procédure de liquidation ; au cas où l'actif serait nul ou ne suffirait pas à couvrir les frais relatifs à ladite procédure, ces derniers seront pris en charge – intégralement ou pour la partie nécessaire – par l'Administration régionale, aux termes de l'art. 24 de la LR n° 27/1998 ;

3) La présente délibération est publiée au Journal offi-

zione nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana e nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Deliberazione 13 giugno 2005, n. 1867.

Comune di AYAS: approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della LR 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni sedi di frane e dei terreni a rischio di inondazioni, deliberata con provvedimento consiliare n. 76 del 28.12.2004, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 22.02.2005.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Esaminata la cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni sedi di frane e dei terreni a rischio di inondazioni del comune di AYAS, deliberata con provvedimento consiliare n. 76 del 28 dicembre 2004, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 22 febbraio 2005;

Preso atto che la Conferenza di pianificazione ha espresso, sulla scorta delle indicazioni della struttura competente, la propria valutazione positiva condizionata circa l'approvazione della cartografia relativa ai terreni sedi di frane e ai terreni a rischio di inondazioni, con decisione n. 14b/05 nel corso della riunione del 16 maggio 2005;

Ai sensi dell'art. 38, comma 2 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 4879 in data 30 dicembre 2004 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2005/2007 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

Visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lettera e) e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/1995, sulla presente proposta di deliberazione;

Preso infine atto e concordato con le proposte avanzate dall'Assessore al territorio, ambiente e opere pubbliche, Alberto CERISE;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1) di approvare la cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni sedi di frane e dei terreni a rischio di inondazioni deliberata dal comune di AYAS con provvedimento consiliare n. 76 del 28 dicembre 2004, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 22 febbraio 2005, e composta dagli elaborati seguenti:

ciel de la République italienne et au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Délibération n° 1867 du 13 juin 2005,

portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains ébouleux et de terrains exposés au risque d'inondation, adoptée par la délibération du Conseil communal d'AYAS n° 76 du 28 décembre 2004 et soumise à la Région le 22 février 2005.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains ébouleux et de terrains exposés au risque d'inondation, adoptée par la délibération du Conseil communal d'AYAS n° 76 du 28 décembre 2004 et soumise à la Région le 22 février 2005 ;

Considérant que la Conférence de planification a exprimé, par sa décision n° 14b/05 du 16 mai 2005 et suivant les indications de la structure compétente, un avis positif sous condition quant à l'approbation de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains ébouleux et de terrains exposés au risque d'inondation ;

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 4879 du 30 décembre 2004 portant adoption du budget de gestion pluriannuel 2005/2007, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de la lettre e) du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la LR n° 45/1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, Alberto CERISE ;

À l'unanimité,

délibère

1) Est approuvée la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains ébouleux et de terrains exposés au risque d'inondation, adoptée par la délibération du Conseil communal d'AYAS n° 76 du 28 décembre 2004 et soumise à la Région le 22 février 2005. Ladite cartographie est composée des pièces suivantes :

Cartografia motivazionale

G1 Relazione tecnica;

- Allegati alla Relazione tecnica G1;
- Tavole d'integrazione alla cartografia prescrittiva relative agli studi di approfondimento sulle aree di fondo-valle (Stralci delle tavole G6 e G9 della cartografia prescrittiva);
- Norme tecniche di attuazione;

G2 – tav. A Carta clivometrica su base C.T.R. – scala 1:10.000;

G2 – tav. B Carta clivometrica su base C.T.R. – scala 1:10.000;

G3 – tav. A Carta dell'uso del suolo a fini geodinamici su base C.T.R. – scala 1:10.000;

G3 – tav. B Carta dell'uso del suolo a fini geodinamici su base C.T.R. – scala 1:10.000;

G4 – tav. A Carta geologica su base C.T.R. – scala 1:10.000;

G4 – tav. B Carta geologica su base C.T.R. – scala 1:10.000;

G5 – tav. A Carta dei dissesti su base C.T.R. – scala 1:10.000;

G5 – tav. B Carta dei dissesti su base C.T.R. – scala 1:10.000;

G8 – tav. A Carta della dinamica fluviale e delle opere di difesa idraulica esistenti su base C.T.R. – scala 1:10.000;

G8 – tav. B Carta della dinamica fluviale e delle opere di difesa idraulica esistenti su base C.T.R. – scala 1:10.000.

Terreni sedi di frane (art. 35)

G6 – tav. A Carta dei terreni sedi di frana su base C.T.R. – scala 1:10.000;

G6 – tav. B Carta dei terreni sedi di frana su base C.T.R. – scala 1:10.000;

G7 – tav. A Carta dei terreni sedi di frana su base catastale – scala 1:5.000;

G7 – tav. B Carta dei terreni sedi di frana su base catastale – scala 1:5.000;

G7 – tav. C Carta dei terreni sedi di frana su base catastale – scala 1:5.000;

G7 – tav. D Carta dei terreni sedi di frana su base catastale – scala 1:5.000;

G13 – tav. A Carta dei terreni sedi di frana su base catastale – scala 1:2.000;

G13 – tav. B Carta dei terreni sedi di frana su base catastale – scala 1:2.000;

G13 – tav. C Carta dei terreni sedi di frana su base catastale – scala 1:2.000.

Terreni a rischio di inondazioni (art. 36)

G9 – tav. A Carta dei terreni a rischio di inondazioni su base C.T.R. – scala 1:10.000;

G9 – tav. B Carta dei terreni a rischio di inondazioni su base C.T.R. – scala 1:10.000;

G10 – tav. A Carta dei terreni a rischio di inondazione su base catastale – scala 1:5.000;

G10 – tav. B Carta dei terreni a rischio di inondazione su base catastale – scala 1:5.000;

G10 – tav. C Carta dei terreni a rischio di inondazione su base catastale – scala 1:5.000;

G10 – tav. D Carta dei terreni a rischio di inondazione su base catastale – scala 1:5.000;

G14 – tav. A Carta dei terreni a rischio di inondazione su base catastale – scala 1:2.000;

G14 – tav. B Carta dei terreni a rischio di inondazione su base catastale – scala 1:2.000;

G14 - tav. C Carta dei terreni a rischio di inondazione su base catastale – scala 1:2.000.

con le seguenti modificazioni e integrazioni:

- la delimitazione dei terreni sedi di frane è modificata secondo le indicazioni riportate nell'allegato A – tavv. 1, 2 e 3 (terreni a rischio di frane – carta tecnica regionale – scala 1:5.000);
- la delimitazione dei terreni a rischio di inondazioni è modificata secondo le indicazioni riportate nell'allegato B – tavv. 1 e 2 (terreni a rischio di inondazione – carta tecnica regionale – scala 1:5.000);
- le «Norme tecniche di attuazione», nella parte relativa ai terreni a rischio di inondazioni sono così modificate : «per quanto concerne la disciplina d'uso delle fasce A, B, si deve fare riferimento esclusivamente alla L.R. 11/98 e s.m.i., con particolare attenzione alla Deliberazione di Giunta regionale n. 422/1999.
 - Per quanto concerne la disciplina d'uso delle fasce C, compete al comune definire gli interventi ammissibili in essa e comunque:
 - non deve essere consentita la realizzazione di discariche e strutture che possano dar luogo alla dispersione di sostanze nocive.
 - per quanto riguarda gli edifici, deve essere attentamente valutata la realizzazione di interrati e bocche di lupo rispetto al fenomeno di inondazione; gli elaborati progettuali dovranno essere accompagnati da una specifica relazione che valuti tali pericoli per gli interrati.».
- Nei settori individuati in fascia di cautela Ic (impluvi dal Bois de Rangacey, Bois de Valeil, Bois Piantin, Bois Pianel, affluenti dei torrenti Nannaz, Cuneaz, Mascognaz, Sousun, Verraz e Courthoud) come anche evidenziato nelle tavole dell'allegato B, si deve applicare la disciplina d'uso relativa alla fascia A.

2) di demandare al Comune l'adeguamento degli elaborati alle modificazioni apportate in sede di approvazione, compresa la trasposizione su base catastale in scala 1:5.000 per tutto il territorio e in scala 1:2.000 per le parti antropizzate. Gli elaborati adeguati dovranno essere, entro 60 giorni dal ricevimento da parte del Comune della presente deliberazione, sottoposti per una formale verifica alla struttura regionale competente (Direzione prevenzione dei rischi idrogeologici);

3) di stabilire che, nelle more dell'adeguamento di cui sopra, fatto salvo comunque il rispetto della disciplina d'uso prevista dalla legislazione vigente, per le parti modificate assumano valore prescrittivo le indicazioni predisposte su base CTR, da allegarsi al presente provvedimento;

4) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Allegati omissis.

Deliberazione 13 giugno 2005, n. 1868.

Comune di ALLEIN: Approvazione, ai sensi dell'art. 33, comma 9 della L.R. n. 11/1998, della revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa al-

2) La Commune d'AYAS est tenue de modifier la documentation en cause – y compris les plans cadastraux au 1/5 000 concernant l'ensemble du territoire et au 1/2 000 concernant les zones habitées – et de la soumettre à la structure régionale compétente (à savoir la Direction de la prévention des risques hydrogéologiques), afin que celle-ci procède aux contrôles y afférents, et ce, dans les 60 jours qui suivent la réception de la présente délibération ;

3) Pour ce qui est des parties à modifier et dans l'attente des modifications visées au point précédent, il y a lieu de respecter les indications des cartes techniques régionales (CTR) annexées à la présente délibération, sans préjudice toutefois du respect des dispositions d'usage prévues par la législation en vigueur ;

4) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Les plans de masse annexés ne sont pas publiés.

Délibération n° 1868 du 13 juin 2005,

portant approbation, au sens du neuvième alinéa de l'art. 33 de la LR n° 11/1998, de la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait d'aires boi-

la delimitazione delle aree boscate, deliberata con provvedimento consiliare n. 8 del 23.03.2005 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 29.03.2005.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Esaminata la revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle aree boscate, deliberata dal comune di ALLEIN con provvedimento consiliare n. 8 del 23 marzo 2005 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 29 marzo 2005;

Preso atto che la Conferenza di pianificazione ha espresso, sulla scorta delle indicazioni delle strutture competenti, la propria valutazione positiva circa l'approvazione di tale revisione, con decisione n. 17/05 nel corso della riunione del 1° giugno 2005;

Ai sensi dell'art. 33, comma 9 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 4879 in data 30 dicembre 2004 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2005/2007 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

Visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lettera e) e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/1995, sulla presente proposta di deliberazione;

Preso infine atto e concordato con le proposte avanzate dall'Assessore al territorio, ambiente e opere pubbliche, Alberto CERISE;

delibera

1) di approvare la revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle aree boscate deliberata dal comune di ALLEIN con provvedimento consiliare n. 8 del 23 marzo 2005 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 29 marzo 2005, e composta dagli elaborati seguenti:

Delimitazione delle aree boscate (art. 33)

- tav. 0 Elenco allegati;
- tav. 1 Planimetria catastale – scala 1:5.000;
- tav. 2 Planimetria catastale, zona ovest – scala 1:2.000;
- tav. 3 Planimetria catastale, zona est – scala 1:2.000;
- tav. 4 Carta tecnica regionale – scala 1:5.000;
- tav. 5 Relazione tecnica.

sées, adoptée par la délibération du Conseil communal d'ALLEIN n° 8 du 23 mars 2005 et soumise à la Région le 29 mars 2005.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait d'aires boisées, adoptée par la délibération du Conseil communal d'ALLEIN n° 8 du 23 mars 2005 et soumise à la Région le 29 mars 2005 ;

Considérant que la Conférence de planification a exprimé, par sa décision n° 17/05 du 1^{er} juin 2005 et suivant les indications des structures compétentes, un avis positif quant à l'approbation de ladite révision ;

Aux termes du neuvième alinéa de l'art. 33 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 4879 du 30 décembre 2004 portant adoption du budget de gestion pluriannuel 2005/2007, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de la lettre e) du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la LR n° 45/1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, Alberto CERISE ;

délibère

1) Est approuvée la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait d'aires boisées, adoptée par la délibération du Conseil communal d'ALLEIN n° 8 du 23 mars 2005 et soumise à la Région le 29 mars 2005. Ladite révision est composée des pièces suivantes :

2) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 17 giugno 2005, n. 1887.

Prelievo di somma dal Fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2005 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare il prelievo, in termini di competenza e di cassa, della somma di euro 105.000,00 (centocinquemila/00) dal capitolo 69360 «Fondo di riserva per le spese impreviste» dello stato di previsione della spesa del bilancio della Regione per l'anno finanziario 2005, che presenta la necessaria disponibilità, destinando la somma stessa ad aumentare lo stanziamento dei capitoli di spesa del bilancio medesimo:

Cap. 20170 «Spese di rappresentanza e di ospitalità della Giunta regionale e spese per il cerimoniale»

105.000,00;

2) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 4879 in data 30 dicembre 2004 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2005/2007 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative, approvando le seguenti variazioni per l'anno 2005:

in diminuzione

Cap. 69360

Struttura dirigenziale «Servizio programmazione e gestione bilanci»

Obiettivo gestionale 103101 «Gestione dei fondi di riserva spese impreviste ed obbligatorie non ripartibili e delle partite di giro di competenza»

Rich. 2391 «Fondo di riserva spese impreviste»
105.000,00;

in aumento

Cap. 20170

2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 1887 du 17 juin 2005,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2005 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvés le prélèvement, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, de 105 000,00 (cent cinq mille euros et zéro centime) des crédits inscrits au chapitre 69360 (« Fonds de réserve pour les dépenses imprévues ») de la partie *dépenses* du budget prévisionnel 2005 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires, et l'inscription de ladite somme au chapitre de la partie *dépenses* dudit budget indiqué ci-après :

Chap. 20170 « Dépenses à la charge du Gouvernement régional pour couvrir les frais de représentation, d'accueil et de protocole »

105 000, 00 ;

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4879 du 30 décembre 2004 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2005/2007, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application, est modifiée comme suit, au titre de 2005 :

Diminution

Chap. 69360

Structure de direction « Service de la programmation et de la gestion du budget »

Objectif de gestion 103101 « Gestion des fonds de réserve, des dépenses imprévues et obligatoires ne pouvant être ventilées et des mouvements d'ordre y afférents »

Détail 2391 « Fonds de réserve pour les dépenses imprévues »
105 000,00

Augmentation

Chap. 20170

Struttura dirigenziale	«Direzione foreste»
Obiettivo gestionale 074004	«Interventi per il recupero e il ripristino ambientale, l'insediamento e la cura del verde pubblico, la realizzazione e gestione delle aree e dei percorsi attrezzati»
Rich. 8050 (n.i.)	«Spese connesse con la presenza del Pontefice in Valle d'Aosta»
	105.000,00.

3) di disporre, ai sensi degli articoli 37, comma 3, e 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come modificati dall'art. 4 della legge regionale 21 agosto 2000, n. 27 e dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione e che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 17 giugno 2005, n. 1922.

Approvazione del programma contenente le linee guida per il piano di assistenza zoiatrica veterinaria – per il biennio 2005/2006 – elaborato dal Comitato tecnico di cui all'art. 2, comma 4, della L.R. 22 aprile 2002, n. 3 recante «Interventi regionali per l'attuazione degli interventi sanitari a favore del bestiame di interesse zootecnico».

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis
delibera

1) di approvare, come segue, il programma recante le linee guida per il piano di assistenza zoiatrica veterinaria, elaborato dal comitato tecnico di cui all'art. 2, comma 4, della legge regionale 22 aprile 2002, n. 3, per il biennio 2005/2006:

Tipologia dell'intervento

Il piano di assistenza zoiatrica veterinaria si articola su due anni con lo scopo di fornire supporti di assistenza tecnica a tutti gli allevamenti della Regione Autonoma Valle d'Aosta. L'obiettivo del piano è quello di garantire su tutto il territorio regionale la reperibilità del veterinario per gli interventi di urgenza nelle fasce orarie notturne e nei giorni festivi, compresa la reperibilità per le fecondazioni artificiali e la disponibilità a collaborare attivamente al piano di lotta alla mastite bovina di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 1570 in data 23 maggio 2005.

Attuazione primo periodo – anno 2005

Structure de direction	« Direction des forêts »
Objectif de gestion 074004	« Mesures visant à la remise en état et au réaménagement de sites, à la création et à l'entretien d'espaces verts publics, ainsi qu'à la réalisation et à la gestion de zones et de parcours équipés »
Détail 8050 (nouveau détail)	« Dépenses dérivant de la présence du Pape en Vallée d'Aoste »
	105 000,00

3) La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du troisième alinéa de l'art. 37 et du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tels qu'ils ont été modifiés par l'art. 4 de la loi régionale n° 27 du 21 août 2000 et par l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 1922 du 17 juin 2005,

portant approbation, au titre de la période 2005/2006, du programme contenant les lignes directrices relatives au plan d'assistance vétérinaire élaboré par le comité technique visé au quatrième alinéa de l'art. 2 de la LR n° 3 du 22 avril 2002 (Aides régionales en vue de l'application des mesures sanitaires relatives au bétail d'intérêt zootecnique).

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis
délibère

1) Est approuvé le programme ci-après, au titre de la période 2005/2006, portant lignes directrices relatives au plan d'assistance vétérinaire élaboré par le comité technique visé au quatrième alinéa de l'art. 4 de la loi régionale n° 3 du 22 avril 2002 :

Type d'intervention

Le plan d'assistance vétérinaire s'étend sur deux ans et a pour but la fourniture de prestations d'assistance technique à tous les élevages de la Région autonome Vallée d'Aoste. L'objectif du plan est de garantir, sur tout le territoire régional, la présence d'un vétérinaire d'astreinte chargé d'intervenir, dans les cas d'urgence, pendant la nuit et les jours fériés, et suite aux requêtes de prestations de fécondation artificielle, ainsi que la collaboration active au plan de lutte contre la mammite des bovins, visé à la délibération du Gouvernement régional n° 1570 du 23 mai 2005.

Application du plan – première période (année 2005)

Per l'attuazione del programma si ritiene necessario suddividere il territorio regionale in Macrozone suddivise a loro volta in un numero variabile di Zone. Ogni Zona è affidata ad un veterinario, convenzionato con l'ANABORAVA, che ne è responsabile. I veterinari compresi in una Macrozona sono autonomi nell'organizzazione dei turni di assistenza zoiatrica e corresponsabili della copertura del servizio all'interno della Macrozona. Nell'identificazione delle Zone si terrà conto della consistenza numerica degli interventi, delle condizioni geografiche del territorio (uniformità delle vallate, distanze chilometriche da compiere). È previsto, inoltre, l'inserimento nell'organizzazione di alcuni veterinari ausiliari che presteranno la loro opera a seguito della richiesta dei veterinari titolari, per sostituzione o supporto operativo. La scelta dei veterinari, allo scopo di garantire la massima produttività del servizio, è di competenza esclusiva dell'ANABORAVA, la quale, prima dell'inizio della campagna, dovrà comunicare alla Regione l'elenco dei veterinari e le relative Zone di intervento.

Modalità di intervento

il veterinario interverrà, in caso di intervento urgente, con prontezza e perizia, a seguito della richiesta di intervento dell'allevatore. Il veterinario interverrà con solerzia e puntualità a seguito della richiesta di fecondazione artificiale dell'allevatore. Il veterinario collaborerà attivamente con i veterinari incaricati, e con perizia sia nella profilassi sia nella cura della mastite bovina e dell'ipofertilità bovina e si renderà disponibile alle eventuali attestazioni sanitarie richieste dall'allevatore.

Attuazione secondo periodo – anno 2006

Le condizioni per il secondo periodo corrispondono in linea di principio a quelle relative al primo periodo. I criteri potranno comunque essere oggetto di revisione da parte del comitato tecnico, a seconda dello stato di avanzamento del piano e del raggiungimento degli obiettivi sotto posti alla Giunta regionale per l'approvazione.

2) di rinviare a successiva deliberazione l'approvazione del programma operativo biennale 2005/2006 di assistenza zoiatrica veterinaria con relativo impegno di spesa;

3) di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione, come previsto dall'art. 3, comma 3, della legge regionale 22 aprile 2002, n. 3.

Deliberazione 17 giugno 2005, n. 1941.

Proroga dell'efficacia della valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione dei marciapiedi lungo la S.S. 26 nel tratto tra l'uscita dell'Autostrada ed AOSTA e della viabilità della zona commerciale nei Comuni di AOSTA, SAINT-CHRISTOPHE e QUART, di cui alla D.G.R. n. 1801 in

Aux fins de l'application du plan en cause, il est jugé nécessaire de subdiviser le territoire régional en macro-zones, réparties à leur tour en un nombre variable de zones. Chacune de ces zones est confiée à un vétérinaire – conventionné avec l'A.N.A.Bo.Ra.Va. – qui en est le responsable. Les vétérinaires relevant d'une même macro-zone sont autonomes pour ce qui est de l'organisation des roulements d'assistance vétérinaire et sont coresponsables pour ce qui est du service à l'intérieur de leur macro-zone. Lors de la détermination des zones, il sera tenu compte du nombre des interventions et des conditions géographiques du territoire (uniformité des vallées, distances kilométriques à parcourir). De plus, il est prévu que des vétérinaires auxiliaires interviennent pour remplacer ou épauler les vétérinaires titulaires, à la demande de ces derniers. Dans le but de garantir la productivité maximale du service en cause, le choix des vétérinaires relève de l'A.N.A.Bo.Ra.Va. qui, avant le début de la campagne, doit transmettre à la Région la liste des vétérinaires et les zones auxquelles ceux-ci sont affectés.

Modalités d'intervention

En cas d'urgence, le vétérinaire doit répondre avec rapidité et compétence à la requête de l'éleveur et avec zèle et ponctualité aux requêtes de prestations de fécondation artificielle. Pour ce qui est de la prophylaxie et du traitement de la mammité et de l'hypofécondité des bovins, le vétérinaire doit collaborer activement avec les vétérinaires compétents et rédiger les attestations sanitaires éventuellement requises par l'éleveur.

Application du plan – deuxième période (année 2006)

Les conditions relatives à l'application du plan au titre de la deuxième période correspondent, en principe, à celles relatives à la première période. Les critères y afférents peuvent, en tout état de cause, faire l'objet d'une révision de la part du comité technique, en fonction de l'état d'avancement du plan et de la réalisation des objectifs fixés, et ils peuvent être soumis au Gouvernement régional en vue de leur approbation ;

2) Le plan opérationnel d'assistance vétérinaire au titre de la période 2005/2006 et l'engagement de la dépense y afférente seront approuvés par une délibération ultérieure ;

3) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, aux termes du troisième alinéa de l'art. 3 de la loi régionale n° 3 du 22 avril 2002.

Délibération n° 1941 du 17 juin 2005,

portant prorogation de l'effectivité de l'avis positif sous condition visé à la délibération du Gouvernement régional n° 1801 du 3 juin 2000 et relatif à la compatibilité avec l'environnement du projet en vue de la réalisation de trottoirs le long de la RN n° 26, entre la sortie de l'autoroute et AOSTE, et de la voirie de la zone com-

data 3 giugno 2000.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di prorogare l'efficacia della validità della valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione dei marciapiedi lungo la S.S. 26 nel tratto tra l'uscita dell'Autostrada ed AOSTA e della viabilità della zona commerciale nei Comuni di AOSTA, SAINT-CHRISTOPHE e QUART, di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 1801 in data 3 giugno 2000, secondo le modalità stabilite al punto 2) del presente dispositivo;

2) di stabilire che l'efficacia della valutazione di compatibilità ambientale in oggetto sia prorogata per cinque anni decorrenti dalla data della presente deliberazione;

3) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 17 giugno 2005, n. 1942.

Proroga dell'efficacia della valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di ammodernamento S.R. n. 25 di Valgrisenche tra l'abitato di Rochefort e La Revoire in Comune di ARVIER, di cui alla D.G.R. n. 2016 in data 19 giugno 2000.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di prorogare l'efficacia della validità della valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di ammodernamento S.R. n. 25 di Valgrisenche tra l'abitato di Rochefort e La Revoire in Comune di ARVIER, di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 2016 in data 19 giugno 2000, secondo le modalità stabilite al punto 2) del presente dispositivo;

2) di stabilire che l'efficacia della valutazione di compatibilità ambientale in oggetto sia prorogata per cinque anni decorrenti dalla data della presente deliberazione;

3) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 17 giugno 2005, n. 1943.

Proroga dell'efficacia della valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di

merciale, dans les communes d'AOSTE, de SAINT-CHRISTOPHE et de QUART.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) L'effectivité de l'avis positif sous condition visé à la délibération du Gouvernement régional n° 1801 du 3 juin 2000 et relatif à la compatibilité avec l'environnement du projet en vue de la réalisation de trottoirs le long de la RN n° 26, entre la sortie de l'autoroute et AOSTE, et de la voirie de la zone commerciale, dans les communes d'AOSTE, de SAINT-CHRISTOPHE et de QUART, est prorogée suivant les modalités indiquées au point 2) de la présente délibération ;

2) L'effectivité de l'avis positif en question est prorogée pour cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

3) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 1942 du 17 juin 2005,

portant prorogation de l'effectivité de l'avis positif sous condition visé à la délibération du Gouvernement régional n° 2016 du 19 juin 2000 et relatif à la compatibilité avec l'environnement du projet en vue de la modernisation du tronçon de la RR n° 25 de Valgrisenche entre Rochefort et La Revoire, dans la commune d'ARVIER.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) L'effectivité de l'avis positif sous condition visé à la délibération du Gouvernement régional n° 2016 du 19 juin 2000 et relatif à la compatibilité avec l'environnement du projet en vue de la modernisation du tronçon de la RR n° 25 de Valgrisenche entre Rochefort et La Revoire, dans la commune d'ARVIER, est prorogée suivant les modalités indiquées au point 2) de la présente délibération ;

2) L'effectivité de l'avis positif en question est prorogée pour cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

3) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 1943 du 17 juin 2005,

portant prorogation de l'effectivité de l'avis positif sous condition visé à la délibération du Gouvernement régio-

realizzazione delle opere a protezione della S.R. n. 28 tra le località Thoules e Prelé nei Comuni di VALPELLINE e OYACE, di cui alla D.G.R. n. 1920 in data 12 giugno 2000.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di prorogare l'efficacia della validità della valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione delle opere a protezione della S.R. n. 28 tra le località Thoules e Prelé nei Comuni di VALPELLINE e OYACE, di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 1920 in data 12 giugno 2000, secondo le modalità stabilite al punto 2) del presente dispositivo;

2) di stabilire che l'efficacia della valutazione di compatibilità ambientale in oggetto sia prorogata per cinque anni decorrenti dalla data della presente deliberazione;

3) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 17 giugno 2005, n. 1948.

Aggiornamento dei programmi FRIO di cui alla L.R. n. 51/1986 e successive modificazioni per il triennio 1992/1994, relativamente al progetto n. 110 di RHÊMES-NOTRE-DAME (parcheggio pubblico). Approvazione ed impegno di spesa.

L'Assessore al Territorio, ambiente e opere pubbliche,
Sig. Alberto CERISE:

- a) richiama la deliberazione della Giunta regionale n. 6416, del 10 luglio 1992, con la quale è stato approvato il programma di interventi del Fondo regionale investimenti occupazione (FRIO), di cui alla l.r. 51/1986 e successive modificazioni per il triennio 1992/94, che prevede, tra l'altro, la realizzazione del progetto n. 110 del Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME: «Parcheggio pubblico» a cura dell'Assessorato regionale dei lavori pubblici, per una spesa totale di 2.055 milioni di lire (euro 1.061.318,00);
- b) ricorda che con circolare attuativa a firma del Presidente della Regione n. 22 dell'8 maggio 2001, sono state definite nuove disposizioni in ordine alle modalità di controllo, da parte dell'Amministrazione regionale, sulla realizzazione degli interventi a cura degli Enti proponenti – di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 1387 del 30 aprile 2001 – nonché disposizioni per la formulazione di richieste di aggiornamento finanziario, anche per gli interventi realizzati direttamente dall'Amministrazione regionale;

nal n° 1920 du 12 juin 2000 et relatif à la compatibilité avec l'environnement du projet en vue de la réalisation des ouvrages de protection de la RR n° 28, de Thoules à Prelé, dans les communes de VALPELLINE et d'OYACE.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) L'effectivité de l'avis positif sous condition visé à la délibération du Gouvernement régional n° 1920 du 12 juin 2000 et relatif à la compatibilité avec l'environnement du projet en vue de la réalisation des ouvrages de protection de la RR n° 28, de Thoules à Prelé, dans les communes de VALPELLINE et d'OYACE, est prorogée suivant les modalités indiquées au point 2) de la présente délibération ;

2) L'effectivité de l'avis positif en question est prorogée pour cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

3) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 1948 du 17 juin 2005,

portant mise à jour, au titre de la période 1992/1994, des plans FRIO dressés au sens de la LR n° 51/1986 modifiée, pour ce qui est du projet n° 110 de la Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME (parc de stationnement public). Approbation et engagement de la dépense y afférente.

L'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, M. Alberto CERISE :

- a) Rappelle la délibération du Gouvernement régional n° 6416 du 10 juillet 1992 portant approbation, au titre de la période 1992/1994, du plan des actions du Fonds régional d'investissements-emploi (FRIO) établi au sens de la LR n° 51/1986 modifiée et prévoyant, entre autres, la réalisation par l'Assessorat régional des travaux publics du projet n° 110 de la Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME (Parc de stationnement public), dont la valeur se chiffrait, au total, à 2 055 millions de liras (soit 1 061 318,00 euros) ;
- b) Rappelle la circulaire du président de la Région n° 22 du 8 mai 2001 portant nouvelles dispositions en matière de contrôle de l'Administration régionale sur la réalisation des actions par les collectivités promotrices – au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1387 du 30 avril 2001 – et dispositions en matière de rédaction des demandes de mise à jour financière, concernant également les actions réalisées directement par l'Administration régionale ;

- c) comunica che i lavori sono stati aggiudicati in data 19 agosto 1994 alla cooperativa CONS.COOP di FORLÌ, per un importo complessivo, al netto del ribasso d'asta del 19,37 %, di lire 1.432.865.243 (pari a euro 740.013,14) per lavori oltre all'IVA, e che la consegna degli stessi lavori è stata effettuata il 10 novembre 1994;
- d) fa presente che la Direzione opere edili del Dipartimento delle opere pubbliche e edilizia residenziale, quale soggetto attuatore dell'intervento, ha richiesto con nota del 12 aprile 2005 di integrare il finanziamento originario con le somme necessarie a finanziare gli interventi di ripristino e completamento di alcuni lavori non correttamente realizzati dalla ditta appaltatrice per un importo di 192.598,35 euro, la cui esecuzione è già stata ordinata in sede di collaudo dall'ufficiale collaudatore ma non è stata effettuata dalla ditta, fatte salve le azioni di rivalsa nei confronti dell'impresa medesima;
- e) rileva, in particolare, che – poiché si deve procedere ad un nuovo appalto per l'esecuzione delle opere di completamento e si individua così un creditore diverso dalla originaria ditta appaltatrice – ai sensi della vigente normativa regionale in materia di bilancio e contabilità generale non possono essere riprodotte le somme residue – anche se quantitativamente sufficienti a coprire le spese di cui in d) – in quanto le stesse risultano perente e non più utilizzabili;
- f) rileva che i componenti esperti del Nucleo di valutazione, esaminata la documentazione prodotta, in data 13 maggio 2005 hanno espresso parere favorevole al finanziamento della maggiore spesa quantificata in euro 192.598,35 (centonovantaduemila-cinquecentonovantotto/35);
- g) rileva che gli importi aggiornati del progetto in argomento, nonché le maggiori spese rispetto al programma originario sono indicati nelle colonne da (5) a (8) e nella colonna (10) della tavola allegata alla presente deliberazione
- c) Communique que les travaux ont été attribués le 19 août 1994 à la coopérative CONS. COOP de FORLÌ, que le montant global y afférent, déduction faite du rabais de 19,37 %, se chiffre à 1 432 865 243 liras (soit 740 013,14 euros) plus IVA et que lesdits travaux ont été pris en charge par l'adjudicataire le 10 novembre 1994 ;
- d) Souligne que la Direction du bâtiment du Département des ouvrages publics et du logement, en sa qualité de réalisateur du projet, a demandé par sa lettre du 12 avril 2005 d'ajouter à l'enveloppe initiale la somme de 192 598,35 euros nécessaire à financer les actions de remise en état et d'achèvement de certains travaux qui n'ont pas été correctement réalisés par l'adjudicataire et dont l'exécution a déjà été ordonnée par l'expert agréé lors de la réception, mais n'a pas été effectuée par l'entreprise, sans préjudice de toute action de réparation du préjudice subi à l'égard de ladite entreprise ;
- e) Explique que – en raison du fait qu'un nouvel appel d'offres doit être lancé pour l'attribution des travaux d'achèvement et que suite à cette procédure un nouveau créancier, différent de l'adjudicataire précédent, sera identifié – au sens des dispositions régionales en vigueur en matière de budget et de comptabilité, il ne peut pas être fait appel aux sommes résiduelles, même si celles-ci sont suffisantes pour couvrir les dépenses visées à la lettre d) ci-dessus, parce qu'elles sont périmées et donc inutilisables ;
- f) Fait remarquer qu'après avoir examiné la documentation produite, les spécialistes du Centre d'évaluation, dans la réunion du 13 mai 2005, ont exprimé un avis favorable quant au financement de la dépense accrue se chiffrant à 192 598,35 euros (cent quatre-vingt-douze mille cinq cent quatre-vingt-dix-huit euros et trente-cinq centimes) ;
- g) Précise que les nouveaux montants relatifs au projet en question et les dépenses accrues par rapport au plan initial sont visés aux colonnes allant de (5) à (8), ainsi qu'à la colonne (10) du tableau annexé à la présente délibération ;

LA GIUNTA REGIONALE

Preso atto di quanto riferito dall'Assessore, Sig. Alberto CERISE;

Richiamata le propria deliberazione n. 6416 del 10 luglio 1992, nonché la propria deliberazione n. 1387 del 30 aprile 2001 e la relativa circolare attuativa a firma del Presidente della Regione n. 22 dell'8 maggio 2002;

Vvisto l'art. 8, comma 6, della legge regionale 9 dicembre 2004, n. 30: «Disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale della Regione Autonoma Valle d'Aosta (Legge finanziaria per gli anni 2005/2007). Modificazioni di leggi regionali.», che autorizza la spesa complessiva di euro 2.400.000,00 per il triennio 2005/2007, ripartita in annui euro 800.000,00 per gli anni 2005, 2006 e

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Sur le rapport de l'assesseur Alberto CERISE ;

Rappelant les délibérations du Gouvernement régional n° 6416 du 10 juillet 1992 et n° 1387 du 30 avril 2001, ainsi que la circulaire du président de la Région n° 22 du 8 mai 2002 ;

Vu le sixième alinéa de l'art. 8 de la loi régionale n° 30 du 9 décembre 2004 – portant dispositions pour l'établissement du budget annuel et du budget pluriannuel de la Région autonome Vallée d'Aoste (loi de finances 2005/2007). Modification de lois régionales – autorisant l'inscription au budget pluriannuel 2005/2007 de la Région de la dépense globale de 2 400 000,00 euros – à savoir

2007 (obiettivo programmatico 2.1.1.03. – cap. 21245 parz.), per far fronte alla necessità di aggiornamento dei programmi triennali in precedenza approvati ed accertato che tali risorse risultano tuttora disponibili per euro 800.000,00 per l'anno 2005;

Richiamata la propria deliberazione n. 4879 in data 30 dicembre 2004, concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2005/2007 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

Ritenuto, pertanto, di approvare l'aggiornamento del programma – finanziato a valere sul FRIO di cui alla l.r. n. 51/1986 e successive modificazioni – per il triennio 1992/94, limitatamente all'intervento richiamato in a), con un finanziamento complessivo di euro 192.598,35 (centonovantaduemilacinquecentonovantotto/35), così come meglio indicato nelle colonne (9) e (10) della tavola allegata alla presente deliberazione;

Dato atto che il bilancio regionale di gestione riconduce l'attuazione dell'intervento relativo al punto a) all'obiettivo n. 161003 («Realizzazione degli interventi FOSPI»);

Visto il parere favorevole rilasciato dal Dirigente della programmazione e valutazione investimenti dell'Assessorato del Territorio, ambiente e opere pubbliche ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lett. e), e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/95, sulla legittimità della presente deliberazione;

Su proposta dell'Assessore Sig. Alberto CERISE e ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1. di approvare l'aggiornamento del programma d'intervento per il triennio 1992/94 (D.G.R. n. 6416 del 10 luglio 1992) finanziato a valere sul Fondo regionale investimenti e occupazione (FRIO), di cui alla L.R. n. 51/1986 e successive modificazioni, limitatamente all'intervento e nei termini indicati nella tavola allegata alla presente deliberazione e che ne forma parte integrante;

2. di approvare, ai fini dell'aggiornamento di cui al punto 1., la spesa complessiva di euro 192.598,35 (centonovantaduemilacinquecentonovantotto/35)).

3. di impegnare la spesa di euro 192.598,35 (centonovantaduemilacinquecentonovantotto/35) con imputazione al capitolo cap. 21205 («Trasferimento agli enti locali per la costruzione o adeguamento di autorimesse a valere sul Fondo Regionale Investimenti Occupazione»), richiesta n. 13398 «Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME: parcheggio pubblico» del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2005 e per il triennio 2005/2007, che presenta la necessaria disponibilità, secondo i relativi dettagli di spesa e

800 000,00 rispettivamente al titolo di 2005, di 2006 e di 2007 (objectif programmatique 2.1.1.03. – chap. 21245 part.) – en vue de la mise à jour des plans triennaux précédemment approuvés et considérant que lesdits crédits sont actuellement disponibles à hauteur de 800 000,00 euros pour 2005 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 4879 du 30 décembre 2004 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2005/2007, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application ;

Considérant donc qu'il y a lieu d'approuver la mise à jour, au titre de la période 1992/1994, des plans FRIO dressés au sens de la LR n° 51/1986 modifiée, limitativement au projet visé à la lettre a) ci-dessus, comportant un financement global de 192 598,35 euros (cent quatre-vingt-douze mille cinq cent quatre-vingt-dix-huit euros et trente-cinq centimes), comme il appert des colonnes (9) et (10) du tableau annexé à la présente délibération ;

Considérant que le budget de gestion de la Région inclut la réalisation du projet visé à la lettre a) ci-dessus dans le cadre de l'objectif 161003 (« Réalisation des actions FoSPI ») ;

Vu l'avis favorable formulé par le directeur de la programmation et de l'évaluation des investissements de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, aux termes des dispositions combinées de la lettre e) du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la loi régionale n° 45/1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur Alberto CERISE et à l'unanimité,

délibère

1. La mise à jour, au titre de la période 1992/1994, des plans à valoir sur le Fonds régional d'investissements-emploi (FRIO), dressés au sens de la LR n° 51/1986 modifiée et approuvés par la délibération du Gouvernement régional n° 6416 du 10 juillet 1992, est approuvée limitativement au projet et suivant les délais indiqués au tableau faisant partie intégrante de la présente délibération ;

2. La dépense globale de 192 598,35 euros (cent quatre-vingt-douze mille cinq cent quatre-vingt-dix-huit euros et trente-cinq centimes) est approuvée aux fins de la mise à jour visée au point 1. de la présente délibération ;

3. La dépense de 192 598,35 euros (cent quatre-vingt-douze mille cinq cent quatre-vingt-dix-huit euros et trente-cinq centimes) est engagée et imputée au chapitre 21205 (« Virement de crédits aux collectivités locales pour la construction ou le réaménagement de garages, à valoir sur le Fonds régional d'investissements-emploi »), détail 13398 (Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME : parc de stationnement public), du budget prévisionnel 2005 et du budget pluriannuel 2005/2007 de la Région, qui dispose des res-

l'obiettivo al quale sono riferiti;

4. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

sources nécessaires, conformément aux détails de la partie *dépenses* et à l'objectif y afférents ;

4. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

**ALLEGATO alla deliberazione della Giunta Regionale n. 1948 in data 17 giugno 2005
Tavola A**

Modificazione al programma di interventi FRIO per il triennio 1992/94

TITOLO DELL'INTERVENTO DETTAGLIO DI SPESA CAPITOLO E NUMERO DI OBIETTIVO (1)	PROGRAMMA FINANZIARIO (euro)									
	ORIGINARIO		AGGIORNAMENTO			MAGGIORE (+) O MINORE (-) SPESA RISPETTO AL PROGR.				
	Totale (2)	1993 (3)	1994 (4)	Totale (5)	1993 (6)	1994 (7)	2.005 (8)	Totale (9)	2005 (10)	
TRIENNIO 1992/94										
RHEMES-NOTRE-DAME - Prog. n. 110 "Parccheggio pubblico"	1.061.318,00	258.228,00	803.090,00	192.598,35	258.228,00	803.090,00	192.598,35	192.598,35	192.598,35	
Cap. 21205										
Obiettivo n. 161003 "Realizzazione degli interventi FOSPI"										
TOTALE	1.061.318,00	258.228,00	803.090,00	192.598,35	258.228,00	803.090,00	192.598,35	192.598,35	192.598,35	

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE E POLITICHE DEL LAVORO

Assessorato Attività Produttive e Politiche del Lavoro –
Dipartimento Industria Artigianato ed Energia –
Direzione servizi camerali.

Elenco al 30 giugno 2005 degli Ufficiali levatori di prote-
sti cambiari assegnatari del codice identificativo di cui
all'art. 4 – comma 1 – del D.M. 9 agosto 2000, n. 316 –
Pubblicazione ai sensi dell'art. 4 – comma 4 – D.M. 9
agosto 2000, n. 316.

NOTAI

MARCOZ Guido
codice identificativo: AO/N/1
domicilio: Centro Protesti – Associazione Professionale
Via Prés Fossés n. 3 – AOSTA

FAVRE Giovanni
codice identificativo: AO/N/2
domicilio: Centro Protesti – Associazione Professionale
Via Prés Fossés n. 3 – AOSTA

SEBASTIANI Enrico
codice identificativo: AO/N/3
domicilio: Centro Protesti – Associazione Professionale
Via Prés Fossés n. 3 – AOSTA

AMATI Pasquale
codice identificativo: AO/N/4
domicilio: Centro Protesti – Associazione Professionale
Via Prés Fossés n. 3 – AOSTA

SEGRETARI COMUNALI

DE GASPER Leonardo
Segretario comunale di SAINT-VINCENT
codice identificativo: AO/C/1
domicilio: Comune di SAINT-VINCENT

MARTINI Pietro
Segretario comunale di VALTOURNENCHE
codice identificativo: AO/C/2
domicilio: Comune di VALTOURNENCHE

RICCARAND Nello
Segretario comunale di GRESSONEY-SAINT-JEAN
codice identificativo: AO/C/3
domicilio: Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN

TRUC Marco
Segretario comunale di COGNE

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET DES POLITIQUES DU TRAVAIL

Assessorat des activités productives et des politiques du
travail – Département de l'industrie, de l'artisanat et de
l'énergie – Direction services de chambre de commerce.

Liste au 30 juin 2005 des officiers publics ou ministériels
chargés de dresser les protêts de la Région autonome
Vallée d'Aoste (4^e alinéa de l'art. 4 du décret du
Ministère de l'industrie, du commerce et de l'artisanat
n° 316 du 9 août 2000).

NOTAIRES

Guido MARCOZ
code d'identification : AO/N/1
domicile : «Centro Protesti» – Association profession-
nelle – 3, rue des Prés-Fossés – AOSTE

Giovanni FAVRE
code d'identification : AO/N/2
domicile : «Centro Protesti» – Association profession-
nelle – 3, rue des Prés-Fossés – AOSTE

Enrico SEBASTIANI
code d'identification : AO/N/3
domicile : «Centro Protesti» – Association profession-
nelle – 3, rue des Prés-Fossés – AOSTE

Pasquale AMATI
code d'identification : AO/N/4
domicile : «Centro Protesti» – Association profession-
nelle – 3, rue des Prés-Fossés – AOSTE

SECRÉTAIRES COMMUNAUX

Leonardo DE GASPER
secrétaire communal de SAINT-VINCENT
code d'identification : AO/C/1
domicile : Commune de SAINT-VINCENT

Pietro MARTINI
secrétaire communal de VALTOURNENCHE
code d'identification : AO/C/2
domicile : Commune de VALTOURNENCHE

Nello RICCARAND
secrétaire communal de GRESSONEY-SAINT-JEAN
code d'identification : AO/C/3
domicile : Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN

Marco TRUC
secrétaire communal de COGNE

codice identificativo: AO/C/4
domicilio: Comune di COGNE

Aosta, 1° luglio 2005.

Il Direttore
IPPOLITO

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura della Redazione del Bollettino Ufficiale.

**ASSESSORATO
TERRITORIO, AMBIENTE E
OPERE PUBBLICHE**

**Assessorato territorio ambiente e opere pubbliche –
Direzione opere stradali.**

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della legge n. 241 del 1990, legge regionale n. 18 del 1999 e di avvenuto deposito del progetto definitivo ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta».

1. *Amministrazione competente*: Regione Autonoma Valle d'Aosta – Assessorato territorio ambiente e opere pubbliche – Direzione opere stradali.

2. *Oggetto del procedimento*: Avvio delle procedure relative alle opere di eliminazione di alcuni passaggi a livello sulla tratta ferroviaria Aosta/Pont-Saint-Martin – passaggi a livello al Km 71+953 e 72+487 in località Tensoz e Toux, in comune di SAINT-VINCENT, il cui progetto preliminare è stato approvato con la deliberazione della Giunta regionale in data 11 aprile 2005. La realizzazione dell'opera comporterà dichiarazione di pubblica utilità e l'avvio delle relative procedure d'esproprio per pubblica utilità come prescritto dalle leggi vigenti in materia.

3. *Struttura responsabile*: La struttura responsabile del procedimento è la Direzione opere stradali dell'Assessorato territorio ambiente e opere pubbliche. Il responsabile del procedimento è il geom. Claudio PASSINI e il coordinatore del ciclo è l'istruttore tecnico geom. Nello CERISE.

4. *Ufficio in cui si può prendere visione degli atti*: Gli elaborati progettuali sono consultabili (art. 11 L.R. n. 18 del 1999) presso gli uffici della Direzione opere stradali, Via Promis n. 2/a – AOSTA, il giorno di martedì dalle ore 9,00 alle ore 12,00 e dalle ore 14,30 alle ore 16,30 o previo appuntamento, con il responsabile del procedimento o con il coordinatore del ciclo negli altri giorni lavorativi della settimana. (Segreteria: Tel. n. 0165/272247).

5. *Osservazioni*: Qualunque portatore di interessi pubblici, privati e diffusi (ai sensi dell'art. 10 della l.r. 18/1999) può intervenire nel procedimento dell'amministrazione

code d'identification : AO/C/4
domicile : Commune de COGNE

Fait à Aoste, le 1^{er} juillet 2005.

Le directeur,
Paola IPPOLITO

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de la rédaction du Bulletin Officiel.

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT
ET DES OUVRAGES PUBLICS**

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction des ouvrages routiers.

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et par la loi régionale n° 18/1999 et communication du dépôt d'un projet définitif, au sens de l'art. 12 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste).

1. *Administration compétente* : Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction des ouvrages routiers.

2. *Objet de la procédure* : Engagement des procédures relatives aux travaux de suppression de passages à niveau de la ligne ferroviaire Aoste – Pont-Saint-Martin, au PK 71+953 et 72+487, à Tensoz et à Toux, dans la commune de SAINT-VINCENT, dont l'avant-projet a été approuvé par une délibération du Gouvernement régional du 11 avril 2005. La réalisation des travaux en question comporte la déclaration de leur utilité publique et l'ouverture des procédures d'expropriation pour cause d'utilité publique au sens des lois en vigueur en la matière.

3. *Structure responsable* : La structure responsable de la procédure en cause est la Direction des ouvrages routiers de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics. Les géomètres Claudio PASSINI et Nello CERISE sont nommés respectivement responsable de la procédure et coordinateur du cycle des travaux.

4. *Bureau où les actes peuvent être consultés* : Aux termes de l'art. 11 de la LR n° 18/1999, les projets peuvent être consultés dans les bureaux de la Direction des ouvrages routiers – 2/a, rue Promis, AOSTE – le mardi, de 9 h à 12 h et de 14 h 30 à 16 h 30, ou, pendant les autres jours ouvrables, sur rendez-vous pris avec le responsable de la procédure ou le coordinateur du cycle (tél. secrétariat : 01 65 27 22 47).

5. *Remarques* : Aux termes de l'art. 10 de la LR n° 18/1999, les personnes faisant valoir des intérêts publics, privés ou diffus ont la faculté d'intervenir dans la procédure

competente entro e non oltre quindici giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale Regionale.

Il Direttore
GLAREY

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 18).**

L'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche – Servizio Valutazione Impatto Ambientale – informa che la COGEF s.r.l. di AOSTA, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare presso l'Ufficio V.I.A. lo studio di impatto ambientale concernente il complesso residenziale e alberghiero in zona C10-1A, nel Comune di LA THUILE.

Ai sensi del comma 3 dell'art. 18 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di DONNAS. Determinazione 21 giugno 2005,
n. 6.**

**Acquisizione al patrimonio del Comune di DONNAS di
beni immobili, ai sensi dell'art. 43 del D.P.R. 08.06.2001,
n. 327.**

IL DIRIGENTE

Omissis

determina

Di acquisire, ai sensi e per gli effetti dell'art. 43 del D.P.R. 08.06.2001 n. 327, al patrimonio indisponibile del Comune di DONNAS i beni immobili di seguito descritti:

de l'administration compétente, dans un délai de rigueur de quinze jours à compter de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Le directeur,
Sandro GLAREY

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 18).**

L'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics - Service d'évaluation d'impact sur l'environnement, informe que la COGEF s.r.l. de AOSTE, en sa qualité de proposant, a déposé au bureau de l'appréciation de l'impact sur l'environnement une étude d'impact concernant l'ensemble résidentiel et hôtelier dans la zone C10-1A, dans la commune de LA THUILE.

Aux termes du 3^e alinéa de l'art. 18 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 30 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le chef de service,
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de DONNAS. Acte n° 6 du 21 juin 2005,

**portant intégration de biens immeubles au patrimoine
de la Commune de DONNAS, au sens de l'art. 43 du
DPR n° 327 du 8 juin 2001.**

LE DIRIGEANT

Omissis

décide

Les biens immeubles indiqués ci-après sont intégrés au patrimoine indisponible de la Commune de DONNAS, au sens de l'art. 43 du DPR n° 327 du 8 juin 2001 :

TIPO/ TYPE D'IMMEUBLE	FOGLIO/ FEUILLE	MAPPALE/ PARCELLE	MQ DA ACQUISIRE/ M ² À INTÉGRER
C.T.	19	479 (ex 21/b)	449
C.T.	19	480 (ex 290/b)	134
C.T.	19	21	128
C.T.	19	290	586
C.T.	19	477	1126

di proprietà della ditta Società Idroelettrica Donnaz S.p.A. con sede legale in DONNAS (AO) – Via Roma n. 1 – P.I. e C.F. 07195050013;

Di notificare il presente atto a tutti i proprietari nelle forme degli atti processuali civili;

Di registrare, senza indugio, il presente atto presso la competente Agenzia delle Entrate, di trascriverlo presso la competente Conservatoria dei Registri Immobiliari e di volturarlo presso il competente Ufficio Tecnico Erariale per la voltura catastale;

Di trasmettere il presente atto all'Ufficio Regionale di cui all'art. 14 comma 1 del D.P.R. 08.06.2001 n. 327 e successive modifiche ed integrazioni.

Donnas, 21 giugno 2005.

Il Dirigente

Comune di PONTEY. Deliberazione 14 giugno 2005, n. 21.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. relativa al progetto di riqualificazione ambientale delle fasce fluviali della Dora Baltea.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di approvare la Variante non sostanziale al P.R.G.C. relativa al progetto di riqualificazione ambientale delle fasce fluviali della Dora Baltea (tratto comune di PONTEY), già adottata con deliberazione del Consiglio Comunale n. 10 del 23.03.2005;

Di dare atto che la variante non sostanziale al P.R.G.C. determinata dall'approvazione di cui al punto precedente è coerente con il P.T.P., ai sensi della L.R. 11/98 art. 14 comma 6;

Di prendere atto che, durante il periodo di deposito pari

Le propriétaire desdits biens immeubles est la «Società Idroelettrica Donnaz SpA», dont le siège social est à DONNAS – 1, rue de Rome (n° d'immatriculation IVA et CF 07195050013) ;

Le présent acte est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile ;

Le présent acte est transmis sans délai à la Recette des impôts en vue de son enregistrement, au Service de la publicité foncière compétent en vue de sa transcription et au bureau technique du Trésor public en vue de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété ;

Le présent acte est transmis au bureau régional visé au premier alinéa de l'art. 14 du DPR n° 327 du 8 juin 2001 modifié et complété.

Fait à Donnas, le 21 juin 2005.

Le dirigeant,

Commune de PONTEY. Délibération n° 21 du 14 juin 2005,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à la requalification des bandes fluviales de la Doire Baltée.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Est approuvée la variante non substantielle du PRGC, relative au projet de requalification des bandes fluviales de la Doire Baltée, dans la commune de PONTEY, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 10 du 23 mars 2005 ;

La variante non substantielle en cause est conforme aux prescriptions du PTP, au sens du sixième alinéa de l'art. 14 de la LR n° 11/1998 ;

Il est constaté qu'aucune observation n'a été déposée ni

a 45 giorni della variante non sostanziale al PRG adottata, non sono pervenute osservazioni in merito da parte di Enti e privati;

Di disporre, ai sensi dell'art. 16, comma 3, della legge regionale 06.04.1998, n. 11, la pubblicazione del presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale Regionale;

Di disporre, ai sensi dell'art. 16, comma 3, della legge regionale 06.04.1998, n. 11, la successiva trasmissione di copia del presente provvedimento con gli atti della variante alla struttura regionale competente in materia di urbanistica;

Di trasmettere copia del presente provvedimento alla Comunità Montana M. Cervino.

Comune di SAINT-VINCENT. Deliberazione 7 giugno 2005, n. 48.

Lavori di riqualificazione ambientale delle fasce fluviali della Dora Baltea nei Comuni di CHAMBAVE, CHÂTILLON, PONTEY e SAINT-VINCENT. Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. ai sensi dell'art. 31 c. 2 della L.R. 11/98.

Omissis

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di approvare la variante non sostanziale al PRGC ai sensi dell'art. 14 – comma 1 – lettera b) della LR 11/1998 relativa ai lavori di riqualificazione ambientale delle fasce fluviali della Dora Baltea, promosso dalla Comunità Montana Monte Cervino e redatto dall'arch. Arnaldo CROATTO e dall'ing. Fabio CROATTO, costituito dagli elaborati in premessa specificati.

Comune di VERRÈS. Deliberazione 28 febbraio 2005, n. 11.

Piano urbanistico di dettaglio di iniziativa pubblica di pare delle zone B2 e C3 e variante non sostanziale per P.R.G C. approvazione integrazione elaborati.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1) di prendere atto dell'integrazione degli elaborati del P.U.D. di iniziativa pubblica di parte delle zone B2 e C3

par des organismes ni par des particuliers au sujet de la variante en cause au cours des 45 jours de libre consultation de celle-ci ;

Au sens du troisième alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, la présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région ;

Aux termes du troisième alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, une copie de la présente délibération, assortie des actes de la variante en cause, est transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme ;

Une copie de la présente délibération est transmise à la Communauté de montagne Mont-Cervin.

Commune de SAINT-VINCENT. Délibération n° 48 du 7 juin 2005,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à la requalification des bandes fluviales de la Doire Baltée, dans les communes de CHAMBAVE, de CHÂTILLON, de PONTEY et de SAINT-VINCENT, au sens du deuxième alinéa de l'art. 31 de la LR n° 11/1998.

Omissis

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Aux termes de la lettre b) du premier alinéa de l'art. 14 de la LR n° 11/1998, est approuvée la variante non substantielle du PRGC, proposée par la Communauté de montagne Mont-Cervin et relative aux travaux de requalification des bandes fluviales de la Doire Baltée ; ladite variante, rédigée par l'architecte Arnaldo CROATTO et par l'ingénieur Fabio CROATTO, est composée des pièces visées au préambule.

Commune de VERRÈS. Délibération n° 11 du 28 février 2005,

portant approbation de la modification des pièces du plan d'urbanisme de détail déposé à l'initiative d'une personne publique, relatif à une partie des zones B2 et C3 et valant variante non substantielle du PRGC.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1) Il est pris acte de la modification des pièces du PUD déposé à l'initiative d'une personne publique, relatif à une

così come predisposti dall'arch. Giuseppe NEBBIA;

2) di approvare, pertanto, il Piano Urbanistico di Dettaglio di iniziativa pubblica di parte delle zone B2 e C3 e variante non sostanziale del P.R.G.C.;

3) di dare atto che il sopraccitato P.U.D. è stato adattato con deliberazione consiliare n. 45 del 27 settembre 2004.

partie des zones B2 et C3, telles qu'elles ont été rédigées par l'architecte Giuseppe NEBBIA ;

2) Est approuvé le plan d'urbanisme de détail déposé à l'initiative d'une personne publique, relatif à une partie des zones B2 et C3 et valant variante non substantielle du PRGC ;

3) Le PUD susmentionné a été adopté par la délibération du Conseil communal n° 45 du 27 septembre 2004.

Consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca – Valle d'Aosta.

Consuntivo.

*Consorzio Regionale per la Tutela, l'Incremento e l'Esercizio della Pesca
Valle d'Aosta*

CONTO CONSUNTIVO

DI CASSA

ANNO 2004

PARTE PRIMA - ENTRATE -												
ART.	DESCRIZIONE	PREVISIONI INIZIALI	VARIAZIONI	PREVISIONI DEFINITIVE	SOMME RISCOSSE	SOMME RIMASTE DA RISCUOTERE	TOTALE ACCERTAMENTI	RESIDUI STRALCIATI				
	IN CONTO RESIDUI											
RO1/00	Quote spettanti su tesseramento ord. E aggregato	98,13	-	98,13	-	98,13	98,13					
RO2/03	Quote associative temporanee	46,00	-	46,00	46,00	-	46,00					
RO3/03	Permessi riserve turistiche	16.910,06	-	16.910,06	16.910,06	-	16.910,06					
RO4/03	Interessi attivi	49,42	-	49,42	49,42	-	49,42					
RO7A/03	Provento Amministrazione Regionale	1.350,47	-	1.350,47	1.350,47	-	1.350,47					
RO7C/03	Contributi per obblighi ittici Società Balzano	150,10	-	150,10	-	150,10	150,10					
	TOTALE	18.604,18	-	18.604,18	18.355,95	248,23	18.604,18	-				

ART.	DESCRIZIONE	PREVISIONI INIZIALI	VARIAZIONI	PREVISIONI DEFINITIVE	SOMME RISCOSE	SOMME RIMASTE DA RISCOUOTERE	TOTALE ACCERTAMENTI	MAGGIORI MINORI ENTRATE
	AVANZO DI AMMINISTRAZIONE APPLICATO							
	IN CONTO COMPETENZE							
	TITOLO I° - Entrate effettive -							
	CAPO I° - Entrate ordinarie							
	CAT. I° - Tesseramenti e permessi -							
1	Quote spettanti al Consorzio su tesseramento ordinario e provento tessere aggregate	185.000,00	-	185.000,00	177.595,96	-	177.595,96	7.404,04
2	Quote associative	35.500,00	-	35.500,00	28.906,50	679,50	29.586,00	5.914,00
3	Permessi riserve turistiche	180.000,00	-	180.000,00	138.736,00	15.605,00	154.341,00	25.659,00
	TOTALE CAT. I°	400.500,00	-	400.500,00	345.238,46	16.284,50	361.522,96	38.977,04
	CAT. II° - Proventi dei beni del Consorzio							
4	Interessi attivi	500,00	-	500,00	104,28	4,15	108,43	391,57
	TOTALE CAT. II°	500,00	-	500,00	104,28	4,15	108,43	391,57
	CAT. III° - Proventi speciali -							
5	Proventi e recuperi diversi	4.500,00	5.292,00	9.792,00	9.317,79	541,60	9.859,39	67,39
6bis	Mutuo per ripiano disavanzo	8.900,00	-	8.900,00	8.900,00	-	8.900,00	-
6	Proventi attività agonistica e sportiva	5.500,00	1.000,00	6.500,00	6.672,00	-	6.672,00	172,00
	TOTALE CAT. III°	18.900,00	6.292,00	25.192,00	24.889,79	541,60	25.431,39	239,39

ART.	DESCRIZIONE	PREVISIONI	VARIAZIONI	PREVISIONI DEFINITIVE	SOMME RISCOSE	SOMME RIMASTE DA RISCOUOTERE	TOTALE ACCERTAMENTI	MAGGIORI MINORI ENTRATE
7a	CAT. IV° - Trasferimenti - Provento Amm.ne Regionale per tasse licenze di pesca	19.000,00	-	19.000,00	13.461,02	3.337,20	16.798,22	2.201,78
7b	Contributo per obblighi ittici C.V.A.	42.400,00	-	42.400,00	42.426,90	-	42.426,90	26,90
7c	Contributi per obblighi ittici Balzano	150,00	-	150,00	-	150,10	150,10	0,10
7d	Contributo per obblighi ittici Acciaiale Ferrero	2.600,00	-	2.600,00	2.638,73	-	2.638,73	38,73
7e	Contributi per obblighi ittici Soc. Loro Piana	660,00	-	660,00	672,99	-	672,99	12,99
7f	Contributi per obblighi ittici Gruppi Pescatori Piemonte	26.500,00	-	26.500,00	26.547,69	-	26.547,69	47,69
7g	Contributi per obblighi ittici Comp. Vald. Acque	-	-	-	-	-	-	-
7h	Contributi per obblighi ittici Soc. SEMPL. SAINT MARCEL	1.350,00	-	1.350,00	1.361,36	-	1.361,36	11,36
7i	Contributi per obblighi ittici Lago Gover	165,00	-	165,00	165,19	-	165,19	0,19
7l	Contributi per obblighi ittici Ditta Menegolla	270,00	-	270,00	273,23	-	273,23	3,23
7m	Contributi per obblighi ittici Soc. Plassier - ex Seli	590,00	-	590,00	-	-	-	590,00
7n	Contributo Riverain Grivel - Val Ferret	9.000,00	-	9.000,00	9.000,00	-	9.000,00	-
7p	Contributo Riverain Martinet - Dora di Rhemes	1.600,00	-	1.600,00	-	1.600,00	1.600,00	-
	TOTALE CAT. IV°	104.285,00	-	104.285,00	96.547,11	5.087,30	101.634,41	2.650,59
	RIASSUNTO DEL CAPO I° ENTRATE ORDINARIE							
	CAT. I° - Tesseramenti e permessi	400.500,00	-	400.500,00	345.238,46	16.284,50	361.522,96	38.977,04
	CAT. II° - Proventi beni Consorzio	500,00	-	500,00	104,28	4,15	108,43	391,57
	CAT. III° - Proventi speciali	18.900,00	6.292,00	25.192,00	24.889,79	541,60	25.431,39	239,39
	CAT. IV° - Trasferimenti	104.285,00	-	104.285,00	96.547,11	5.087,30	101.634,41	2.650,59
	TOTALE CAPO I°	524.185,00	6.292,00	530.477,00	466.779,64	21.917,55	488.697,19	41.779,81

ART.	DESCRIZIONE	PREVISIONI	VARIAZIONI	PREVISIONI DEFINITIVE	SOMME RISCOSE	SOMME RIMASTE DA RISCOUOTERE	TOTALE ACCERTAMENTI	MAGGIORI MINORI ENTRATE
8	CAPO II* - Entrate straordinarie - CAT. I* - Proventi speciali - Risarcimento danni	258,00	-	258,00	-	-	-	258,00
9	Contributo straordinario Amm.ne Reg.le TOTALE CAT. I*	258,00	-	258,00	-	-	-	258,00
	RIASSUNTO DEL CAPO II* ENTRATE STRAORDINARIE CAT. I* - Proventi speciali	258,00	-	258,00	-	-	-	258,00
	TOTALE CAPO II*	258,00	-	258,00	-	-	-	258,00
	RIASSUNTO DEL TITOLO I* ENTRATE EFFETTIVE							
	CAPO I* - Entrate ordinarie	524.185,00	6.292,00	530.477,00	466.779,64	21.917,65	488.697,19	41.779,81
	CAPO II* - Entrate straordinarie	258,00	-	258,00	-	-	-	258,00
	TOTALE TITOLO I*	524.443,00	6.292,00	530.735,00	466.779,64	21.917,65	488.697,19	42.037,81
	TITOLO III* PARTE I* - Partite di giro - Anticipazioni per servizio economato	2.582,00	-	2.582,00	2.582,00	-	2.582,00	-
10	Riscossioni per quote spettanti alle Sezioni su tesseramento ordinario	1.000,00	9.294,55	10.294,55	9.563,82	-	9.563,82	730,73
11	Ritenute erariali su redditi tassabili in via rivalsa (IRPEF) e ritenute sindacali	10.000,00	-	10.000,00	8.413,68	-	8.413,68	1.586,32
12	Riscossioni per contributi INPS - SCAU - ENPEDEP	35.000,00	-	35.000,00	29.246,23	-	29.246,23	5.753,77
13		85.000,00	-	85.000,00	66.828,70	-	66.828,70	18.171,30
14								
	TOTALE PARTE I*	133.582,00	9.294,55	142.876,55	116.634,43	-	116.634,43	26.242,12

ART.	DESCRIZIONE	PREVISIONI	VARIAZIONI	PREVISIONI DEFINITIVE	SOMME RISCOSE	SOMME RIMASTE DA RISCOUTERE	TOTALE ACCERTAMENTI	MAGGIORI MINORI ENTRATE
15	PARTE II* - Gestioni speciali - Entrata per controvalore materiale ittico seminato proveniente dallo Stabilimento	284.000,00	-	284.000,00	274.563,50	-	274.563,50	9.436,50
16	Entrata figurativa per Progetto Interreg	365,65	-	365,65	-	-	-	365,65
	TOTALE PARTE I*	284.365,65	-	284.365,65	274.563,50	-	274.563,50	9.802,15
	RIASSUNTO DEL TITOLO III*							
	PARTE I* - Parte di giro	133.582,00	9.294,55	142.876,55	116.634,43	-	116.634,43	26.242,12
	PARTE II* - Gestioni speciali	284.365,65	-	284.365,65	274.563,50	-	274.563,50	9.802,15
	TOTALE TITOLO III*	417.947,65	9.294,55	427.242,20	391.197,93	-	391.197,93	36.044,27
	RIASSUNTO GENERALE DELLA PARTE PRIMA ENTRATE							
	TITOLO I* - Entrate effettive -	524.443,00	6.292,00	530.735,00	466.779,64	21.917,55	488.697,19	42.037,81
	TITOLO III* - Partite di giro -	417.947,65	9.294,55	427.242,20	391.197,93	-	391.197,93	36.044,27
	TOTALE ENTRATE	942.390,65	15.586,55	957.977,20	857.977,57	21.917,55	879.895,12	78.082,08
	TOTALE GENERALE PARTE PRIMA ENTRATE	942.390,65	15.586,55	957.977,20	857.977,57	21.917,55	879.895,12	78.082,08
	RESIDUI - CONTO RESIDUI ANNI PRECEDENTI				18.355,95	248,23	18.604,18	
	TOTALE GENERALE ENTRATE Fondo di cassa al 01/01/2004				876.333,52	22.165,78	898.499,30	
	TOTALE GENERALE				911.324,41			

PARTE SECONDA - SPESE													
ART.	DESCRIZIONE	AMMONTARE RESIDUI	VARIAZIONI	AMMONTARE DEFINITIVO	SOMME PAGATE	SOMME RIACCERTATE	TOTALE IMPEGNI	RESIDUI STRALCIATI					
	IN CONTO RESIDUI												
R24/02	Spesa reale per acquisto materiale ittico acque libere	644,12	-	644,12	643,46	-	643,46	0,66					
R29/02	Spesa straordinaria per acquisto materiale ittico acq. Lib.	2.131,78	-	2.131,78	2.112,22	-	2.112,22	19,56					
R01/03	Indennità e rimborso spese amministratori e revisori	10.688,54	-	10.688,54	10.688,54	-	10.688,54	-					
R03/03	Accantonamento al fondo di quiescenza	10.000,00	-	10.000,00	10.000,00	-	10.000,00	-					
R04/03	Spese per riscaldamento luce telefono locali ufficio	348,00	-	348,00	348,00	-	348,00	-					
R07/03	Spese casuali ed impreviste	500,60	-	500,60	500,60	-	500,60	-					
R08/03	Interessi per rimborso mutuo	111,08	-	111,08	111,08	-	111,08	-					
R09/03	Spese legali e di consulenza	2.621,81	-	2.621,81	2.621,81	-	2.621,81	-					
R12/03	Spese per compenso ai concessionari per rilascio permessi acque libere	274,60	-	274,60	269,60	-	269,60	5,00					
R13/03	Spese per compenso ai concessionari per rilascio permessi riserve turistiche	4.140,00	-	4.140,00	4.113,60	26,40	4.140,00	0					
R17/03	Stipendi e rimborso spese personale Stabilimento	3.948,98	-	3.948,98	-	3.948,98	3.948,98	-					
R18/03	Accantonamento al fondo di quiescenza	10.000,00	-	10.000,00	10.000,00	-	10.000,00	-					
R19/03	Spese per consulenza sanitaria e assistenza tecnica	5.185,20	-	5.185,20	5.185,20	-	5.185,20	-					
R20/03	Spese per acquisto materiale rapido consumo Stab.	434,10	-	434,10	434,10	-	434,10	-					
R22/03	Spese per acquisto disinfettanti e medicinali	489,00	-	489,00	489,00	-	489,00	-					
R23/03	Spese per riscaldamento luce telefono Stab. Ittico	2.137,47	-	2.137,47	2.137,47	-	2.137,47	-					
R24/03	Spese per manutenzione impianti e attrezzature	1.935,80	-	1.935,80	1.935,80	-	1.935,80	-					
R26/03	Spese per attività di ripopolamento	169,98	-	169,98	169,98	-	169,98	-					
R27/03	Spese per attività di ripopolamento acque libere	1.051,82	-	1.051,82	1.051,82	-	1.051,82	-					
R28/03	Spese per attività di ripopolamento riserve turistiche	573,50	-	573,50	573,50	-	573,50	-					

ART.	DESCRIZIONE	AMMONTARE RESIDUI	VARIAZIONI	AMMONTARE DEFINITIVO	SOMME PAGATE	SOMME RIACCERTATE	TOTALE IMPEGNI	RESIDUI STRALCIATI
R29/03	Spese reale per acquisto materiale ittico acque libere	2.604,50	-	2.604,50	1.999,69	604,81	2.604,50	-
R37/03	Quota capitale per rimborso mutuo	3.006,56	-	3.006,56	3.006,56	-	3.006,56	-
	TOTALE	62.997,44	-	62.997,44	58.392,03	4.580,19	62.972,22	25,22

ART.	DESCRIZIONE	PREVISIONI INIZIALI	VARIAZIONI	PREVISIONI DEFINITIVE	PAGAMENTI	SOMME RIMASTE DA PAGARE	TOTALE IMPEGNI	MINORI SPESE
	IN CONTO COMPETENZE							
	TITOLO 1° - Spese effettive -							
	CAPO 1° - Spese ordinarie -							
	CAT. 1° - Servizi degli organi del Consorzio							
1	Indennità e rimborso spese Amministratori e Revisori dei Conti	17.000,00	2.000,00	15.000,00	820,39	11.790,90	12.611,29	2.388,71
2	Stipendi indennità e rimborso spese personale segreteria	110.000,00	1.500,00	108.500,00	101.728,47	-	101.728,47	6.773,53
3	Accantonamento su fondo di quiescenza	-	-	-	-	-	-	-
4	Spese per riscaldamento luce telefono e pulizia locali ufficio	8.700,00	-	8.700,00	7.428,35	894,55	8.322,90	377,10
5	Spese di cancelleria postali e stampati	14.000,00	-	14.000,00	13.297,45	-	13.297,45	702,55
6	Spese pubblicazione periodico "Il Pescatore" e pubblicazioni divulgative	-	-	-	-	-	-	-
7	Spese casuali ed impreviste	2.000,00	863,00	2.863,00	1.724,27	937,33	2.661,60	201,40
8	Interessi per rimborso mutuo	-	377,34	377,34	-	377,34	377,34	-
9	Spese legali e di consulenza	5.000,00	-	5.000,00	1.433,30	2.599,46	4.032,76	967,24
10	Rimborso quote non dovute	500,00	-	500,00	308,00	-	308,00	192,00
11	Spese per abbonamento a periodici e quotidiani	650,00	-	650,00	547,81	-	547,81	102,19
12	Spesa per compenso ai concessionari su quote associative temporanee	500,00	-	500,00	33,60	176,00	209,60	290,40
13	Spese per compenso ai concessionari per quote riserve	4.800,00	-	4.800,00	2.192,00	1.663,14	3.855,14	944,86
14	Spese per amministrazione e manutenzione beni patrimoniali	800,00	-	800,00	636,02	-	636,02	163,98
15	Spese per tributi imposte tasse e assic. Ufficio	3.600,00	100,00	3.500,00	3.030,11	102,44	3.132,55	367,45
	TOTALE CAT. 1°	167.550,00	2.359,66	165.190,34	133.177,77	18.541,16	151.718,93	13.471,41

ART.	DESCRIZIONE	PREVISIONI INIZIALI	VARIAZIONI	PREVISIONI DEFINITIVE	PAGAMENTI	SOMME RIMASTE DA PAGARE	TOTALE IMPEGNI	MINORI SPESE
	CAT. II* - Stabilimento Ittico -							
16	Spese per tributi imposte tasse e assicur. Stabilimento	6.500,00	-	6.500,00	4.584,80	1.751,92	6.336,72	163,28
17	Spese per il personale addetto	158.000,00	5.500,00	152.500,00	138.703,32	782,98	139.486,30	13.013,70
18	Accantonamento al fondo di quiescenza	-	-	-	-	-	-	-
19	Spesa per consulenza sanitaria ed assistenza tecnica	35.500,00	1.000,00	34.500,00	28.704,72	5.559,60	34.284,32	235,68
20	Spese per acquisto materiale rapido consumo	2.100,00	-	2.100,00	468,84	170,98	639,82	1.460,18
21	Spese per acquisto mangime	46.000,00	8.000,00	54.000,00	53.278,30	-	53.278,30	721,70
22	Spese per acquisto disinfettanti e medicinali	2.000,00	-	2.000,00	1.806,23	-	1.806,23	193,77
23	Spese per riscaldamento luce e telefono	16.000,00	3.000,00	19.000,00	15.163,35	2.751,71	17.915,06	1.084,94
24	Spese per manutenzione impianti e attrezzature	11.000,00	2.500,00	13.500,00	8.015,40	1.587,67	9.603,07	3.896,93
	TOTALE CAT. II*	277.100,00	7.000,00	284.100,00	250.724,96	12.604,86	263.329,82	20.770,18
	CAT. III* - Ripopolamento Ittico acque libere							
25	Canoni di locazione torrenti e laghi	3.875,00	-	3.875,00	3.875,00	-	3.875,00	-
26	Spese per attività di ripopolamento	2.100,00	-	2.100,00	892,74	192,83	1.085,57	1.014,43
27	Spese per attività di ripopolamento acque libere	9.000,00	-	9.000,00	6.575,78	564,52	7.140,30	1.859,70
29	Spesa reale per acquisto materiale ittico acque libere	9.000,00	2.792,00	11.792,00	11.282,96	155,00	11.437,96	354,04
	TOTALE CAT. III*	23.975,00	2.792,00	26.767,00	22.626,48	812,35	23.538,83	3.228,17
	CAT. IV* - Ripopolamento Ittico riserve							
28	Spese per attività di ripopolamento riserve turistiche	6.500,00	-	6.500,00	3.729,78	556,81	4.286,59	2.213,41
30	Spesa reale per acquisto materiale ittico riserve	30.000,00	500,00	29.500,00	29.480,00	-	29.480,00	20,00
	TOTALE CAT. IV*	36.500,00	500,00	36.000,00	33.209,78	566,81	33.766,59	2.233,41

ART.	DESCRIZIONE	PREVISIONI INIZIALI	VARIAZIONI	PREVISIONI DEFINITIVE	PAGAMENTI	SOMME RIMASTE DA PAGARE	TOTALE IMPEGNI	MINORI SPESE
31	CAT. V° - Attività agonistica e sportiva							
	Spese di organizzazione per attività agonistica	2.000,00	400,00	2.400,00	2.324,00	-	2.324,00	76,00
32	Spesa reale per acquisto materiale litico attività agonistica	1.500,00	737,00	2.237,00	2.002,75	-	2.002,75	234,25
	TOTALE CAT. V°	3.500,00	1.137,00	4.637,00	4.326,75	-	4.326,75	310,25
33	Fondo di riserva	1.918,00	1.890,84	27,16	-	-	-	27,16
	TOTALE CAT. VI°	1.918,00	1.890,84	27,16	-	-	-	27,16
	RIASSUNTO DEL CAPO I°							
	CAT. I° - Servizi degli organi del Consorzio	187.550,00	2.359,66	185.190,34	133.177,77	18.541,16	151.718,93	13.471,41
	CAT. II° - Stabilimento litico	277.100,00	7.000,00	284.100,00	260.724,96	12.604,86	263.329,82	20.770,18
	CAT. III° - Ripopolamento litico acque libere	23.975,00	2.792,00	26.767,00	22.626,48	912,35	23.538,83	3.228,17
	CAT. IV° - Ripopolamento litico riserve	36.500,00	500,00	36.000,00	33.209,78	556,81	33.766,59	2.233,41
	CAT. V° - Attività agonistica e sportiva	3.500,00	1.137,00	4.637,00	4.326,75	-	4.326,75	310,25
	CAT. VI° - Fondo di riserva	1.918,00	1.890,84	27,16	-	-	-	27,16
	TOTALE CAPO I°	510.543,00	6.178,50	516.721,50	444.065,74	32.615,18	476.680,92	40.040,58
	CAPO II° - SPESE STRAORDINARIE - CAT. I° - Ripopolamento litico -							
34	Spesa per acquisto materiale litico acque libere	-	-	-	-	-	-	-
35	Spesa per acquisto materiale litico riserve	-	-	-	-	-	-	-
	TOTALE CAT. I°	-	-	-	-	-	-	-

ART.	DESCRIZIONE	PREVISIONI INIZIALI	VARIAZIONI	PREVISIONI DEFINITIVE	PAGAMENTI	SOMME RIMASTE DA PAGARE	TOTALE IMPEGNI	MINORI SPESE
36	CAT. I ^o Accantonamento straord. Fondo quiescenza	-	-	-	-	-	-	-
37	Quota capitale per rimborso mutuo	-	1.361,13	1.361,13	-	1.361,13	1.361,13	-
38	Fondo per pubblicazioni divulgative	-	-	-	-	-	-	-
	TOTALE CAT. I^o	-	1.361,13	1.361,13	-	1.361,13	1.361,13	-
	RIASSUNTO DEL CAPO I^o	-	-	-	-	-	-	-
	CAT. I ^o - Ripopolamento ittico	-	-	-	-	-	-	-
	CAT. I ^o - Servizi degli organi del Consorzio	-	1.361,13	1.361,13	-	1.361,13	1.361,13	-
	TOTALE CAPO I^o	-	1.361,13	1.361,13	-	1.361,13	1.361,13	-
	RIASSUNTO DEL TITOLO I^o	-	-	-	-	-	-	-
	SPESE EFFETTIVE	-	-	-	-	-	-	-
	CAPO I ^o - SPESE ORDINARIE	510.543,00	6.174,50	516.721,50	444.065,74	32.615,18	476.680,92	40.040,58
	CAPO I ^o - SPESE STRAORDINARIE	-	1.361,13	1.361,13	-	1.361,13	1.361,13	-
	TOTALE TITOLO I^o	510.543,00	7.539,63	518.082,63	444.065,74	33.976,31	478.042,05	40.040,58
39	CAT. I ^o - Acquisto beni - Spese per acquisto beni patrimoniali	500,00	500,00	-	-	-	-	-
40	Spese per ampliamento beni patrimoniali	500,00	500,00	-	-	-	-	-
	TOTALE CAT. I^o	1.000,00	1.000,00	-	-	-	-	-
41	CAT. I ^o - Beni mobili macchine e attrezzature - Spesa per acquisto mobili macchine e arredi d'ufficio	500,00	500,00	-	-	-	-	-
42	Spesa per acquisto apparecchiature per lo Stabilimento ittico	3.000,00	-	3.000,00	20,30	-	20,30	2.979,70

ART.	DESCRIZIONE	PREVISIONI INIZIALI	VARIAZIONI	PREVISIONI DEFINITIVE	PAGAMENTI	SOMME RIMASTE DA PAGARE	TOTALE IMPEGNI	MINORI SPESE
43	Spese per apparecchiature diverse stabilimento	500,00	250,00	250,00	250,00	-	250,00	-
	TOTALE CAT. II*	4.000,00	750,00	3.250,00	270,30	-	270,30	2.979,70
	CAT. III* - Estinzione debiti -	-	-	-	-	-	-	-
	RIASSUNTO DEL TITOLO II*							
	SPESE IN CONTO CAPITALE							
	CAT. I* - Acquisto beni	1.000,00	1.000,00	-	-	-	-	-
	CAT. II* - Beni mobili macchine e attrezzature	4.000,00	750,00	3.250,00	270,30	-	270,30	2.979,70
	CAT. III* - Estinzione di debiti	-	-	-	-	-	-	-
	TOTALE TITOLO II*	5.000,00	1.750,00	3.250,00	270,30	-	270,30	2.979,70
	TITOLO III*							
	PARTE I* - Partite di giro							
44	Pagamento per anticipazioni servizi economato	2.582,00	-	2.582,00	2.582,00	-	2.582,00	-
45	Pagamento per partite di giro diverse	1.000,00	9.294,55	10.294,55	9.563,82	-	9.563,82	730,73
46	Pagamento per quote spettanti alle Sezioni su tesseramento ordinario	10.000,00	-	10.000,00	8.413,68	-	8.413,68	1.586,32
47	Pagamento per ritenute erariali su redditi tassabili in via di rivalsa (IRPEF) e quote sindacali	35.000,00	-	35.000,00	29.246,23	-	29.246,23	5.753,77
48	Pagamento per contributi INPS - SCAU - ENPDEDP	85.000,00	-	85.000,00	66.828,70	-	66.828,70	18.171,30
	TOTALE PARTE I*	133.582,00	9.294,55	142.876,55	116.634,43	-	116.634,43	26.242,12

ART.	DESCRIZIONE	PREVISIONI INIZIALI	VARIAZIONI	PREVISIONI DEFINITIVE	PAGAMENTI	SOMME RIMASTE DA PAGARE	TOTALE IMPEGNI	MINORI SPESE
49	PARTE II* - Gestioni speciali Spesa per controvalore materiale ittico proveniente dallo Stabilimento per rip. Acque libere	180.000,00	-	180.000,00	174.085,00	-	174.085	5.915,00
50	Spesa per controvalore materiale ittico proveniente dallo stabilimento per rip. Reserve Turist.	100.000,00	-	100.000,00	96.558,00	-	96.558	3.442,00
51	spese per controvalore materiale ittico proveniente dallo Stabilimento per attività agonistica	4.000,00	-	4.000,00	3.920,50	-	3.920,50	79,50
52	Spesa figurativa per Progetto Interreg	365,65	-	365,65	-	-	-	365,65
	TOTALE PARTE II*	284.365,65	-	284.365,65	274.563,50	-	274.563,50	9.802,15
	RIASSUNTO DEL TITOLO III*							
	PARTE I* - Partite di giro	133.582,00	9.294,55	142.876,55	116.634,43	-	116.634,43	26.242,12
	PARTE II - Gestioni Speciali	284.365,65	-	284.365,65	274.563,50	-	274.563,50	9.802,15
	TOTALE TITOLO III*	417.947,65	9.294,55	427.242,20	391.197,93	-	391.197,93	36.044,27
	RIASSUNTO GENERALE DELLA PARTE SECONDA - SPESA -							
	DISAVANZO DI AMMINISTRAZIONE			9.402,37				
	TITOLO I* - Spese effettive	510.543,00	7.539,63	518.082,63	444.065,74	33.976,31	478.042,05	40.040,58
	TITOLO II* - Movimenti di capitale	5.000,00	1.750,00	3.250,00	270,30	-	270,30	2.979,70
	TITOLO III* - Partite di giro	417.947,65	9.294,55	427.242,20	391.197,93	-	391.197,93	36.044,27
	TOTALE GENERALE PARTE SECONDA SPESA	933.490,65	15.084,18	957.977,20	835.533,97	33.976,31	869.510,28	79.064,55
	RESIDUI - CONTO RESIDUI -				58.392,03	4.580,19	62.972,22	
	TOTALE COMPLESSIVO				893.926,00	38.556,50	932.482,50	

ELENCO RESIDUI ATTIVI

R01/00	Quote spettanti su tesseramento ordinario e provento tessere aggr.	€	98,13
R07C/03	Contributo per obblighi ittici Balzano	€	150,10
R02/04	Quote associative temporanee	€	679,50
R03/04	Permessi riserve turistiche	€	15.605,00
R04/04	Interessi attivi	€	4,15
R05/04	Proventi e recuperi diversi	€	541,60
R07A/04	Provento Amministrazione Regionale per tasse licenze di pesca	€	3.337,20
R07C/04	Contributo per obblighi ittici Balzano	€	150,10
R07P/04	Contributo Riverain Martinet - Dora di Rhemes	€	1.600,00
			=====
	TOTALE	€	22.165,78

ELENCO RESIDUI PASSIVI

R13/03	Spese per compenso ai concessionari per rilascio permessi riserve turistiche	€	26,40
R17/03	Spese per il personale addetto allo Stabilimento	€	3.948,98
R29/03	Spesa reale per acquisto materiale ittico acque libere	€	604,81
R01/04	Indennità e rimborso spese amministratori e revisori dei conti	€	11.790,90
R04/04	Spese per riscaldamento luce telefono e pulizia locali Ufficio	€	894,55
R07/04	Spese casuali ed impreviste	€	937,33
R08/04	Interessi per rimborso mutuo	€	377,34
R09/04	Spese legali e di consulenza fiscale	€	2.599,46
R12/04	Compenso ai concessionari per rilascio permessi acque libere	€	176,00
R13/04	Compenso ai concessionari per rilascio permessi riserve turistiche	€	1.663,14
R15/04	Spese per tributi imposte e tasse Ufficio	€	102,44
R16/04	Spese per tributi imposte e tasse Stabilimento	€	1.751,92
R17/04	Spese per il personale addetto allo Stabilimento	€	782,98

R19/04	Spese per consulenza sanitaria ed assistenza tecnica	€	5.559,60
R20/04	Spese per acquisto materiale rapido consumo	€	170,98
R23/04	Spese per riscaldamento luce e telefono Stabilimento	€	2.751,71
R24/04	Spese per manutenzioni impianti e attrezzature	€	1.587,67
R26/04	Spese per attività di ripopolamento	€	192,83
R27/04	Spese per attività di ripopolamento acque libere	€	564,52
R28/04	Spese per attività di ripopolamento riserve turistiche	€	556,81
R29/04	Spesa reale per acquisto materiale ittico acque libere	€	155,00
R37/04	Quota capitale per rimborso mutuo	€	1.361,13
			=====
	TOTALE	€	38.556,50

DETERMINAZIONE AVANZO DI AMMINISTRAZIONE ALLA CHIUSURA ESERCIZIO 2004

Consistenza di cassa al 31/12/2003	34.990,89		
Riscossioni in conto competenza	857.977,57		
Riscossioni in conto residui	18.355,95		
TOTALE RISCOSSIONI	911.324,41		911.324,41
Pagamenti in conto competenza	835.533,97	-	
Pagamenti in conto residui	58.392,03	-	
TOTALE PAGAMENTI	893.926,00	-	893.926,00
<i>Consistenza di cassa al 31/12/2004 corrispondente al saldo attivo presso Banca C.R.T. S.p.a.</i>			17.398,41
Residui attivi anni precedenti	248,23		
Residui attivi in conto competenze	21.917,55		
TOTALE	22.165,78		22.165,78
Residui passivi anni precedenti	4.580,19	-	
Residui passivi in conto competenze	33.976,31	-	
TOTALE	38.556,50	-	38.556,50
Avanzo di amministrazione al 31/12/2004			1.007,69

RICLASSIFICAZIONE DEL BILANCIO

ESERCIZIO ANNO 2004

Tesseramento	206.502,46	GESTIONE UFFICI AMMINISTRATIVI	
Crediti	679,50	Costi diretti	117.709,92
Totale	207.181,96	Investimenti	-
Licenza governativa	13.461,02	Quota prestito	0,00
Crediti	3.337,20	Debito residuo	1.361,13
Totale	16.798,22	TOTALE	119.071,05
Contributi vari	83.086,09	Spese di	
Mutuo per ripiano disavanzo	8.900,00	rappresentanza	*2.752,00
Proventi speciali	9.317,79	TOTALE	119.071,05
Interessi attivi	104,28	GESTIONE STABILIMENTO	
Crediti vari	2.295,85	Costi diretti	217.866,68
Totale	103.704,01	Investimenti	20,30
Proventi riserve	138.736,00	Debiti fornitori	-
Crediti	15.605,00	Semine	*274.563,50
Omaggi: n. 1.218 permessi		TOTALE	217.886,98
Controvalore €	*15.304,00	GESTIONE ACQUE LIBERE	
Totale	154.341,00	Costi diretti	54.322,96
Attività agonistica	6.672,00	Acquisto materiale ittico	11.282,96
TOTALE ENTRATE	488.697,19	Residuo acq. Mater. Ittico	155,00
Partite di giro	116.634,43	TOTALE	65.760,92
Gestioni speciali	274.563,50	Semine Stabilimento	*174.085,00
TOTALE ENTRATE	879.895,12	Oneri per semine	*7.824,00
Incasso crediti pregressi	18.355,95	TOTALE	65.760,92
Crediti residui	248,23	GESTIONE RISERVE TURISTICHE	
TOTALE GENERALE ENTRATE	898.499,30	Costi diretti	38.427,54
Fornitura da Stabilimento	*274.563,50	Acquisto materiale ittico	29.480,00
TOTALE GENERALE USCITE	932.482,50	Debito fornitori	0,00
Disavanzo finanziario	-33.983,20	Investimenti	250
Fondo di cassa al 01/01/2004	34.990,89	TOTALE	68.157,54
Avanzo di Amministrazione	1.007,69	Semine Stabilimento	*96.558,00
al 31/12/04		Oneri per semine	*3.840,00
		TOTALE	68.157,54
		GESTIONE ATTIVITA' AGONISTICA	
		Costi diretti	5.433,11
		Acquisto materiale ittico	2.002,75
		TOTALE	7.435,86
		Semine Stabilimento	*3.920,50
		Oneri per semine	*888,00
		TOTALE	7.435,86
		TOTALE USCITE	478.312,35
		Partite di giro	116.634,43
		Gestioni speciali	274.563,50
		TOTALE GENERALE USCITE	869.510,28
		Pagamenti debiti pregressi	58.392,03
		Debiti residui	4.580,19
		TOTALE GENERALE USCITE	932.482,50

CONTO CONSUNTIVO ANNO 2004

GESTIONE CENTRI DI COSTO

Tit. I° Cat. I	UFFICI		133.177,77
	Residui		18.541,16
Art. 12	Compenso concessionari	-	2.225,60
Art. 13	Residuo compenso conc.	-	1.839,14
	TOTALE		147.654,19

RIPARTIZIONE COSTI			
6,80%	RISERVE		10.040,49
9,17%	ACQUE LIBERE		13.539,89
3,74%	STABILIMENTO		5.522,27
0,57%	CAMPI GARA		841,63
	TOTALE		29.944,27

TOTALE 117.709,92

Tit. I° Cat. II°	STABILIMENTO		250.724,96
	Residui		12.604,86
	3,74% Quota ufficio		5.522,27
Art. 26	Spese lavori SIM		1.085,57
	TOTALE		269.937,66

RIPARTIZIONE COSTI			
7,50%	RISERVE		20.245,32
10,95%	ACQUE LIBERE		29.558,17
0,84%	CAMPI GARA		2.267,48
	TOTALE		52.070,97

TOTALE 217.866,68

RICLASSIFICAZIONE

<i>UFFICI AMMINISTRATIVI</i>			
	Costi diretti		117.709,92
Art. 41	Acquisto macchine ufficio	-	-
	Residuo acquisto macchine	-	-
Art. 37	Quota prestito	-	-
	Residuo prestito		1.361,13
	TOTALE		119.071,05

<i>STABILIMENTO</i>			
	Costi diretti		217.866,68
Art. 42	Acquisto apparecchiature		20,30
	Residuo acquisto appar.		-
	TOTALE		217.886,98

<i>GESTIONE RISERVE TURISTICHE</i>			
	6,80% QUOTA UFFICI		10.040,49
	7,50% QUOTA STABILIMENTO		20.245,32
Art. 28	Costi semine		3.729,78
	Residuo costi semine		556,81
Art. 13	Compenso concessionari		2.192,00
	Residuo compenso conc.		1.663,14
	TOTALE		38.427,54
Art. 30	Acquisto materiale ittico		29.480,00
	Residuo acquisto mat. Itt.		-
Art. 43	Acquisti app. diverse		250,00
	TOTALE		68.157,54

<i>GESTIONE ACQUE LIBERE</i>			
	9,17% QUOTA UFFICIO		13.539,89
	10,95% QUOTA STABILIMENTO		29.558,17
Art. 27	Costi semine		6.575,78
	Residui costi semine		564,52
Art. 12	Compenso concessionari		33,60
	Residuo compenso conc.		176,00
Art. 25	Affitto Torrente Chalamy		3.875,00
	TOTALE		54.322,96
Art. 29	Acquisto materiale ittico		11.282,96
	Residuo acquisto mat. ittico		155,00
	TOTALE		65.760,92

<i>GESTIONE ATTIVITA' AGONISTICA</i>			
	0,84% QUOTA STABILIMENTO		2.267,48
Art. 31	Spese di organizzazione		2.324,00
	Residuo spese di organizz.		-
	0,57% QUOTA UFFICI		841,63
	TOTALE		5.433,11
Art. 32	Acquisto materiale ittico		2.002,75
	Residuo acquisto mat. Ittico		-
	TOTALE		7.435,86

PARTITE DI GIRO 116.634,43

GESTIONI SPECIALI 274563,50

TOTALE 869.510,28

CONSORZIO REGIONALE PER LA TUTELA L'INCREMENTO E L'ESERCIZIO DELLA PESCA – VALLE D'AOSTA

=====

Relazione del Collegio dei Revisori dei Conti

al Conto Consuntivo chiuso il

31 Dicembre 2004

Signor Presidente, Signori membri del Consiglio di Amministrazione:

abbiamo esaminato il **Conto Consuntivo** relativo all'anno **2004** consegnatoci a mano il 31 marzo c.a., reso firmato dal Tesoriere – BANCA UNICREDIT spa in pari data, corredato da n. 9 variazioni di Bilancio approvate nel corso dell'anno, **che chiude con un**

Fondo Liquido di Cassa di euro	17.398,48
Avanzo di Amministrazione di euro	1.007,69
Avanzo finanziario parte corrente di euro	1.972,01
Disavanzo finanziario di gestione per euro	- 33.984,94

La Gestione Amministrativa e dei Residui si presentano come dai seguenti prospetti:

GESTIONE AMMINISTRATIVA	
Fondo iniziale di cassa	34.990,89
Riscossioni	876.333,52
Pagamenti	- 893.926,00
FONDO DI CASSA AL 31/12/04	17.398,41
Residui Attivi	22.165,78
Residui Passivi	- 38.556,50
AVANZO DI AMMINISTRAZIONE	1.007,69

GESTIONE DEI RESIDUI	
Residui Attivi all'inizio esercizio	18.604,18
Riscossione residui in corso d'esercizio	- 18.355,95
TOTALE RESIDUI ANNI PRECEDENTI	248,23
Formazione residui Attivi nell'esercizio	21.917,55
TOTALE RESIDUI ATTIVI	22.165,78
RESIDUI PASSIVI	
Residui Passivi all'inizio esercizio	62.997,44
Eliminazione Residui Passivi	- 25,22
Pagamento Residui in corso d'esercizio	- 58.392,03
TOTALE RESIDUI ANNI PRECEDENTI	4.580,19
Formazione dei residui passivi d'esercizio	33.976,31
TOTALE COMPLESSIVO RESIDUI PASSIVI	38.556,50

La Gestione Finanziaria Ordinaria si presenta positiva :

GESTIONE FINANZIARIA	
CAUSE NEGATIVE	
minori accertamenti sulle Entrate di Competenza	42.037,81
Variazioni passive straordinarie dei residui attivi	
TOTALE CAUSE NEGATIVE	42.037,81
CAUSE POSITIVE	
minori impegni sulle Uscite di Competenza	-40.040,58
variazioni attive straordinarie nei residui passivi	-25,22
TOTALE CAUSE POSITIVE	-40.092,20
AVANZO FINANZIARIO	1.972,01

II RENDICONTO FINANZIARIO DI GESTIONE presenta invece un saldo negativo per euro **33.984,94**, peggiorativo rispetto all'esercizio precedente.

La Gestione corrente si presenta positiva:

GESTIONE CORRENTE	
Entrate Correnti	488.697,19
Uscite correnti	- 476.689,92
AVANZO DI PARTE CORRENTE	12.016,27

L'AMMONTARE DEL FONDO DEL TFR

relativa a tre dipendenti della Segreteria e a quattro dello Stabilimento ammonta a Euro 111.173,58 contro un deposito bancario presso la Banca Unicredit spa per Euro 74.816,91 con una copertura pari al 67 %.

INVESTIMENTI

Risultano effettuati presso lo Stabilimento investimenti pari ad euro 270,30

DEBITI BANCARI

L'ammontare dei debiti bancari per la copertura del disavanzo di Amministrazione dell'anno 2003 pari a euro 9.402,37, ammontano a euro 9.000,00 in linea capitale.

Il Collegio dei Revisori dei Conti evidenzia che alcuni risultati sovra esposti sono stati ottenuti a fronte di grandi nonché penalizzanti sacrifici rinunce che possono divenire penalizzante per l'Ente.

L'Avanzo di Amministrazione ottenuto è per la rinuncia del Presidente del Consorzio alle sue spettanze; per l'aspettativa cumulativa di tre mesi del personale di segreteria; per non aver effettuato l'accantonamento della quota del TFR; per l'impossibilità di far fronte ad investimenti produttivi.

Nello svolgimento del proprio compito, gli scriventi hanno controllato:

- la corrispondenza dei risultati di ciascun capitolo con quelli risultanti dalle scritture (previsioni iniziali, stanziamenti definitivi, riscossioni e pagamenti, accertamenti dei residui attivi e passivi);
- la corrispondenza del Conto del Tesoriere con gli incassi e pagamenti risultanti dal libro giornale;
- il rispetto del principio della competenza nella rilevazione degli accertamenti e degli impegni;
- l'osservanza delle disposizioni fiscali.

Nel concludere:

gli scriventi Revisori:

- dichiarano di aver svolto i compiti di controllo contabile con attenzione e in assoluta indipendenza nei confronti delle persone che determinano gli atti e le operazioni della Contabilità;
- attestano la regolarità contabile e finanziaria della gestione dell'Ente, nonché la corrispondenza delle risultanze di bilancio con le scritture contabili;

Pertanto **esprimono parere favorevole** alla approvazione del Conto Consuntivo dell'esercizio 2004.

Aosta, 4 aprile 2005

G. Tonbella

O. Martinet

A. Filetti

Consorzio Regionale per la Tutela, l'Incremento e l'Esercizio Della Pesca – Valle d'Aosta

RELAZIONE AL CONTO CONSUNTIVO ANNO 2004

Signori Consiglieri, Rappresentanti dei pescatori, delle strutture regionali, Signori membri del Collegio dei Revisori dei Conti,

il conto consuntivo che andiamo ad approvare è l'ultimo di questo mandato, un bilancio che ha **cambiato per fortuna tendenza, seppur in modo lieve rispetto all'anno precedente.**

E' un risultato che non ci tranquillizza: il prossimo Consiglio di Amministrazione dovrà impegnarsi a fondo nella ricerca di strategie nuove volte a risollevare finanziariamente l'ente servendosi delle impostazioni di contabilità già adottate con ottimi risultati. **Dovrà essere introdotto un appropriato Regolamento Contabile per il miglioramento delle tecniche di gestione, che deve fornire mensilmente un'aggiornata situazione, utile anche per l'elaborazione del bilancio di previsione, oltre a snellire le procedure per maggiore trasparenza degli atti. Lo stabilimento necessita di una organizzazione tale da coprire con il controllo buona parte delle ventiquattr'ore e per accogliere degnamente i visitatori. Le Sezioni, centro divulgativo di corretta informativa sul territorio, dovranno essere dotate di Regolamento Contabile e Funzionale.**

Il conto consuntivo dell'anno 2004 chiude con un avanzo di amministrazione pari a Euro 1.007,69, derivante dalla mia rinuncia, anche per l'anno 2004, dell'indennità di carica mensile, dal mancato accantonamento della quota annuale al fondo di quiescenza del personale dipendente, nonché dall'astensione volontaria di n. 2 dipendenti per un periodo complessivo di 3 mesi.

Nei dettagli il conto consuntivo 2004 , rileva una minore entrata di Euro 7.404,04, rispetto alla previsione iniziale, all'art. 1 "Quote spettanti al Consorzio su tesseramento ordinario e aggregato", anche se il numero degli iscritti è aumentato rispetto all'anno precedente, passando da n. 1.656 a n. 1.733 pescatori. Una flessione si è registrata sia nei fruitori di permessi giornalieri, settimanali, mensili che nelle riserve turistiche, con un minore introito per Euro 31.573,00. **Tra le cause più evidenti sono le quattro ordinanze di chiusura della pesca lungo il torrente Marmore, i circa 140 interventi in alveo autorizzati dalla Amministrazione Regionale su tutto il territorio, che hanno penalizzato da una parte l'attività alieutica, e dall'altra hanno alterato l'equilibrio ambientale con ricadute negative sulla riproduzione, sullo sviluppo del materiale ittico.**

E' da anni che il Consorzio Pesca non integra la natura, ma la sopperisce: l'esiguo rinvenimento di materiale piccolo durante la pesca è un allarmante segnale.

Posso aggiungere ancora che le carenti risorse finanziarie non hanno permesso di pubblicizzare e diffondere e l'attività della pesca in Valle d'Aosta. Sul sito Web regionale siamo poco visibili ed aggiornati.

Si sono dovute fare delle economie e dei sacrifici a trecentosessanta gradi a partire dall'indennità agli amministratori, dallo stabilimento ed altre ancora, oltre alla scelta di non ricoprire il posto d'ottavo livello necessario e vacante da circa quattro anni, già

rimarcata in sede di approvazione del bilancio di previsione anche se sostituito con impegno da parte dell'esecutivo e dal suo presidente.

Non è stato possibile effettuare investimenti: è penalizzante con danni riscontrabili fra qualche anno. E' comunque necessario subito per evitare danni, installare nell'area dello stabilimento dei cartelli di pericolo nei punti a rischio e sono tanti oltre ad indicare con il consiglio dei competenti uffici il percorso guidato e privo di rischi.

Un chiaro di luce è dato dalla gestione dello stabilimento che ha offerto lusinghieri risultati, tanto che, pur attribuendo alle marmorate lo stesso valore commerciale delle fario (seguendo il consiglio del Collegio dei Revisori), ha chiuso con un risultato positivo di euro 86.299,60, dopo che sono state effettuate semine nelle acque libere per euro 174.085,00, euro 96.558,00 nelle riserve, euro 3.920,50 per le gare, per un importo complessivo di euro 274.563,50 al valore medio di mercato, contro costi gestionali per euro 217.886,98.

Riassumendo, cito alcuni fattori che possono aver influenzato negativamente il pescatore, e di conseguenza lo ha distolto a frequentare i nostri corsi e specchi d'acqua, nonché le riserve turistiche:

- a) la non applicazione della portata minima dei corsi d'acqua (M.D.V.)***
- b) i continui lavori in alveo e modalità di esecuzione***
- c) le autorizzazioni a nuovi sbarramenti che segmentano il corso d'acqua***
- d) la conseguente alterazione dell'habitat naturale***
- e) i ripetuti inquinamenti, in minima parte di origine batterica, e scarichi non autorizzati***
- f) la presenza degli uccelli ittiofagi che oramai stazionano per circa sei mesi all'anno.***

Il Piano Tutela delle Acque, che verrà approvato quanto prima dall'Amministrazione Regionale, potrà risolvere alcuni dei nostri problemi alla condizione che vi sia una immediata normativa sui minimi deflussi vitali (M.D.V.) dei corsi d'acqua. Signori Consiglieri, quasi tutti i corsi d'acqua oggi, vuoi per cause naturali che per opera dell'uomo, boccheggiano; le previsioni sono negative se non si velocizza il tutto.

E', necessario per l'ennesima volta sensibilizzare i produttori di energia elettrica affinché gli interventi negli sbarramenti e la conseguente apertura delle paratoie avvengano in un tempo ristretto e comunque prima della deposizione delle uova, per non sovrapporsi alla genesi naturale e non vanificare anche l'azione integrativa di ripopolamento.

Qualora l'appello dovesse cadere nel vuoto, soltanto attraverso un coinvolgimento di tutti i pescatori e la creazione di un forte movimento di opinione, si potrà ottenere un risultato volto alla conservazione, propagazione del patrimonio ittico.

Auspico che le stesse attenzioni rivolte dall'Amministrazione Regionale ai privati per l'esecuzione degli interventi in alveo vengano indirizzate anche nei confronti del Consorzio Pesca che non ha esclusivamente compiti sportivi ma anche quelli di cui alla legge regionale del Consorzio Pesca art. 3, demandati dallo Stato ed assunte dall'Amministrazione Regionale.

In altre parole Signori Consiglieri, la pesca in Valle non si può presentare al pescatore o al turista con due facce diverse!

Considero, di conseguenza, importante che si possano trovare delle forme di collaborazione con i Riverains, anche attraverso una cooperazione con gli stessi per il raggiungimento di un unico obiettivo, dopo il loro riconoscimento ufficiale da parte della Regione.

Nel corso del 2004 presso lo **stabilimento di Morgex**, si sono svolte le programmate riunioni di Comunità Montana, per illustrare il bilancio del 2003 presente il Collegio dei Revisori dei Conti, il progetto Interreg ora in fase di ultimazione, il riconoscimento delle varie specie ittiche, l'attuale capacità produttiva dello stabilimento e quella futura dopo gli ulteriori interventi regionali. **Ha destato particolare interesse l'informativa sulla attuale capacità di sviluppo della fauna ittica che, secondo i recenti protocolli ed interventi, raggiunge l'obiettivo di pronta pesca in 18 mesi circa, nonché, dopo le miglorie apportate nell'avannotteria, l'ottenimento di uova e trotelle allo stadio giovanile in primavera, trotelle di 8-10 cm. in autunno, capacità necessaria in considerazione delle differenze climatiche della nostra Regione.**

Regrimino però sull'assenteismo a questi incontri, importanti per dare all'esterno una corretta informativa su come opera lo stabilimento.

Gli sforzi dei pescatori, in questo contesto degnamente rappresentati, ed in particolare dei volontari, saranno inutili se la Regione da parte sua non permetterà maggiori spazi operativi, per ottenere un salto di qualità sia nella organizzazione interna (autorizzazione alla meccanizzazione del rilascio della licenza governativa di pesca), sia per una libertà operativa sul mercato, iniziative che dando una sufficiente ed indipendente autonomia finanziaria, permettono investimenti produttivi ed immediati, senza ricorrere ad indebitamenti onerosi e creare finalmente un'immagine della pesca in Valle.

I pescatori stessi non devono sentirsi "tassati", come avviene da anni, per il mantenimento degli uccelli ittiofagi che fanno indisturbati man bassa nei corsi d'acqua di nostra competenza!!

Ho colto nei recenti confronti con gli Assessori Regionali – Agricoltura, Lavori Pubblici, e Turismo, una sensibilità e disponibilità ai problemi, nel ricercare soluzioni migliorative ed anche diverse.

Un esempio per tutti è la realizzazione della nuova "baracca del lago Verney" voluta da tempo dal Consorzio sostenuta finanziariamente dalla Regione, baracca che da oggi dovrà essere chiamata più appropriatamente "Chalet del lago Verney". La nuova costruzione offrirà, secondo gli intendimenti una qualità di servizi ricettivi, e con l'aiuto dei pescatori volontari, potranno essere rilasciati i permessi, ed in particolare potrà essere istituito in loco un funzionale servizio di vigilanza e controllo.

Fatto questo primo passo, il successivo sarà di coinvolgere i comuni e le comunità montane in cui hanno sede le riserve turistiche, per renderle degne del servizio che gli Enti pubblici dovrebbero offrire e metterle in concorrenza con quelle private.

Tra l'altro mi auguro che possa essere recepita, con modifica della vigente normativa, la richiesta di esonero dal pagamento annuale della tassa governativa i pescatori al di sotto dei 18 anni e gli ultra sessantacinquenni, oltre ad elevare la scadenza della licenza stessa da cinque a dieci anni. Verrebbero favorite le fasce socialmente deboli e più bisognose di svago, snellendo nel contempo l'iter burocratico interno.

Si dovranno concretizzare le iniziative verbali di collaborazione con i Parchi del Mont Avic e del Gran Paradiso con indubbi ritorni positivi. Il mantenimento dei rapporti con le Università, i protocolli d'intesa con altre, lo scambio reciproco di informazioni, permetteranno al Consorzio di rimanere al passo coi tempi ed essere informati.

Rivolgo un vivo ringraziamento al Collegio dei Revisori dei Conti ed in particolare al suo Presidente per l'idea ed aiuto offertoci per l'elaborazione in tempi reale del conto consuntivo, e la conseguente stesura della contabilità analitica, nonché per i suoi continui preziosi consigli.

Ringrazio il personale tutto, lo stuolo dei pescatori volontari in particolare quelli che abitualmente operano presso lo stabilimento, le guardie ittiche, i Presidenti di Sezione che dopo l'alluvione si sono adoperati con abnegazione al ripristino per quanto è stato loro possibile dell'habitat primitivo. Ringrazio il dr. Merati per gli studi e migliorie apportate ed in particolare per il grado di capacità produttiva dello stabilimento con risultati impensabili.

Ringrazio infine i rappresentanti delle funzioni regionali compreso il dr. Ceol che ha abbandonato il tavolo di discussione per raggiunti limiti d'età e i rappresentanti dei pescatori facenti tutti quanti parte del Consiglio di Amministrazione.

Ma un ringraziamento, doveroso grande ringraziamento, lo rivolgo al dr. Rouillet, anche Lui pensionato, che attraverso il servizio veterinario regionale, ha istruito e portato a termine con successo presso la Comunità Europea la pratica per il riconoscimento dello stabilimento ittico ritenuto indenne da patologie SEV e NEV.

Questo riconoscimento (attribuito a pochi in tutto l'arco alpino) deve dare i suoi frutti sia come immagine che in termini monetari, deve servire unitamente al miglioramento dell'habitat delle zone di pesca, come biglietto da visita per il turismo e per il piacere dei pescatori che ci frequentano.

Concludo con un sincero augurio al prossimo Consiglio di Amministrazione che possa e voglia proseguire nella strada intrapresa, che non abbia però ostacoli di sorta, come i nostri post alluvione, che concretizzi tante idee da far felici i pescatori, le casse del Consorzio e la Regione Valle d'Aosta.

Grazie a tutti.

IL PRESIDENTE
(Antonio Crea)



*Consorzio Regionale per la Tutela, l'Incremento e l'Esercizio della Pesca
Valle d'Aosta*

SITUAZIONE PATRIMONIALE

ANNO 2004

ATTIVITA'

IMMOBILI

Fabbricati	186.597,93
Baracche e prefabbricati	1.609,28

TOTALE	188.207,21

MOBILI MACCHINE E ATTREZZATURE STABILIMENTO

Incubatoio	54.861,35
Garage magazzino e varie	116.938,40
Laboratorio	17.397,10
Cucina operai e dotazioni varie	---
Reparto alimentazione e cucina	---
Ufficio e alloggio piano terra	13.332,64
Attrezzatura semine e recuperi	17.229,36

TOTALE	219.758,85

UFFICIO DI AOSTA

Mobili e macchine	39.444,86
-------------------	-----------

DOTAZIONE COMMISSIONE SPORTIVA

Attrezzatura varia	1.106,78
--------------------	----------

RIFUGIO LAGO VERNEY

Materiale vario	841,48
-----------------	--------

MATERIALE ITTICO GIACENTE C/O STABILIMENTO (ALL. A)	448.462,06
---	------------

RESIDUI ATTIVI	22.165,78
----------------	-----------

DEPOSITO BANCARIO LIQUIDO PRESSO C.R.T.	17.398,41
---	-----------

DEPOSITO VINCOLATO T.F.R. PRESSO C.R.T.	74.816,91
---	-----------

FONDI SEZIONALI	5.187,40

TOTALE 1.017.389,74

C/ORDINE

FIDEIUSSIONE C/TERZI AZIENDA AGRICOLA CANALI CAVOUR	2.732,50
---	----------

FIDEIUSSIONE C/PROPRIO CONS. DEP. FOGNATURE ST. CHRISTOPHE	1.032,91

TOTALE 1.021.155,15

PASSIVITA'

RESIDUI PASSIVI	38.556,50
INDENNITA' DI QUIESCENZA PERSONALE DIPENDENTE (ALL. B)	111.173,58

IMMOBILI

F.do Ammortamento Fabbricati	44.783,51
F.do Ammortamento Baracche e Prefabbricati	1.321,00

TOTALE 46.104,51

MOBILI MACCHINE E ATTREZZATURE STABILIMENTO

F.do Ammortamento Incubatoio	29.263,49
F.do Ammortamento Garage Magazzino e varie	30.597,58
F.do Ammortamento Laboratorio	3.633,73
F.do Ammortamento Cucina operai e dotazioni varie	---
F.do Ammortamento Reparto alimentazione e cucina	---
F.do Ammortamento Ufficio e alloggio piano terra	12.190,35
F.do Ammortamento Attrezzatura semine e recuperi	9.826,11

TOTALE 85.511,26

UFFICIO DI AOSTA

F.do Ammortamento Mobili e macchine	37.273,83
-------------------------------------	-----------

DOTAZIONE COMMISSIONE SPORTIVA

F.do Ammortamento Attrezzatura varia	1.106,78
--------------------------------------	----------

RIFUGIO LAGO VERNEY

F.do Ammortamento Materiale vario	714,87
-----------------------------------	--------

TOTALE 320.441,33

PATRIMONIO NETTO 696.948,41

C/ORDINE

FIDEIUSSIONE C/TERZI AZIENDA AGRICOLA CANALI CAVOUR 2.732,50

FIDEIUSSIONE C/PROPRIO CONS. DEP. FOGNATURE ST. CHRISTOPHE 1.032,91

TOTALE A PAREGGIO 1.021.155,15

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.

AVVISO

Si rende noto che il giorno 18 agosto 2005 alle ore 9,00, presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta in Via Guido Rey, n. 3 – Ufficio concorsi – 1° piano AOSTA, verrà effettuato, ai sensi e con le modalità previste dall'articolo 6 del D.P.R. 10.12.1997, n. 483, il sorteggio di componenti della Commissione esaminatrice del concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di dirigente sanitario medico appartenente all'area medica e delle specialità mediche – disciplina di pediatria da assegnare all'U.B. di pediatria e neonatologia presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta, la cui composizione è prevista dal sopra richiamato D.P.R. 483/97 – articolo 5.

Il Direttore Generale
RICCARDI

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Avis de tirage au sort des membres du jury d'un concours externe, sur titres et épreuves, organisé en vue de pourvoir un poste vacant à l'organigramme de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.

AVIS

est donné du fait que le 18 août 2005, à 9 h, auprès de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste – Bureau des concours, 3, rue Guido Rey (1^{er} étage) AOSTE – il sera procédé, aux termes de l'art. 6 du DPR n° 483 du 10 décembre 1997, au tirage au sort des membres du jury du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un directeur sanitaire – médecin (secteur Médecine et spécialités médicales – Pédiatrie), à affecter à l'UB Pédiatrie et néonatalogie de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste, jury dont la composition est prévue par l'art. 5 du DPR n° 483/1997 susmentionné.

Le directeur général,
Carla Stefania RICCARDI

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

ERRATA CORRIGE.

Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d’Aosta. Graduatoria di merito del concorso pubblico, per titoli ed esami, pubblicata sul B.U. n. 27 del 5 luglio 2005.

Per errore materiale tipografico è necessario apportare la seguente correzione al titolo della graduatoria suddetta, parte italiana:

Anziché:

«...per la copertura di n. 1 posto di dirigente sanitario medico appartenente all’area chirurgica e delle specialità chirurgiche – disciplina di oftalmologia presso l’U.S.L. della Valle d’Aosta. Approvata con deliberazione del Direttore generale 13 giugno 2005, n. 1289.»

leggere:

«...per la copertura di n. 2 posti di dirigente sanitario medico appartenente all’area della medicina diagnostica e dei servizi-disciplina di anestesia e rianimazione da assegnare all’UB. Rianimazione, approvata con deliberazione del Direttore generale 13 giugno 2005, n. 1289.»

N. 222

Città di AOSTA.

Concorso pubblico, per esami, per l’assunzione a tempo indeterminato di n. 1 funzionario categoria D – posizione D.

GRADUATORIA FINALE

1. GIOLITTO Donata
2. DESAYMONET Raphael Alexandre
3. SCHINCAGLIA Sandro
4. DALTO Nicoletta
5. BATAILLON Andreina

Per il Dirigente
SPOSATO

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura della Redazione del Bollettino Ufficiale.

N. 223

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

ERRATA.

Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d’Aoste. Liste d’aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, publiée au B.O. n° 27 du 5 juillet 2005.

Suite à une erreur d’imprimerie il est nécessaire de modifier comme suit l’intitulé en italien de la liste d’aptitude susdite:

au lieu de:

«...per la copertura di n. 1 posto di dirigente sanitario medico appartenente all’area chirurgica e delle specialità chirurgiche – disciplina di oftalmologia presso l’U.S.L. della Valle d’Aosta. Approvata con deliberazione del Direttore generale 13 giugno 2005, n. 1289.»

lire:

«...per la copertura di n. 2 posti di dirigente sanitario medico appartenente all’area della medicina diagnostica e dei servizi-disciplina di anestesia e rianimazione da assegnare all’UB. Rianimazione, approvata con deliberazione del Direttore generale 13 giugno 2005, n. 1289.»

N° 222

Ville d’AOSTE.

Concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d’un cadre (catégorie D).

LISTE D’APTITUDE FINALE

- punti 15.76
punti 15.31
punti 15.00
punti 14.28
punti 12.25

Pour le dirigeant,
Giuseppe SPOSATO

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de la rédaction du Bulletin Officiel.

N° 223

Comune di ISSOGNE.

Bando di concorso pubblico, per esami, per la copertura di n. 1 posto a tempo indeterminato di istruttore direttivo – cat. D – del comparto unico regionale (36 ore settimanali).

Il Comune di ISSOGNE indice un concorso pubblico, per esami, per la copertura di n. 1 posto di Istruttore Direttivo – Area amministrativa contabile presso il Comune di ISSOGNE, con rapporto di lavoro a tempo indeterminato – cat. D.

Titolo di studio: diploma di laurea quinquennale in Economia e Commercio, in Giurisprudenza o in Scienze Politiche.

Scadenza presentazione domande: entro 30 giorni dalla pubblicazione dell'estratto del bando sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

PROVE D'ESAME:

1ª prova scritta:

- Ordinamento degli Enti Locali.
- Ordinamento finanziario e contabile degli Enti Locali e legislazione regionale in materia, con particolare riferimento al Regolamento Regionale n. 1/99 e successive modificazioni ed integrazioni;
- Diritto tributario degli enti locali: i tributi locali, i canoni ed i corrispettivi dei servizi comunali, le procedure di accertamento, le sanzioni amministrative e la riscossione, nozioni di contenzioso tributario;
- Legislazione in materia di gestione del personale comunale, previdenza, assistenza e trattamento economico del personale.

2ª prova scritta a contenuto teorico-pratico:

- Materie oggetto della 1ª prova scritta con eventuale redazione di deliberazioni, determinazioni, prospetti ed altri atti amministrativi e contabili.

A discrezione della commissione esaminatrice la prova potrà essere elaborata su p.c. con programma di Word per Windows e su foglio elettronico Excel.

Prova orale:

- Materie oggetto delle prove scritte;
- Norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso agli atti;
- Diritti e doveri del dipendente pubblico.

Una materia della prova orale, a scelta del candidato,

Commune d'ISSOGNE.

Concours public, par épreuves, pour le recrutement sous contrat à durée indéterminée, d'un instructeur de direction – Cat. D du statut unique régional (36 heures à la semaine).

La Commune d'ISSOGNE, entend procéder à un concours externe, par épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée (36 heures à la semaine), d'un instructeur de la direction – secteur administratif comptable – cat. D du statut unique régional.

Titre d'études requis : licence quinquennale en Economie et Commerce, en Droit ou en Science Politique.

Délai de présentation des dossiers de candidature : avant le trentième jour qui suit la date de publication de l'extrait du concours au Bulletin Officiel de la Région Autonome Vallée d'Aoste.

ÉPREUVES D'EXAMEN:

Première épreuve écrite :

- Ordre juridique des collectivités locales.
- Organisation comptable des collectivités locales et législation régionale en matière, compte tenu notamment du Règlement Régional n° 1/99 et ss.mm.ii.
- Droit fiscal des collectivités locales; impôts locaux, redevances et taxes pour les services communaux, procédures de vérification, sanctions administratives et recouvrement, notions sur le contentieux fiscal.
- Dispositions en matière de gestion du personnel communal, sécurité sociale, assistance et traitement économique du personnel.

Deuxième épreuve théorique-pratique :

- Matières de la première épreuve écrite et rédaction de délibérations, déterminations, tableaux et autres actes administratifs et comptables.

A discrétion du Jury d'examen l'épreuve pourra être élaborée à l'aide d'un ordinateur avec le programme Word pour Windows et sur feuille électronique Excel.

Épreuve orale :

- Matières de l'épreuve écrite;
- Notions sur les procédures administratives et le droit d'accès aux actes.
- Droits et devoirs des fonctionnaires.

Une des matières sujets de l'épreuve écrite, au choix du

deve essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella indicata nella domanda di partecipazione al concorso.

I concorrenti devono sostenere una prova preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento, consistente in una prova scritta (comprensione e produzione) ed in una prova orale (comprensione e produzione), come previsto dalla deliberazione della Giunta Regionale n. 4660 del 03.12.2002, modificata con D.G.R. n. 1501 del 29.04.2002, è effettuato sulla lingua diversa da quella dichiarata dal candidato nella domanda di ammissione al concorso.

Per eventuali chiarimenti in merito, i candidati potranno rivolgersi alla Segreteria comunale, durante le ore di apertura al pubblico (tel. 0125/929332 – fax 0125/920621).

Responsabile del procedimento: Il Segretario Comunale.

Il Segretario Comunale
STEVENIN

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 224

Comune di POLLEIN.

Estratto di bando di selezione per soli titoli, per assunzione a tempo determinato, part time, di n. 2 addetti alle pulizie scuole elementare e materna – Categoria A, Posizione A del CCRL.

Comune di POLLEIN: Bando di selezione pubblica, per titoli, per la formazione di una graduatoria da utilizzare per l'assunzione a tempo determinato e part time di n. 2 addetti alle pulizie Scuole Elementare e Materna.

È indetta una selezione pubblica, per soli titoli, per la copertura di posti di addetti alle pulizie – categoria A, posizione A del CCRL.

- a) *Titolo di studio*: essere in possesso di un titolo attestante il proscioglimento dell'obbligo scolastico;
- b) *Scadenza presentazione domande*: Entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del bando sul Bollettino Ufficiale della Regione e quindi entro le ore 12.00 del giorno giovedì 11 agosto 2005.

In conformità alle nuove disposizioni previste dal Regolamento Regionale del 11.12.1996, n. 6 e successive modificazioni, i concorrenti dovranno sostenere una prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana, che conserverà la sua validità per quattro anni per le assunzioni di pari livello presso il Comune di POLLEIN.

candidat, doit être passée dans la langue officielle autre que celle déclarée par le candidat dans son acte de candidature.

Pour être admis aux épreuves du concours, tout candidat doit réussir une épreuve préliminaire de vérification de la connaissance de la langue italienne ou française. La dite épreuve consiste en un entretien (compréhension et production) et dans une épreuve écrite (compréhension et production) selon ce qui est prévu par la délibération de la Junte régionale n° 4660 du 3 décembre 2002, modifiée avec D.G.R. n° 1501 du 29.04.2002, est effectuée pour la langue autre que celle déclarée par le candidat dans son acte de candidature.

Pour tous les renseignements supplémentaires, les candidats peuvent s'adresser au secrétariat de la commune d'ISSOGNE pendant les heures de bureau (tél. 0125/929332 – fax 0125/920621).

Le secrétaire communal est responsable de la procédure.

Le secrétaire communal,
Fabio STEVENIN

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 224

Commune de POLLEIN.

Extrait d'avis de sélection, sur titres, en vue du recrutement à durée déterminée et à temps partiel, de n° 2 personnes préposées aux ménages des écoles élémentaire et maternelle, catégorie A, position A, au sens de la CCRT.

Commune de POLLEIN : avis de sélection, sur titres, pour l'établissement d'une liste d'aptitude en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée et à temps partiel, de n° 2 personnes préposées aux ménages des écoles élémentaire et maternelle.

Une sélection, sur titres, est organisée en vue du recrutement de deux personnes préposées aux ménages des écoles élémentaire et maternelle, catégorie A, position A, au sens de la CCRT.

- a) *Titre d'étude requis* : Certificat de scolarité obligatoire.
- b) *Délai de présentation des dossiers de candidature*: dans les trente jours qui suivent la publication du présent avis au Bulletin Officiel de la Région, soit le jeudi 11 août 2005, 12 heures.

Conformément aux dispositions du règlement régional n° 6 du 11 décembre 1996, les candidats doivent réussir une épreuve préliminaire visant à constater leur connaissance de l'italien ou du français. Ladite épreuve reste valable pendant 4 ans pour les recrutements dans des emplois, auprès de la commune de POLLEIN, d'une catégorie équivalente à celle qui fait l'objet de la sélection visée au présent avis.

L'accertamento consisterà in una prova orale.

Per ottenere copia integrale del bando, rivolgersi all'Ufficio personale del Comune di POLLEIN.

Per informazioni, è possibile rivolgersi al Comune di POLLEIN, durante il seguente orario: dal lunedì al venerdì dalle 9.00 alle 12.00 e dalle 14.00 alle 15.00. Telefono numero 0165/53149 - 0165/53473.

Il Segretario Comunale
YOCCOZ

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 225

Comune di VALGRISENCHE.

Estratto bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di un insegnante di scuola materna - Posizione C2 - per gli anni scolastici 2005/2006 e 2006/2007.

Titolo di studio richiesto: diploma di scuola magistrale o Istituto magistrale.

Scadenza presentazione domande: entro le ore 12.00 del giorno 11 agosto 2005.

PROVE D'ESAME:

Prova preliminare: accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana consistente in una prova scritta ed una prova orale.

2 (due) prove scritte: Le prove consistono nella trattazione articolata di un argomento scelto fra i tre proposti, che consenta di accertare nel candidato la capacità di riflessione sui problemi culturali, educativo-pedagogici, organizzativi e professionali della scuola materna.

Prova orale: Il candidato, oltre alla lettura approfondita degli Orientamenti dell'attività educativa (D.M. 03.06.1991), dovrà dimostrare di conoscere i problemi generali indicati nei quattro paragrafi che seguono. Il candidato dovrà, altresì, scegliere almeno un argomento fra quelli indicati in ogni paragrafo, dimostrandone l'approfondita conoscenza.

Paragrafo I:
IL BAMBINO

1. La condizione infantile nella vita familiare e sociale contemporanea.
2. Sviluppo fisico. Nozioni di igiene scolastica.

L'épreuve en question consiste en un entretien.

Les intéressés peuvent demander une copie de l'avis de sélection intégral au bureau du personnel de la Commune de POLLEIN.

Les intéressés peuvent demander tout renseignement supplémentaire à la Commune de POLLEIN, du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h et de 14 h à 15 - tél 0165/53149 - 0165/53473.

Le secrétaire communal,
Eliana YOCCOZ

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 225

Commune de VALGRISENCHE.

Extrait d'avis d'un concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'un instituteur ou d'une institutrice d'école maternelle, position C2, au titre des années scolaires 2005/2006 et 2006/2007.

Titre d'étude requis : diplôme d'instituteur d'école maternelle ou diplôme de l'école normale.

Délai de présentation des actes de candidatures : Au plus tard le 11 août 2005, 12 h.

ÉPREUVES DU CONCOURS:

Épreuve préliminaire : vérification de la connaissance de la langue italienne ou de la langue française consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale.

2 (deux) épreuves écrites : Les épreuves écrites consistent dans une rédaction portant sur un sujet choisi parmi les trois proposés, aux fins de la vérification des capacités du candidat de réfléchir sur des problèmes d'ordre culturel, éducatif, pédagogique, organisationnel et professionnel ayant trait à l'école maternelle.

Épreuve orale : Le candidat doit prouver qu'il a lu avec attention les «Orientamenti dell'attività educativa (D.M. 03.06.1991)» et qu'il connaît les problèmes d'ordre général indiqués dans les quatre paragraphes ci-après. Il doit également prouver sa connaissance approfondie de l'un des sujets indiqués dans chacun desdits paragraphes:

Paragraphe I:
L'ENFANT

1. La condition de l'enfant dans la famille et la société contemporaine;
2. Le développement physique de l'enfant. Notions d'hygiène en milieu scolaire;

3. Lo sviluppo e la crescita del bambino nei diversi aspetti e processi.
4. Il ruolo dell'extrascuola nello sviluppo della personalità del bambino. Il rapporto scuola – famiglia – extrascuola.

Paragrafo II:

LA SCUOLA MATERNA: IDENTITÀ, FUNZIONE E COMPITI

1. Dalla scuola materna come servizio prevalentemente assistenziale alla scuola materna come scuola per il bambino: evoluzione socio-storica, finalità educative, identità culturale pedagogica.
2. La scuola materna nel sistema formativo e scolastico: continuità verticale e orizzontale.
3. La scuola materna come comunità educativa: composizione, funzionamento, attribuzioni degli organi collegiali.
4. La funzione docente. Profilo professionale dell'insegnante: reclutamento, aggiornamento, stato giuridico.
5. Edilizia scolastica e scuola materna.

Paragrafo III:

IL PROGETTO EDUCATIVO DELLA SCUOLA MATERNA

1. Autonomia educativa della scuola materna: gli aspetti specifici che la caratterizzano.
2. L'impianto curricolare: finalità educative della scuola materna, dimensioni dello sviluppo e sistemi simbolico-culturali.
3. Interpretazioni attuali del rapporto tra sviluppo e apprendimento.
4. Orientamenti 1991 e saperi, programmazione del circolo, strategie di progettazione educativa e didattica.
5. Rispetto e valorizzazione delle differenze culturali.
6. L'organizzazione dei tempi e degli spazi nella scuola materna. Caratteri delle attività didattico-formative. L'organico funzionale.
7. I lineamenti metodologici generali: valorizzazione del gioco, l'esplorazione e la ricerca, ecc.
8. Strategie di integrazione dei bambini portatori di handicap: organizzazione scolastica ed attività individualizzata.
9. Tecnologie educative con particolare riguardo agli audiovisivi: attrezzature e materiale didattico strutturato e non; utilizzazione nella scuola materna.

3. Les différents aspects et processus du développement et de la croissance de l'enfant;

4. Le rôle des milieux autres que l'école dans le développement de la personnalité de l'enfant. Le rapport école - famille - autres milieux.

Paragraphe II:

L'ÉCOLE MATERNELLE: IDENTITÉ, RÔLE ET TÂCHES

1. De l'école maternelle en tant que service principalement d'assistance à l'école maternelle en tant qu'école pour l'enfant: évolution socio-historique, finalité éducative, identité culturelle et pédagogique;
2. L'école maternelle dans le cadre du système formatif et scolaire: continuité verticale et horizontale;
3. L'école maternelle en tant que communauté éducative; composition, fonctionnement, attributions des organes collégiaux;
4. Le rôle de l'enseignant. Le profil professionnel de l'enseignant: recrutement, recyclage, statut.
5. Les bâtiments scolaires et l'école maternelle.

Paragraphe III:

LE PROJET ÉDUCATIF DE L'ÉCOLE MATERNELLE

1. L'autonomie éducative de l'école maternelle: les aspects qui la caractérisent;
2. L'organisation des enseignements: objectifs éducatifs de l'école maternelle, développement et systèmes symboliques et culturels;
3. Les interprétations actuelles du rapport entre le développement et l'apprentissage;
4. Les orientations 1991 et les compétences, la programmation dans le cadre de la circonscription, les stratégies en matière d'élaboration de projets éducatifs et pédagogiques;
5. Le respect et la valorisation des différences culturelles;
6. L'emploi du temps et des espaces à l'école maternelle. Les caractéristiques des activités pédagogiques et formatives. L'organigramme fonctionnel.
7. Les orientations méthodologiques générales: la valorisation du jeu, la découverte et la recherche, etc.;
8. Les stratégies en matière d'insertion des enfants handicapés; l'organisation scolaire et les activités individualisées;
9. Les techniques éducatives et notamment les audiovisuels: l'équipement et le matériel pédagogique, structuré et non; leur utilisation à l'école maternelle.

Paragrafo IV:

LES PROBLÈMES DE L'ÉDUCATION EN VALLÉE
D'AOSTE: L'ÉCOLE ACTIVE ET SES
PROCÉDURES MÉTHODOLOGIQUES DANS LA
PERSPECTIVE D'UNE ÉDUCATION BILINGUE

1. Adaptation des orientations de l'activité éducative des écoles maternelles de l'Etat aux exigences socio-culturelles et linguistiques de la Région Autonome de la Vallée d'Aoste (approuvée par délibération de la Junte régionale n° 529 du 28 janvier 1983).
2. Aspects physiologiques de l'apprentissage bilingue précoce.
3. L'éducation psychomotrice comme base pour un apprentissage bilingue.
4. Découverte et connaissance de l'environnement: utilisation et développement du patrimoine culturel valdôtain.

Almeno una materia tra quelle orali, a scelta del candidato, deve essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella indicata nella domanda di partecipazione.

Per ulteriori informazioni e per ottenere copia del bando è possibile rivolgersi all'ufficio di segreteria del Comune di VALGRISENCHE durante le ore di ufficio: dal lunedì al venerdì - 09.00 - 12.00 / 14.00 - 16.00 (Tel. 0165 / 0165 97105)

Valgrisenche, 1° luglio 2005.

Il Segretario Comunale
CHANOINE

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 226

Comunità Montana Grand Combin.

Pubblicazione esito della selezione, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di assistenti domiciliari - operatori specializzati - categoria B, posizione B2, a tempo pieno e a tempo parziale.

Ai sensi della normativa vigente, si rende noto che, in relazione alla selezione per titoli ed esami per l'assunzione a tempo determinato di assistenti domiciliari - operatori specializzati - categoria B, posizione B2, a tempo pieno e a tempo parziale, si è formata la seguente graduatoria finale:

**Cognome e nome/
Nom et prénom**

- 1 MEGGIOLARO Liviana
- 2 DENCHASAZ Monia

Paragraphe IV:

I PROBLEMI DELL'EDUCAZIONE IN VALLE
D'AOSTA: LA SCUOLA ATTIVA E LE SUE PRO-
CEDURE METODOLOGICHE NEL QUADRO DI
UN'EDUCAZIONE BILINGUE

1. Adattamenti degli orientamenti dell'attività educativa della scuola materna statale alle esigenze socio-culturali della Regione Autonoma Valle d'Aosta (approvati dalla deliberazione della Giunta regionale del 28 gennaio 1983, n. 529);
2. Aspetti fisiologici dell'apprendimento bilingue precoce;
3. L'educazione psicomotoria quale base per un apprendimento bilingue;
4. Scoperta e conoscenza dell'ambiente: utilizzo e sviluppo del patrimonio culturale valdostano;

Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat doit utiliser l'autre langue lors de l'épreuve orale, pour la ou les matières de son choix.

Les intéressés peuvent demander de plus amples informations et une copie de l'avis de concours au secrétariat de la commune de VALGRISENCHE pendant les heures de bureau: du lundi au vendredi de 9,00 h à 12,00 h, de 14.00 h à 16,00 h (Tél. 0165 / 97105)

Fait à Valgrisenche, le 1^{er} juillet 2005.

Le secrétaire communal,
Elisa CHANOINE

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 226

Communauté de montagne Grand Combin.

Publication du résultat de la sélection, sur titres et épreuves, en vue du recrutement à durée déterminée, d'aides à domicile - agents spécialisés, catégorie B, position B2, à plein temps et à temps partiel.

Aux termes des lois en vigueur, avis est donné de la liste d'aptitude finale relative à la sélection, sur titres et épreuves, pour le recrutement à durée déterminée d'aides à domicile - agents spécialisés -, catégorie B, position B2, à plein temps et à temps partiel.

**Punteggio/
Résultat final**

- 19,310
- 18,088

3	ARAL Marisa	18,055
4	MEYNET Irene	16,815
5	CABRAZ Monica	16,718
6	LETEY Christine	16,716
7	COLLE Elisabetta	15,991
8	FONTE Maria Rosa	15,283
9	MERENDA Roberta	15,072
10	GELONESI Aleandra	14,612

Il Segretario
MAURO

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 227

Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Graduatoria di merito del concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di dirigente sanitario medico appartenente all'area medica e delle specialità mediche – disciplina di endocrinologia e diabetologia presso l'U.S.L. della Valle d'Aosta. Approvata con deliberazione del Direttore generale 13 giugno 2005, n. 1280.

È approvata la seguente graduatoria di merito formulata dalla Commissione esaminatrice:

1°) CICCARELLI Antonio	con punti 86,625 su 100
2°) FILIPPELLA Mariagiovanna	con punti 77,604 su 100
3°) LUMERA Gabriella	con punti 72,700 su 100

dichiarando nel contempo il candidato classificatosi al primo posto della graduatoria di cui sopra vincitore del concorso pubblico di cui trattasi.

Il Direttore Generale
RICCARDI

N. 228

ANNUNZI LEGALI

Assessorato Agricoltura, Risorse naturali e Protezione civile.

Avviso relativo ad appalti aggiudicati.

Le secrétaire,
Patrizia MAURO

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 227

Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un directeur sanitaire – médecin (secteur Médecine et spécialités médicales – Endocrinologie et diabétologie), dans le cadre de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste, approuvée par la délibération du directeur général n° 1280 du 13 juin 2005.

La liste d'aptitude ci-après, dressée par le jury, est approuvée :

1 ^{er}) CICCARELLI Antonio	86,625 points sur 100
2 ^e) FILIPPELLA Mariagiovanna	77,604 points sur 100
3 ^e) LUMERA Gabriella	72,700 points sur 100

Le candidat classé premier est déclaré lauréat du concours en question.

Le directeur général,
Carla Stefania RICCARDI

N° 228

ANNONCES LÉGALES

Assessorat de l'agriculture, des ressources naturelles et de la protection civile.

Avis d'attribution de marché.

SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE

- I.1) *Denominazione e indirizzo ufficiale dell'amministrazione aggiudicatrice:* Regione Autonoma Valle d'Aosta – Corpo valdostano dei vigili del fuoco – Corso Ivrea, 133 – 11100 AOSTA (AO) – Tel. 0039.0165.44444 – Fax 0039.0165/31718 – E-mail d-sas@regione.vda.it – m.deregibus@regione.vda.it – Indirizzo Internet (URL) <http://www.regione.vda.it>
- I.2) *Tipo di amministrazione aggiudicatrice:* Livello regionale

SEZIONE II: OGGETTO DELL'APPALTO

- II.1) *Tipo di appalto:* Forniture
- II.2) //
- II.3) //
- II.4) *Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice:* Fornitura di sette automezzi antincendio e di soccorso di diversa tipologia da assegnare in dotazione al Corpo valdostano dei vigili del fuoco e contestuale cessione a titolo oneroso di due veicoli usati.

II.5) *Breve descrizione:*

Lotto A) Fornitura di n. 4 autocarri 4x4 con modulo antincendio scarrabile da 800 litri e contestuale cessione a titolo oneroso di n. 2 veicoli usati.

Lotto B) Fornitura di n. 3 autocarri 4x4 con modulo antincendio scarrabile da 1.200 litri.

II.6) *Valori totali stimati (IVA esclusa):*

Lotto A) 291.666,67

Lotto B) 205.000,00

SEZIONE IV: PROCEDURE

- IV.1) *Tipo di procedura:* Aperta
- IV.2) *Criterio di aggiudicazione:* prezzo più basso

SEZIONE V: AGGIUDICAZIONI DELL'APPALTO

V.1) *Aggiudicazione e valore dell'appalto:*

V.1.1) *Nome e indirizzo dei fornitori:*

Lotto A) Bai Tecnica Srl – Via degli

SECTION I: POUVOIR ADJUDICATEUR

- I.1) *Nom et adresse officiels du pouvoir adjudicateur :* Région autonome Vallée d'Aoste – Corps valdôtain des sapeurs-pompiers – 133, avenue d'Ivrée – 11100 AOSTE – Tél. + 39 01 65 44 444 – Fax + 39 01 65 31 718 – Courriel d-sas@regione.vda.it – m.deregibus@regione.vda.it – Adresse Internet (URL) <http://www.regione.vda.it>

- I.2) *Type de pouvoir adjudicateur :* Niveau régional

SECTION II: OBJET DU MARCHÉ

- II.1) *Description :* Fournitures.
- II.2) //
- II.3) //
- II.4) *Intitulé attribué au marché par le pouvoir adjudicateur :* Fourniture de sept véhicules anti-incendie et de secours de types divers, destinés au Corps valdôtain des sapeurs-pompiers et reprise de deux véhicules usagés.

II.5) *Description succincte :*

Lot A) Fourniture de 4 camions 4x4 avec dispositif anti-incendie amovible (citerne de 800 litres) et reprise de 2 véhicules usagés.

Lot B) Fourniture de 3 camions 4x4 avec dispositif anti-incendie amovible (citerne de 1 200 litres).

II.6) *Valeur totale estimée (hors IVA) :*

Lot A) 291 666,67 ;

Lot B) 205 000,00 .

SECTION IV: PROCÉDURE

- IV.1) *Type de procédure :* Ouverte.
- IV.2) *Critères d'attribution :* Au prix le plus bas.

SECTION V: ATTRIBUTION DU MARCHÉ

V.1) *Attribution et valeur du marché :*

V.1.1) *Nom et adresse du fournisseur*

Lot A) BAI Tecnica Srl – Via degli Artigiani,

Artigiani, 22 – 25021 BAGNOLO
MELLA (BS);

Lotto B) Bai Tecnica Srl – Via degli
Artigiani, 22 – 25021 BAGNOLO
MELLA (BS);

V.1.2) *Informazioni sul prezzo dell'appalto (Iva
esclusa):*

Lotto A) euro 260.041,67

Lotto B) euro 183.373,42

V.2) //

SEZIONE VI: ALTRE INFORMAZIONI

VI.1) //

VI.2) //

VI.3) *Date di aggiudicazione:*

Lotto A) 29.03.2005

Lotto B) 29.03.2005

VI.4) *Numero di offerte ricevute:*

Lotto A) tre

Lotto B) quattro

VI.5) //

VI.6) //

VI.7) *Altre informazioni:* Data di pubblicazione del bando
di gara sul B.U.R.: 30.11.2004

VI.8) *Data di spedizione del presente avviso:* 21.06.2005

N. 229

**Comune di OYACE – Fraz. La Crétaz – 11010 OYACE
– Tel. 0165/730013 – fax 0165/730914.**

Avviso. Annullamento concorso di idee per la ristrutturazione dell'ex hôtel Otemma in Comune di OYACE.

Con riferimento all'estratto del bando di concorso di idee in oggetto, pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Rava il 14.06.2005, si comunica che il suddetto concorso di

22 – 25021 BAGNOLO MELLA
(BS);

Lot B) BAI Tecnica Srl – Via degli Artigiani,
22 – 25021 BAGNOLO MELLA
(BS).

V.1.2) *Informations sur le montant du marché (montants hors IVA) :*

Lot A) 260 041,67 ;

Lot B) 183 373,42 .

V.2) //

SECTION VI: RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

VI.1) //

VI.2) //

VI.3) *Date d'attribution du marché :*

Lot A) 29.03.2005 ;

Lot B) 29.03.2005.

VI.4) *Nombre d'offres reçues :*

Lot A) Trois ;

Lot B) Quatre.

VI.5) //

VI.6) //

VI.7) *Autres informations :* Publication de l'avis de marché
au BOR : 30.11.2004

VI.8) *Date d'envoi du présent avis :* 21.06.2005

N° 229

**Commune d'OYACE – 1, hameau La Crétaz – 11010
OYACE – Tel. 0165/730013 – fax 0165/730914.**

Avis. Annulation concours d'idée pour la réhabilitation de l'ancien Hôtel Otemma, dans la commune d'OYACE.

Faisant suite à l'extrait du concours d'idée en objet, publié sur le Bulletin Officiel de la RAVA du 14 juin 2005, on donne communication que le susdit concours d'idée a été

idea è stato annullato in sede di autotutela con deliberazione di G.C. 27 del 29.06.2005.

Oyace, 30 giugno 2005.

Il Segretario Comunale
VICQUERY

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 230 A pagamento.

annulé avec délibération de la Junte communale n° 27 du 29 juin 2005.

Fait à Oyace, le 30 juin 2005.

Le secrétaire communal,
Sergio VICQUERY

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 230 Payant.
